

# HANDBOOK for INTERNATIONAL STUDENTS

留学生ハンドブック  
유학생 핸드북

2011/  
2012



韓国・朝鮮語版

京都大学  
교토대학



# 目次

1. 1. 手続早見表	1
2. 2. はじめに	3
3. 3. 法律上の手続	5
A. 市役所・区役所にて	
外国人登録	
国民健康保険への加入	
B. 入国管理局にて	
在留資格	
在留資格の変更	
在留期間の更新	
一時出国と再入国	
家族の査証（ビザ）取得手続	
資格外活動（アルバイト）許可	
C. 警告	
薬物等の所持・使用の禁止	
日本への持込禁止・制限物品	
4. 4. 学生生活	11
学生証	
授業料の免除	
暴風警報発令時の授業・試験	
休学・復学・退学	
学生への連絡方法	
定期健康診断の受検義務	
課外活動	
5. 5. 学内施設	15
附属図書館	
情報環境機構・学術情報メディアセンター	
総合博物館	
保健管理センター・保健診療所	
京都大学生生活協同組合（Co-op）	
6. 6. 留学生のための各種案内・相談窓口等	17
私費留学生のための奨学金	
日本政府（文部科学省）奨学金留学生のための諸手続	
チューター制度	
日本語学習	
留学生ラウンジ「きずな」	
留学生のための相談窓口	
日本での就職活動	
卒業後の就労に関する在留資格変更手続	
7. 7. 住まい	21
京都大学国際交流会館	
公共団体等設置の宿舍	
学生寮	
一般的な民間のアパート等	
京都大学留学生住宅保証制度	
8. 8. 健康・安全	23
もしも病気になったら	
京都市留学生国民健康保険料補助制度	
高額療養費の支給	
保健所の有料健康診断	
各種保険について	
防犯・防災	
9. 9. 日常生活	27
預金口座の開設	
電気・ガス・水道	
ごみの収集	
交通機関の学生割引（学割）	
電話・インターネット	
自転車について	
家族や日常生活のための情報	
10. 10. 帰国に際して	31
帰国外国人留学生に対する日本学生支援機構の各種制度	
住まいの退去手続	
公共料金の精算	
預金口座の解約	
国民健康保険料の精算	
出国空港における外国人登録証明書の返却	
アポスティーユ証明についての注意	
関西国際空港への交通手段	
11. 11. 資料	
公認クラブ・サークル	33
大学を通じて応募する奨学金	35
事務室連絡先	39
キャンパス間交通案内	43
学内地図・学部／研究科等窓口の場所	45
京都市（区）役所・支所／宇治市役所マップ	50
困った時に相談できる場所	51
京都大学における情報セキュリティについて	52
便利な情報	52

# 목 차

1. 수속일람표 .....	2	7. 주거.....	22
2. 개요 .....	4	Kyoto University International Houses	
요일표		공공단체 등이 설치한 숙소	
2011~2012년도 학년력		학생기숙사	
유학생의 지역별 수용상황		일반적인 민간아파트 등	
3. 법률상의 수속.....	6	교토대학 유학생 주택보증제도	
A. 시청·구청에서		8. 건강·안전.....	24
외국인등록		만약 병이 나면	
국민건강보험 가입		교토시 유학생 국민건강보험료 보조제도	
B. 입국관리국에서		고액요양비의 지급	
재류자격		보건소의 유료 건강진단	
재류자격의 변경		각종 보험에 대해서	
재류기간의 갱신		방법·방재	
일시출국과 재입국		9. 일상생활 .....	28
가족의 비자 취득 수속		예금계좌의 개설	
자격외활동(아르바이트) 허가		전기·가스·수도	
C. 경고		쓰레기 수집에 대해서	
약물등의 소지·사용 금지		교통기관의 학생할인( <i>Gakuwari</i> )	
일본으로의 반입 금지·제한 물품		전화·인터넷	
4. 학생생활.....	12	자전거에 대해서	
학생증		가족이나 일상생활을 위한 정보	
수업료 면제		10. 귀국에 즈음해서.....	32
폭풍경보 발령시의 수업·시험		귀국 외국인유학생에 대한 일본학생지원기구	
휴학·복학·퇴학		(JASSO)의 각종제도	
학생으로의 연락방법		주거의 퇴거수속	
정기건강진단의 검사업무		공공요금의 정산	
수업외 활동		예금계좌의 해약	
5. 학내시설.....	16	국민건강보험료의 정산	
Main Library		출국공항에서의 외국인등록증명서의 반환	
Institute for Information Management and Communication (IIMC)/		아포스티유(Apostille) 증명에 관한 주의	
Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS)		간사이 국제공항까지의 교통수단	
Kyoto University Museum		11. 자료	
Health Service/Kyoto University Infirmary Service		공인 클럽·동아리	33
Kyoto University Co-op		대학을 통해서 응모하는 장학금	36
6. 유학생을 위한 각종 안내·상담창구 등 .....	18	사무실 연락처	39
사비유학생을 위한 장학금		캠퍼스간 교통안내	43
일본정부(문부과학성·MEXT) 장학금 유학생을 위한 제반수속		학내지도·학부/대학원연구과 창구의 장소	45
튜터제도		교토시(구)청·출장소/우지시청지도	50
일본어학습		근란에 처했을 때 상담할 수 있는 곳	51
Student Lounge ‘KI-ZU-NA’		교토대학의 정보시큐리티에 대해서	52
유학생을 위한 상담창구		편리한 정보	52
일본에서의 취직활동			
졸업 후의 취직에 따른 재류자격 변경수속			



在留資格が「留学」の者のみ、留学生対象の各種制度が利用できます。

1 手続早見表

時期	手続内容	参照頁	担当窓口	備考
渡日前	京都大学国際交流会館の入居申請	21	所属学部・研究科等	1月・7月。渡日1年以内の留学生
入学直後	在留資格の確認	7		
	外国人登録	5	居住地区の市役所・区役所	
	国民健康保険	5	居住地区の市役所・区役所	
	学部・大学院のオリエンテーション		所属学部・研究科等	当該事務室に有無を確認のこと
	研究指導		指導教員	
	学生証交付	11	所属学部・研究科等	
	健康診断	13	所属学部・研究科等	
	図書館利用証	15	附属図書館	正規生は申請不要
	電子メールアドレス（利用コード）申請	15	情報環境機構（IIMC）	希望者のみ
	授業料納付			4月・10月中旬に振込依頼書を受け取る
	国際交流センターの日本語授業の登録	17	留学生課	4月・10月、希望者のみ
	京都市留学生国民健康保険料補助	23	所属学部・研究科等	4月・10月、京都市在住の私費留学生
	学生教育研究災害傷害保険	25	学生センター	希望者のみ
	京都大学生生活協同組合（Co-op）加入申請	15	Co-op	希望者のみ
	学生賠償責任保険	25	Co-op	希望者のみ、Co-op加入必要
	チューター制度の申請	17	所属学部・研究科等	該当者のみ
預金口座開設	27	郵便局・銀行		
特定時期	住所変更の届出	5	所属学部・研究科等と留学生課	居住地区の市役所・区役所にも届け出る
	在留期間の更新	7	入国管理局	有効期限の3ヶ月前から受付
	在留期間更新の届出	7	居住区の市役所・区役所	更新後14日以内
	一時出国の届出	7	所属学部・研究科等と留学生課	出発前に指導教員の許可必要
	再入国許可書	7	入国管理局	日本を出国する前に必要
	各種奨学金の申請	17・35	所属学部・研究科等	掲示板、京大のHPに注意
	成績・在学・修了証明書の申請		所属学部・研究科等	
	休学・復学・退学	13	所属学部・研究科等	
	授業料免除の申請	11	所属学部・研究科等	学部1・2年生の窓口は学生センター
	文部科学省奨学金の延長・辞退の申請	17	所属学部・研究科等	文部科学省奨学金留学生のみ
随時	住まいの情報	21	国際交流サービスオフィス、Co-opなど	
	日本語教材貸出	19	留学生ラウンジ「きずな」	
	文部科学省奨学金・学習奨励費証明書の申請		留学生課	発行に数日かかる
	留学生のための相談窓口	19	留学生課	P.51も参照のこと
	京都大学留学生住宅保証制度の申請	21	国際交流サービスオフィス	制度利用可能なアパート対象
	資格外活動（アルバイト）許可の申請	9	入国管理局	TAやRAは許可不要
	アルバイトの問い合わせ		Co-op、学生センター	
	交通機関の学生割引	27	所属学部・研究科等	通常、非正規生は対象外
帰国前	ハラスメントに関する相談	19	所属学部・研究科等と留学生課	P.51も参照のこと
	文部科学省奨学金帰国旅費の受領・辞退申請	17	所属学部・研究科等	文部科学省奨学金留学生のみ
	国民健康保険料の精算	31	居住地区の市役所・区役所	
	外国人登録証明書の返却	31	出国空港	
	学位証明書の真性証明（アポストイーユ等）	31		希望者のみ

Co-op…京都大学生生活協同組合  
 文部科学省奨学金…日本政府奨学金  
 TA・RA…Teaching Assistant・Research Assistant

재류자격이 '유학'인 사람만이 유학생을 대상으로 하는 각종 제도를 이용할 수 있습니다.

시기	수속내용	참조항	담당창구	비고
도입전	Kyoto University International Houses입주신청	22	소속학부·연구과등	1월·7월. 도일 1년 이내의 유학생
입학직후	재류자격 확인	8		
	외국인등록	6	거주지구의 시청·구청	
	국민건강보험	6	거주지구의 시청·구청	
	학부·대학원의 오리엔테이션		소속학부·연구과등	해당사무실에 유무를 확인할 것
	연구지도		지도교원	
	학생증교부	12	소속학부·연구과등	
	건강진단	14	소속학부·연구과등	
	도서관 이용카드	16	Main Library	정규생은 신청 불필요
	전자메일주소(이용코드) 신청	16	IIMC	희망자만
	수업료 납부			4월·10월 중순에 납부의뢰서를 받음
	International Center의 일본어수업 등록	18	FSD	4월·10월, 희망자만
	교토시 유학생 국민건강보험료 보조	24	소속학부·연구과등	4월·10월, 교토시 재주의 사비유학생
	학생교육 연구 재해상해보험	26	Student Center	희망자만
	교토대학 생활협동조합(Co-op) 가입 신청	16	Co-op	희망자만
	학생 배상책임보험	26	Co-op	희망자만, 교토대학 생활협동조합 가입이 필요
	튜터제도 신청	18	소속학부·연구과등	해당자만
예금계좌 개설	28	우체국·은행		
특정시기	주소변경의 신고	6	소속학부·연구과등과, FSD	거주지구의 시청·구청에도 신고
	재류기간의 갱신	8	입국관리국	유효기한의 3개월전부터 접수
	재류기간갱신의 신고	8	거주지구의 시청·구청	갱신후 14일 이내
	일시출국 신고	8	소속학부·연구과등과, FSD	출발전에 지도교원의 허가 필요
	재입국허가서	8	입국관리국	일본을 출국하기 전에 필요
	각종 장학금의 신청	18·35	소속학부·연구과등	게시판, 교토대학의 HP에 주의
	성적·재학·수료 증명서의 신청		소속학부·연구과등	
	휴학·복학·퇴학	14	소속학부·연구과등	
	수업료면제의 신청	12	소속학부·연구과등	학부 1·2학년의 창구는 Student Center
문부과학성 장학금의 연장·사퇴의 신청	18	소속학부·연구과등	문부과학성 장학금 유학생만	
수시	주거에 관한 정보	22	ISO, Co-op등	
	일본어교재 대출	20	Student Lounge 'KI-ZU-NA'	
	문부과학성 장학금·학습 장려비 증명서의 신청		FSD	발행에 시간이 소요됨
	유학생을 위한 상담창구	20	FSD	P.51도 참조할 것
	교토대학 유학생 주택보증제도의 신청	22	ISO	제도 이용가능한 아파트가 대상
	자격외활동(아르바이트)허가 신청	10	입국관리국	TA와 RA는 허가 불필요
	아르바이트 문의		Co-op, Student Center	
	교통기관의 학생할인	28	소속학부·연구과등	보통, 비정규생은 대상외
괴롭힘에 관한 상담	20	소속학부·연구과등과, FSD	P.51도 참조할 것	
귀국전	문부과학성 장학금 귀국여비의 수령·사퇴의 신청	18	소속학부·연구과등	문부과학성 장학금 유학생만
	국민건강보험료의 정산	32	거주지구의 시청·구청	
	외국인등록증명서의 반환	32	출국공항	
	학위증명서의 진성증명(Apostille 등)	32		희망자만

IIMC...Institute for Information Management and Communication    문부과학성 장학금...일본 정부(MEXT)장학금  
 FSD...Foreign Student Division    ISO...International Service Office  
 Co-op...교토대학 생활협동조합    TA & RA... Teaching Assistant, Research Assistant  
 KCIF...Kyoto City International Foundation

京都大学は、1897年6月に創設された伝統ある大学です。メインキャンパスは、歴史的都市として伝統的日本文化がいまなお保存されている京都に位置しています。

創設以来、本学は高等教育における自由な伝統的学風の創設に寄与してきました。本学の卒業生は、国の内外で学問、政治、産業、その他社会の重要な分野において貢献しています。

現在、本学は10学部、17大学院、他に14の研究所、21のセンターと附属機関によって構成されています。約23,000人の学生の中には、100以上の国と地域からの留学生が1,500人あまり含まれ、国際色豊かなキャンパスを構成しています。

2011年度学年暦

前期（春学期）始まり	4月1日
入学式	4月7日
創立記念日	6月18日
夏季休業	8月6日－9月30日
前期終わり	9月30日
後期（秋学期）始まり	10月1日
11月祭	11月下旬
冬季休業	12月29日－1月3日
大学院学位授与式	3月26日
卒業式	3月27日
後期終わり	3月31日

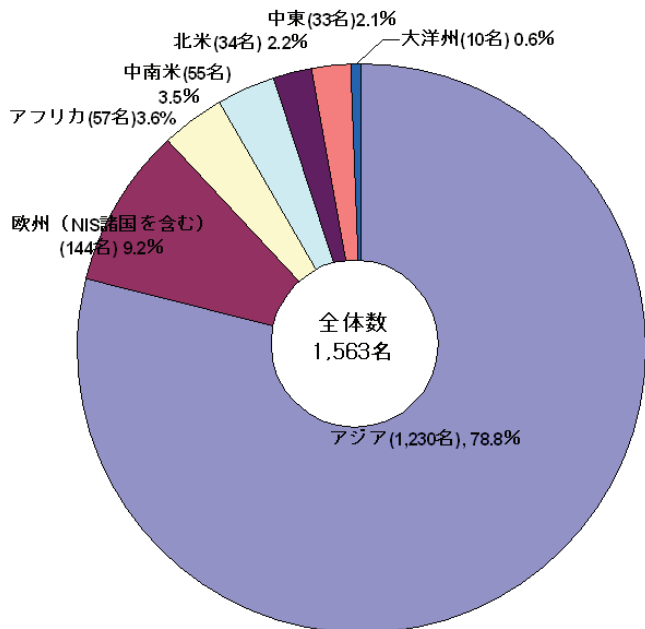
七曜表

京都大学の学部・研究科等窓口業務時間は、一般的に、月曜日から金曜日の9:00から17:00です。表中で数字に○がついた日は、祝日のため講義がなく、事務室も閉まっています。

APRIL, 2011							MAY, 2011						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
					1	2	1	2	3	4	5	6	7
3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14
10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21
17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28
24	25	26	27	28	29	30	29	30	31				

留学生の地域別受入れ状況

2010年5月1日現在、京都大学では100以上の国・地域から来た留学生1,563名が学んでいます。



AUGUST, 2011							SEPTEMBER, 2011						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
	1	2	3	4	5	6					1	2	3
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

DECEMBER, 2011							JANUARY, 2012						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
				1	2	3	1	2	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	30	31	29	30	31				

2010年5月1日現在

- ① 中国\* 624名
- ② 韓国 236名
- ③ 台湾 74名
- ④ インドネシア 56名
- ⑤ タイ 50名
- ⑥ ベトナム 48名
- ⑦ マレーシア 30名
- ⑧ フランス 25名
- ⑨ アメリカ合衆国 24名
- ⑩ フィリピン 20名

\*香港・マカオを含む

교토대학은 1897년 6월에 설립된 전통있는 대학입니다. 메인 캠퍼스는 역사적 도시로서 전통적인 일본문화가 잘 보존되어 있는 교토에 자리잡고 있습니다.

설립 이래 본교는 고등교육에 있어서의 자유로운 전통적 학풍만들기에 기여해 왔습니다. 본교의 졸업생은 국내외에서 학문, 정치, 산업, 기타 사회의 중요한 분야에서 공헌하고 있습니다.

현재, 본교는 10개의 학부와 17개의 대학원연구과, 그 외 14개의 연구소 및, 21개의 센터와 부속기관으로 구성되어 있습니다. 약 23,000명의 학생 중에는 100개국 이상의 나라와 지역으로부터 온 유학생 약 1,500명이 포함되어 있어 글로벌한 캠퍼스를 구성하고 있습니다.

요일표

교토대학의 학부·대학원연구과 창구의 업무시간은 일반적으로 월요일부터 금요일 9:00부터 17:00까지입니다. 표 가운데 숫자에 ○로 표시된 날은 공휴일이므로 강의가 없으며 사무실도 쉰니다.

JUNE, 2011							JULY, 2011						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
			1	2	3	4						1	2
5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16
19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23
26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30
							31						

OCTOBER, 2011							NOVEMBER, 2011						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
						1			1	2	3	4	5
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30			
30	31												

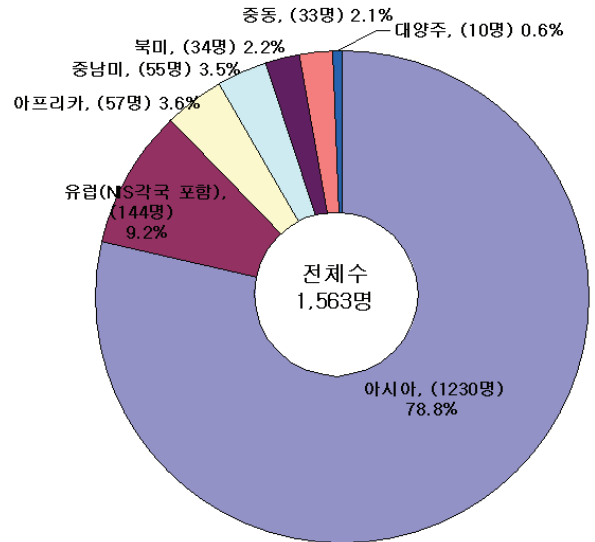
FEBRUARY, 2012							MARCH, 2012						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
			1	2	3	4				1	2	3	
5	6	7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	9	10
12	13	14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	16	17
19	20	21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	23	24
26	27	28	29				25	26	27	28	29	30	31

2011-2012 년도 학년력

전기(봄학기) 시작	4월 1일
입학식	4월 7일
창립기념일	6월 18일
여름방학	8월 6일 - 9월 30일
전기(봄학기) 종료	9월 30일
후기(가을학기) 시작	10월 1일
11월 축제	11월 하순
겨울방학	12월 29일 - 1월 3일
대학원학위 수여식	3월 26일
졸업식	3월 27일
후기(가을학기) 종료	3월 31일

유학생의 지역별 수용상황

2010년 5월 1일 현재, 교토대학에는 100개국 이상의 나라와 지역으로부터 온 유학생 1,563명 이 학업에 매진하고 있습니다.



- 2010년 5월 1일 현재
- ① 중국\* 624명
  - ② 한국 236명
  - ③ 타이완 74명
  - ④ 인도네시아 56명
  - ⑤ 태국 50명
  - ⑥ 베트남 48명
  - ⑦ 말레이시아 30명
  - ⑧ 프랑스 25명
  - ⑨ 미국 24명
  - ⑩ 필리핀 20명
- \*홍콩·마카오 포함

## A. 市役所・区役所にて

外国人登録証明書と国民健康保険証は、預金口座開設時などに、身分証明書として必要となる場合が多くあります。住所が決まったら、すぐに手続きをしてください。京都市（区）役所・支所および宇治市役所の所在地は、P. 50を参照してください。

### 3 法律上の手続

#### 外国人登録

日本に在住する外国人は、入国から90日以内に居住地の市（区）役所・支所で外国人登録をしなければなりません。

##### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 4.5cm×3.5cmの顔写真2枚（6ヶ月以内に撮影）
- ③ 外国人登録申請書

外国人登録証明書（カード）の発行には約1ヶ月かかります。申込と引き換えに、外国人登録証明書の受け取り期間が記された「交付予定期間指定書」が手渡されます。大切に保管して、受け取り期間が来たら、「交付予定期間指定書」と引き換えに、必ず申請者本人が受け取りに行ってください。代理人は受け取れません。外国人登録証明書は外出時に携帯する義務があります。

外国人登録証明書は発行までに時間がかかるので、「登録原票記載事項証明書」を発行（有料・申請と同日もしくは申請後数日から数週間で発行）してもらっておくと、外国人登録証明書が発行されるまでの間、身分証明書として使えるので便利です。

外国人登録証明書の記載事項に変更が生じた場合（住所変更、在留期間の更新、盗難等で紛失した場合等）は、14日以内に居住地の役所に届出てください。

また、外国人登録の登録情報は、居住地の役所で一定期間ごとに確認が必要とされます。外国人登録証明書の「次回確認（切替）申請期間」欄に記載された期間より長く日本に滞在する場合は、期限の満了後30日以内に、居住地の役所で確認を受け、新しい証明書へ切り替えてください。

#### 国民健康保険への加入

日本に1年以上滞在する外国人は、日本の公的な医療保険に加入しなければなりません。滞在期間が1年以上の場合は国民健康保険に加入できるため、京都大学では留学生に、加入を強く勧めています。

ただし、国民健康保険は、死亡、事故、紛失、火災、損害賠償等は補償対象ではありません。このため、不測の事態に備え、P. 25の「各種保険」を参考に、その他の保険にも併せて加入することをお勧めします。

在留資格「短期滞在」もしくは「留学（在留期間6ヶ月）」の場合は国民健康保険に加入できないため、日本に来る前に、旅行保険等に加入することをお勧めします。

\*在留資格が「留学（在留期間6ヶ月）」であっても、実際の滞在予定期間が1年以上の者は、その旨を証明する京都大学発行の書類を提出すれば、国民健康保険への加入は可能です。

##### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 外国人登録証明書または「交付予定期間指定書」（宇治市は不要）
- ③ 国民健康保険被保険者資格異動届（申請書）
- ④ 国民健康保険料口座振替依頼書（希望者のみ）

#### 利用方法

国民健康保険に加入すると、保険証が発行されます。病院に行く時は、必ず保険証を持って行き、診療受付で保険証を提示してください。保険証を提示すると、保険適用内医療費総額のうち3割を支払い、残りの7割は保険が負担します。ただし、正常な妊娠・出産、美容整形、健康診断、予防注射、歯の矯正等、一部の治療には国民健康保険が適用されません。保険証は日本全国で有効なので、旅行するときにも携帯します。

#### 保険料の支払

保険料は1年ごとに決められ、日本での前年の収入などで計算します。1年間の保険料は、10回分納で、6月から翌年3月まで毎月払います。留学生には割引制度があるため年間約18,000円になります。ただし、アルバイトなどの所得が多いと保険料が増加します。また、保険料を滞納すると延滞金が加算されるので注意しましょう。

保険料の支払い方法は、①普通銀行かゆうちょ銀行（郵便局）の口座振替（要手続）、又は②納付書を持って、普通銀行、ゆうちょ銀行、市（区）役所、支所またはコンビニエンスストアのいずれかでの直接払いとなります。

#### 保険証を持たないで病院へ行ったとき

費用の全額を支払ったときは、病院で発行された領収書、明細書、預金通帳と保険証を市（区）役所・支所に持参し、手続きをします。審査の後、診療費の7割がもどってきます。

#### 次年度保険料の確定

京都市居住者の場合、毎年3月頃に、国民健康保険証に記載されている住所宛に、次年度の国民健康保険料を判定するため、「所得申告書」が送られます。必要事項を記入して、期日までに居住地の区役所・支所に返送してください。

宇治市居住者の場合は申告書が来ないので、対象月（毎年2月から3月頃）に市役所市民税課で手続きをします。

この手続を忘れると、次年度の保険料に留学生割引が適用されなくなり、保険料が高くなります。万一期日までに書類を送付し忘れた場合は、保険証を持って居住地の市（区）役所・支所に行き、必要な修正を行なってください。

#### 住所が変わったとき

住所が変わった場合は、14日以内に以下の手続きをしなければなりません。

- 京都市内で引越をする場合  
新居住地の区役所・支所に古い保険証を提出し、新しい保険証を受取る。
- 他市から京都市に転入する場合  
旧居住市の役所で保険料を精算し、京都市の新居住区の役所で、国民健康保険に新たに加入。

#### 「国民健康保険の手引」

京都市内の役所、および京都大学国際交流サービスオフィスで配布しています（日・中・英・韓の4ヶ国語表記）。

## A. 시청·구청에서

외국인등록증명서와 국민건강보험증은 예금계좌 개설이나 휴대전화 신청시, 신분증명서로서 일본생활에 있어 필요한 경우가 많이 있습니다. 주소가 결정되면 바로 수속하십시오. 교토시(구)청·출장소 및 우지시청 소재지는 P.50를 참조하십시오.

### 외국인 등록

일본에 거주하는 외국인은 입국으로부터 90일 이내에 거주지의 관청에서 외국인등록을 하지 않으면 안됩니다.

#### 구비서류

- ① 여권
- ② 4.5cmX 3.5cm의 얼굴사진 2장 (6개월 이내의 것)
- ③ 외국인등록 신청서

외국인등록증명서(카드)의 발행에는 약1개월 소요됩니다. 신청 시에 외국인등록증명서의 수취기간이 기재된 ‘교부예정기간 지정서(Kofu Yotei Kikan Shiteisho)’를 드립니다. 잘 보관하고 수취기간이 되면 ‘교부예정기간 지정서’를 지참하여 반드시 신청인 본인이 받으러 가십시오. 대리인은 받을 수 없습니다. 외국인등록증명서는 외출시에 휴대해야 할 의무가 있습니다.

외국인등록증명서는 발행까지 시간이 걸리므로 ‘등록원표기 재사항증명서’를 발행(유료·신청 당일 혹은 신청 후 며칠에서 몇 주 후 발행)해 두면 외국인등록증명서가 발행될 때까지 신분증명서로 사용할 수 있으므로 편리합니다.

외국인등록증명서의 기재사항에 변경이 있을 경우(주소변경, 재류기간의 갱신, 도난 등으로 분실했을 경우 등)는 14일 이내에 거주지의 관청에 신고하십시오.

또한, 외국인등록의 등록정보는 거주지 관청에서 일정기간마다 확인을 필요로 합니다. 외국인등록증명서의 ‘차회 확인(갱신) 신청기간’란에 기재되어 있는 기간보다 오래 일본에 체재하는 경우는 기한 만료후 30일 이내에 거주지 관청에서 확인을 받고, 새 증명서를 발급 받으십시오.

### 국민건강보험 가입

일본에 1년 이상 체재하는 외국인은 일본의 공적인 의료보험에 가입하지 않으면 안됩니다. 체류 기간이 1년 이상의 경우는 국민건강보험에 가입할 수 있기 때문에, 교토대학에서는 유학생에게, 가입을 적극 권장하고 있습니다.

다만, 국민건강보험은 사망, 사고, 분실, 화재, 손해배상등은 보상대상이 아닙니다. 그러므로, 불의의 사태에 대비해 P.26의 ‘각종보험’을 참고하여 기타 보험에도 가입할 것을 권합니다.

재류 자격이 ‘단기 체재’ 혹은 ‘유학(재류 기간 6개월)’의 경우는 국민건강보험에 가입할 수 없으므로, 일본에 오기 전에 여행보험 등에 가입해 둘 것을 권장합니다.

※재류 자격이 ‘유학(재류 기간 6개월)’이어도, 실제의 체류 예정 기간이 1년이상인 경우, 그 취지를 증명하는 교토대학 발행의 서류를 제출하면, 국민건강보험에 가입할 수 있습니다.

#### 구비서류

- ① 여권
- ② 외국인등록증명서 또는 ‘교부예정기간지정서’(Kofu Yotei Kikan Shiteisho) (단, 우지시는 불필요)
- ③ 국민건강보험 피보험자 자격이동신고서 Kokumin Kenko Hoken Hihokensha Idoutodoke (신청서)
- ④ 국민건강보험료 계좌대체의뢰서(희망자만)

#### 이용방법

국민건강보험에 가입하면 보험증이 발행됩니다. 병원에 갈 때는 반드시 보험증을 가지고 가서 진료기관 접수처에 보험증을 제시하십시오. 보험증을 제시하면 보험적용 범위내 의료비 총액 중 30%를 지불하고 나머지 70%는 보험에서 부담됩니다. 단, 정상적인 임신·출산, 미용정형, 건강진단, 예방주사, 치아교정 등, 일부 치료에는 국민 건강보험이 적용되지 않습니다. 보험증은 일본 전국에서 유효하므로 여행할 때도 휴대하십시오.

#### 보험료의 지불

보험료는 1년마다 결정되는데, 일본에서의 전년도 수입 등으로 계산합니다. 1년간의 보험료는 10회 분납으로, 6월부터 다음해 3월까지 매달 지불합니다. 유학생에게는 할인제도가 있어 연간 약18,000엔입니다. 단, 아르바이트 등의 소득이 많으면 보험료가 증가됩니다. 또한, 보험료를 체납하면 연체금이 가산되므로 주의하십시오.

보험료의 지불방법은 ① 은행이나 우체국의 계좌대체(수속 필요), 또는 ②납부서를 지참하여 은행, 우체국, 시(구)청, 출장소 또는 편의점에서 직접 지불하는 방법이 있습니다.

#### 보험증 없이 병원에 갔을 때

비용의 전액을 지불했을 경우는 병원에서 발행된 영수증, 명세서, 예금통장과 보험증을 시(구)관청·출장소에 가지고 가서 수속을 하십시오. 심사 후, 진료비용의 70%가 반환됩니다.

#### 신년도 보험료의 확정

교토시(京都市) 거주자의 경우, 매년 3월경에, 국민건강보험증에 기재되고 있는 주소지로, 차회의 국민건강보험료를 판정하기 위해, “소득 신고서”가 배달됩니다. 필요 사항을 기입하여, 기일까지 거주지의 구청·출장소에 반송해 주십시오.

우지시(宇治市) 거주자의 경우는 신고서가 오지 않으므로, 대상의 달(매년 2월부터 3월경)에 시청시민세과에서 수속을 해야 합니다.

수속을 잊어버리면 신년도 보험료에 유학생할인이 적용되지 않아, 지불해야 할 보험료가 많아집니다. 만일 기일까지 서류 송부를 잊어 버렸을 경우는 보험증을 가지고 거주지의 관청에 가서 필요한 수정을 하십시오.

#### 주소가 바뀌었을 때

주소가 바뀌었을 경우는 14일 이내에 아래와 같은 수속을 하지 않으면 안됩니다.

##### ● 교토시내에서 이사를 할 경우

새 거주지의 구청·출장소에 예전 보험증을 제출하고, 새로운 보험증을 받는다.

##### ● 다른 시에서 교토시로 전입할 경우

이전 거주지의 관청에서 보험료를 정산하고 교토시의 새 거주 구의 관청에서 국민건강보험에 다시 가입.

#### ‘국민건강보험 입문서’

교토시내의 관청 또는 교토대학International Service Office에서 배포하고 있습니다(일본어·중국어·영어·한국어·조선어의 4개국어 표기).

## B. 入国管理局にて

### 大阪入国管理局 京都出張所

〒606-8395 京都市左京区丸太町川端東入ル東丸太町34-  
京都第二地方合同庁舎4階

電話：075-752-5997 ファックス：075-762-2121

受付時間：

月～金曜日（祝日を除く）9:00-12:00、13:00-16:00



\*各種申請書は、入国管理局の窓口、又は入国管理局のウェブサイトから入手できます

#### ◆入国管理局 URL

[www.immi-moj.go.jp/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/index.html)

### 在留資格

京都大学で留学生として研究・学習するための在留資格は、原則として「留学」です。「留学」での在留期間は通常6ヶ月、1年、1年3ヶ月、2年、または2年3ヶ月です。

### 在留資格の変更

各種奨学金の申込や留学生諸行事への参加等では、「留学」の在留資格を求められます。2010年7月の入管法等の一部改正により、在留資格「留学」と「就学」が一本化されました。したがって、すでに「就学」の在留資格を所持している者は、「留学」への資格変更は必要ありません。「留学」や「就学」以外の資格を持っており、特別な事情がある場合は、所属の学部・研究科等事務室に相談してください。

#### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 外国人登録証明書
- ③ 国民健康保険証
- ④ 入学許可書の写し
- ⑤ 在留資格変更許可申請書\*
  - ア) 申請書“所属機関等作成用1及び2”  
…所属学部・研究科等事務室が記入
  - イ) 申請書“申請人等作成用1、2及び3”  
…申請者本人が記入
- ⑥ 手数料4,000円

注意) この他、追加書類を求められる場合があります。

### 在留期間の更新

手続きは、在留期間の満了する日の3ヶ月前から10日前までに行なってください。また、変更後14日以内に必ず、居住地の役所へ在留期間更新の報告をしてください（外国人登録証明書の追加記入を受けること）。

#### 必要書類（「留学」の在留資格の場合）

- ① 旅券（パスポート）
  - ② 外国人登録証明書
  - ③ 国民健康保険証
  - ④ 在学証明書（学部・研究科等事務室交付）
  - ⑤ 成績証明書（学部・研究科等事務室交付）
- 研究生等で成績証明書が発行されない者は、指導教員による研究内容の証明書（様式任意）を提出のこと

#### ⑥ 在留期間更新許可申請書\*

- ア) 申請書“所属機関等作成用1及び2”  
…所属学部・研究科等事務室が記入
- イ) 申請書“申請人等作成用1、2及び3”  
…申請者本人が記入

#### ⑦ 手数料 4,000円

注意) 日本政府（文部科学省）奨学金等の奨学金を受給する学生は、奨学金受給証明書（給付金額と給付期間を明示したものを）を提出してください。また、この他、追加書類を求められる場合があります。

### 一時出国と再入国

一時的な帰国や、他国への旅行等で日本を出国する時は、短期間であっても必ず下記の手続きが必要です。

#### 学内での手続き

- ① 指導教員の許可を得る
- ② 所属学部・研究科等事務室に連絡する
- ③ 日本政府（文部科学省）奨学金留学生、学習奨励費受給生及び日韓共同理工系学部留学生は、毎月在籍確認をする所定の事務室にある「海外渡航届」に記入する

#### 入国管理局での手続き

入国管理局で日本出国前に「再入国許可」を受けなければなりません。再入国許可なしで出国すると、出国時に外国人登録証明書の返納を求められるだけでなく、日本への再入国手続きに1ヶ月以上かかり、予定通り日本に戻れなくなる場合があります。

再入国許可の有効期限は、在留期限と同じです。現在の在留期限が切れた後再入国する予定であれば、あらかじめ在留期間の更新をすませてから再入国許可を申請してください。

#### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
  - ② 外国人登録証明書
  - ③ 再入国許可申請書\*
  - ④ 手数料（1回：3,000円、数次：6,000円）
- 注意) この他、追加書類を求められる場合があります。

#### 出入国港での手続き

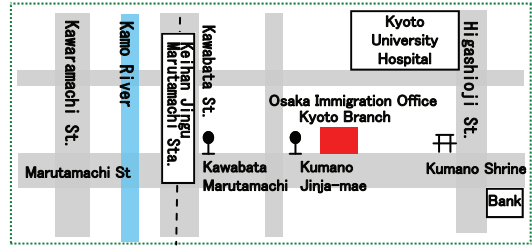
一時出国及び再入国の時は、外国人登録証明書を所持していなければなりません。出入国の際に、外国人登録証明書を空港などの入国審査官に提示する必要があります。

## B. 입국관리국에서

### 오사카입국관리국 교토출장소

4<sup>th</sup> Floor, Kyoto Second Local Joint Government Bldg.,  
34-12 Higashi-Marutamachi, Marutamachi-Kawabata,  
Sakyo-ku, Kyoto 606-8395

전화 : 075-752-5997 팩스 : 075-762-2121  
접수시간 : 월~금요일(공휴일 제외) 9:00~12:00, 13:00~16:00



\*신청서는 입국관리국 창구 또는 입국관리국 웹사이트에서 입수할 수 있습니다.

### ◆입국관리국 URL

영어 : [www.immi-moj.go.jp/english/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/english/index.html) 한국·조선어 : [www.immi-moj.go.jp/korean/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/korean/index.html)

### 재류자격

교토대학에서 유학생으로서 연구·학습하기 위한 재류 자격은 원칙적으로 '유학'입니다. '유학'으로서의 재류 기간은 보통6개월, 1년, 1년 3개월, 2년, 또는 2년 3개월입니다.

### 재류자격의 변경

각종 장학금의 신청이나 유학생 행사의 참가 등에서 요구되는 재류자격은 '유학'입니다. 2010년7월에 행해진 입국관리법등의 일부개정에 의해, 재류 자격'유학'과 '취학'이 단일화되었습니다. 따라서, 이미 '취학'의 재류 자격을 소지하고 있는 사람은, '유학'으로 자격을 변경할 필요가 없습니다. '유학'이나'취학'이외의 자격을 가지고 있거나 특별한 사정이 있을 경우는 소속 학부·연구과등의 사무실에 상담하십시오.

### 구비서류

- ① 여권
- ② 외국인등록증명서
- ③ 국민건강보험증
- ④ 입학허가 사본
- ⑤ 재류자격변경허가신청서\*
  - a) 신청서"For organization, parts 1&2"  
...소속학부·연구과등 사무실에서 기입
  - b) 신청서"For applicant, parts 1, 2&3"  
...신청자 본인이 기입
- ⑥ 수수료 4,000엔

주의 : 이밖에 추가서류를 요청하는 경우가 있습니다

### 재류기간의 갱신

수속은 재류기간이 만료되는 날의 3개월전부터 10일 전까지 완료해 주십시오. 또한, 변경후 14일 이내에 반드시 거주지의 관청에 재류기간 갱신 보고(외국인등록증명서의 추가 기입을 받는 것)를 하십시오.

### 구비서류 (재류자격이 '유학'인 경우)

- ① 여권
- ② 외국인등록증명서
- ③ 국민건강보험증
- ④ 재학증명서(학부·연구과등 사무실 교부)
- ⑤ 성적증명서(학부·연구과등 사무실 교부)  
연구생 등으로 성적증명서가 발행되지 않는 자는 지도교원에 의한 연구내용 증명서(양식 임의)를 출할 것

### ⑥ 재류기간갱신허가 신청서\*

- a) 신청서"For organization, parts 1&2"  
... 소속학부·연구과등 사무실에서 기입
- b) 신청서"For applicant, parts 1, 2&3"  
... 신청자 본인이 기입

### ⑦ 수수료 4,000엔

주의 : 일본정부(문부 과학성:MEXT)장학금등의 장학금을 수급하는 학생은, 장학금수급 증명서(급부금액수와 급부 기간을 명시한 것)을 제출해 주십시오.이밖에 추가서류를 요청하는 경우가 있습니다.

### 일시출국과 재입국

일시적인 귀국이나 타국으로의 여행 등으로 일본을 출국할 경우는 단기간이라도 반드시 아래와 같은 수속이 필요합니다.

### 학내에서의 수속

- ① 지도교원의 허가를 받는다
- ② 소속학부·연구과등 사무실에 연락한다
- ③ 일본정부(문부 과학성:MEXT) 장학금 유학생, 학습장려비 수급생 및 일한공동 이공계 학부유학생은 매달 재적 확인을 하는 사무실에 비치되어 있는 '해외도향신고'에 기입할 것

### 입국관리국에서의 수속

입국관리국에서 일본 출국 전에 '재입국허가'를 받지 않으면 안됩니다. 재입국허가 없이 출국하면 출국시, 외국인등록증명서의 반납을 요청받을 뿐만 아니라, 일본으로의 재입국 수속에 1개월 이상 소요되어 예정대로 입국하지 못하는 경우가 있습니다.

재입국허가의 유효기한은 비자의 재류기간과 같습니다. 현재의 재류기한이 만료된 후, 재입국 할 예정이면 미리 재류기간 갱신을 마치고 나서 재입국허가를 신청하십시오.

### 구비서류

- ① 여권
  - ② 외국인등록증명서
  - ③ 재입국허가신청서\*
  - ④ 수수료(1회:3,000엔, 수차:6,000엔)
- 주의 : 이밖에 추가서류를 요청하는 경우가 있습니다.

### 출입국항에서의 수속

일시출국 및 재입국 시에는 외국인등록증명서를 소지하고 있지 않으면 안됩니다. 출입국 시에 외국인등록증명서를 공항 등의 입국심사관에게 제시해야 합니다.

留学生の渡日後、家族が渡日し同居する場合、その家族は「家族滞在」という在留資格の査証(ビザ)の発給を受ける必要があります。

手続きは、留学生本人が家族の申請代理人として居住地を管轄する入国管理局へ行き、家族の「在留資格認定証明書」の交付申請を行います。申請者数や状況によって異なりますが、交付には1ヶ月から数ヶ月かかります。

交付された「在留資格認定証明書」は、家族に送付します。家族はこの証明書と、その他必要な書類を準備し、自国の日本大使館・領事館で在留資格「家族滞在」のための査証申請をします。査証取得に必要な書類は国によって異なりますので、自国の日本大使館・領事館に問い合せてください。また、「在留資格認定証明書」の有効期限は3ヶ月です。有効期間内に家族が渡日することが必要です。

**「在留資格認定証明書」のための必要書類**

- ① 家族(申請人)の写真1枚(4×3cm、正面、無帽、無背景、申請前6ヶ月以内に撮影)
- ② 家族(申請人)の旅券(パスポート)コピー:写真、旅券番号、有効期限の記載された頁
- ③ 留学生(扶養者)と、家族(申請人)との身分関係を証する資料  
例)結婚(婚姻)証明書、出生証明書、戸籍謄本、公証所(中国)のいずれか、又はそれに準ずる文書  
\* 外国語で作成された証明書には、簡単な日本語訳を添付
- ④ 留学生(扶養者)の旅券(パスポート)コピー
- ⑤ 留学生(扶養者)の登録原票記載事項証明書(外国人登録証明書の内容を証明した書類:居住地の役所で申請する)
- ⑥ 留学生(扶養者)の在学証明書
- ⑦ 留学生(扶養者)の扶養能力を証する資料(留学生が家族の日本滞在中生活費を支弁することを証するもので、下記のいずれか一つ)  
a. 留学生(扶養者)名義の預金残高証明書または送金事実を証明する文書  
b. 留学生(扶養者)の奨学金受給証明書(給付金額と給付期間を明示したもの)
- ⑧ 在留資格認定証明書交付申請書\*
- ⑨ 380円分の切手を添付した返信用封筒(郵送による送付を希望する場合)

注意) この他、追加書類を求められる場合があります

「留学」の在留資格では、就労が認められていないため、留学生がアルバイトをする場合には、アルバイトを始める前に、パスポートに入国管理局が発行する「資格外活動許可証」を取得する必要があります。資格外活動許可を申請する際に報告を義務付けている学部・研究科もありますので、事前に必ず所属の学部・研究科等事務室に確認してください。大学との契約で行うTA・RAは、資格外活動許可を受ける必要はありません。

「留学」の在留資格を持つ留学生は、一律1週28時間以内(長期休暇中は法律で定められている週40時間の範囲内であれば1日8時間以内就労可能)のアルバイトができます。活動内容は、公序良俗に反しないものに限りです。風俗営業やその関連営業の仕事はできません。無許可で、あるいは許可された条件に違反してアルバイトをすると、処罰や強制送還の対象になり、このような留学生を雇用する者も共犯者として処罰されます。なお、休学中にアルバイトはできません。

資格外活動許可証の有効期限は、申請者の在留期限と同じです。

**申請方法**

申請書と申請方法説明書を、所属学部・研究科等の事務室、又は国際交流サービスオフィスで入手し、説明書の手順にそって手続をしてください。また、申請書と記入例は、下記ウェブサイトからも入手できます。

なお、申請方法には以下2種類があります。

- 1) 本人申請…申請者本人が入国管理局へ直接書類を提出します。随時入国管理局で申請を行うことができます。
- 2) 申請取次…申請者本人に代わり、大学が入国管理局へ書類を提出します。京都大学では毎月1回行なっています。

**◆京都大学国際交流サービスオフィス URL**

[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/p-t-job.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/p-t-job.html)

**C.警告**

**薬物等の所持・使用の禁止**

日本では、大麻、麻薬、向精神薬(処方箋を除く)、あへん、覚せい剤、吸引用シンナー、MDMA等薬物の所持、使用は法律で硬く禁止されています。違反した場合は、犯罪者として逮捕・起訴され、奨学金支給の取り止めや、大学除籍などの処分を受けるだけでなく、懲役刑や国外退去を含む非常に重い処罰を受けます。

大麻や覚せい剤等の禁止薬物の乱用は、本人の精神と身体に悪影響を及ぼし、さらには友人や家族関係の崩壊にもつながるなど、本人だけでなく、社会全体に計り知れない害悪をもたらします。

好奇心や軽い気持ちでこれらの薬物には絶対に手を出さないようにしてください。

**日本への持込禁止・制限物品**

日本へは銃器、麻薬等のほか、知的財産権を侵害する物品等、法律により持込が禁止、または規制されているものがあります。法律に違反した場合、厳しく罰せられ、奨学金支給の取り止めや、大学除籍などの処分を受けることになりますので、絶対に違反しないようにしてください。また、持込制限されていない物品でも、日本へ持ち込む場合、その数量や内容によって課税されることがあるので気をつけてください。

持ち込み禁止・制限物品等の詳細に関しては税関のウェブサイトを参照してください。

**◆税関 URL**

[www.customs.go.jp/](http://www.customs.go.jp/)

유학생이 배우자나 아이를 일본에 부를 경우, 그 가족은 '가족체재' 재류자격의 비자를 발급받아야 합니다.

수속은 유학생 본인이 가족의 신청 대리인으로서 입국관리국에 가서 가족의 '재류자격 인정증명서' 교부 신청을 하십시오. 교부받기까지는 1개월에서 몇개월 걸립니다 (신청자수나 상황에 따라 다릅니다).

'재류자격 인정증명서'가 교부되면 이것을 가족에게 송부합니다. 가족은 '재류자격 인정증명서'와 그 외에 필요한 서류를 준비하여 자국의 일본대사관·영사관에서 '가족체재' 재류자격의 비자를 신청하십시오. 비자를 취득하기 위해 필요한 서류는 나라에 따라 다르므로, 자국의 일본대사관·영사관에 문의하십시오. 또한, 이 '재류자격 인정증명서'의 유효기한은 3개월입니다. 이 기간 내에 가족이 일본에 오지 않으면 안됩니다.

**'재류자격 인정증명서' 교부 신청에 필요한 서류**

- ① 가족(신청인)의 사진 1장 (4×3cm, 정면, 탈모, 무배경, 신청전 6개월 이내의 것)
  - ② 가족(신청인)의 여권 사본: 사진, 여권번호, 유효기한이 기재된 페이지
  - ③ 유학생(부양자)과 가족(신청인)과의 관계를 증명하는 자료  
예) 결혼(혼인)증명서, 출생증명서, 호적등본, 공증서(중국) 중 택1, 또는 이에 준하는 서류  
\*외국어로 작성된 증명서에는 간단한 일본어 번역을 첨부할 것
  - ④ 유학생(부양자)의 여권 사본
  - ⑤ 유학생(부양자)의 등록원표기재사항증명서(Toroku Genpyo Kisai Jiko Shomeisho)와 국인등록증명서의 내용을 증명한 서류: 거주지의 관청에서 신청함
  - ⑥ 유학생(부양자)의 재학증명서
  - ⑦ 유학생(부양자)의 부양능력을 증명하는 자료(유학생이 가족의 일본 체재기간 동안 생활비를 충당하는 것을 증명하는 것으로, 아래 중 하나)  
a) 유학생(부양자) 명의의 예금잔액 증명서 또는 송금사실을 증명 하는 서류  
b) 유학생(부양자)의 장학금 수급증명(급부금액과 급부기간을 명시한 것)
  - ⑧ 재류자격 인정증명서 교부신청서\*
  - ⑨ 380엔 우표를 첨부한 회신용 봉투(우송에 의한 송부를 희망할 경우)
- 주의 : 이밖에 추가서류를 요청하는 경우가 있습니다

재류자격이 '유학'인 경우 취료가 인정되지 않으므로, 유학생이 아르바이트를 하기 위해서는 아르바이트를 하기 전에 입국관리국에서 발행하는 '자격외활동허가증'을 취득해야 합니다. 자격외활동허가 신청의 보고를 의무화하고 있는 학부와 대학원이 있으므로, 사전에 반드시 소속 학부, 대학원 등의 사무실에서 보고 여부를 확인해 주십시오. 대학과의 계약으로 행해지는 TA, RA는, 자격외활동허가를 받을 필요는 없습니다.

재류자격이 '유학'인 유학생은, 일률적으로 1주일에 최대 28시간이내(장기 휴가중에는 법률로 정해져 있는 주 40시간의 범위내라면 하루에 8시간까지 가능)의 아르바이트가 가능합니다. 활동내용은 공공질서 미풍양속에 위반되지 않는 것에 한합니다. 풍속 영업이나 그와 관련된 영업처의 일은 할 수 없습니다. 무허가로 또는 허가된 조건에 위반하여 아르바이트를 하는 경우, 처벌이나 강제 송환의 대상이 되며 이러한 유학생을 고용하는 자도 공범자로서 처벌됩니다. 또한, 휴학 중에는 아르바이트가 불가능합니다.

자격외활동 허가서의 유효기한은 신청자의 재류기한과 같습니다.

**신청방법**

신청서와 신청방법설명서를 소속학부·연구과등의 사무실 또는 International Service Office에서 받아 설명서의 순서에 따라 수속을 하십시오. 또한, 신청서와 기입례의 밑에 적혀있는 웹사이트에서도 다운로드 가능합니다.

- 신청방법에는 다음과 같은 두 가지 방법이 있습니다.
- 1) 본인신청...신청자 본인이 입국관리국에 직접 서류를 제출합니다. 수시로 입국관리국에서 신청 가능합니다.
  - 2) 대리신청...신청자 본인을 대신해서, 대학이 입국관리국에 서류를 제출합니다. 교토대학에서는 매월 1회 행하고 있습니다.

◆Kyoto University International Service Office (영어) URL  
www.opir.kyoto-u.ac.jp/e/i\_office/students/p-t-job.html

**C.경고**

**약물등의 소지·사용 금지**

일본에서는 대마, 마약, 향정신성 약물(처방전을 제함), 아편, 각성제, 흡인용 신나, MDMA등의 약물의 소지, 사용은 법률로 엄격히 금지되어 있습니다. 위반한 경우는 범죄자로서 체포·기소되며, 장학금지급의 중지, 대학제적등의 처분을 받을 뿐 아니라, 징역형과 국외추방을 포함한 매우 무거운 처벌을 받습니다.

대마와 각성제등 금지약물의 남용은 자기자신의 정신과 신체에 악영향을 미치며, 나아가 친구와 가족관계의 붕괴를 초래하는 등, 본인뿐 아니라 사회전체에 심각한 해악을 끼칩니다.

호기심이나 가벼운 마음으로 이러한 약물에 절대로 손을 대서는 안됩니다.

**일본으로의 반입 금지·제한 물품**

일본은 총기, 마약류 이외에도 지적재산권을 침해하는 물품등 법률에 의해 반입이 금지 또는 규제되어 있는 것이 있습니다. 법률에 위반된 경우 엄격히 처벌되며, 장학금지급의 중지와 대학제적등의 처분을 받게 되므로 절대 위반하지 않도록 주의하십시오. 또한, 반입이 제한되지 않은 물품이라도 일본에 가져올 경우, 그 수량이나 내용에 따라 과세되는 경우가 있으므로 주의하십시오.

반입 금지·제한 물품등에 관한 자세한 사항은 세관 웹사이트를 참조하십시오.

◆세관 (영어) URL  
www.customs.go.jp/english/index.htm

## 学生証

通常、京都大学学生証は入学許可書を発行した学部・研究科等が発行します。

学生証は、本学の学生であることを証明するもので、常に携帯し、本学教職員から請求があれば提示してください。他人に貸与または譲与してはなりません。紛失・盗難・異常があったときには、所属学部・研究科等の教務担当窓口へ申し出てください。学生割引の詳細は、P.27の「交通機関の学生割引（学割）」を読んでください。

## 正規生（学位取得を目的とする）

正規生の学生証は、附属図書館や情報環境機構（IIMC）・学術情報メディアセンター（ACCMS）の利用証も兼ねています。京都大学構内の各施設への入退館認証、証明書自動発行機による在学証明書（和・英文）や学生生徒旅客運賃割引証（学割証）等の発行にも使えます。学生割引や通学証明書によって乗車券・通学定期乗車券を購入・使用するときは、交通機関関係員の要求があれば学生証を提示してください。

また、正規生の学生証は京大生協組合員証を兼ねることができ、加入した組合員は電子マネーが利用できます。

## 非正規生（学位取得を目的としない）

研究生や交換留学生等の非正規生の身分証明書は、正規生の学生証とは異なるため、附属図書館およびIIMC・ACCMSの利用には、図書館利用証の申請が別途必要です。また、非正規生は通常、交通機関の学割の対象外となっています。



（正規生の学生証の見本）

## 授業料の免除

学部および大学院正規生で、経済的に困難な状況にあり、学業成績が優秀な学生に対して、授業料の全額または半額を免除する制度です。ただし、免除できる人数に限りがあります。なお、出願手続は、前期分を2月初旬に、後期分を7月初旬に掲示でお知らせします。希望者は願書等を受領し、必要書類を所属学部・研究科等の教務掛等担当窓口（学部1・2年生は学生センター）へ提出してください。

## 暴風警報発令時の授業・試験

京都大学では、暴風警報発令時および公共交通機関運行休止時の全学共通科目の授業・試験について、以下のように定めています。

## 暴風警報の発令・解除及び交通機関の運行の確認

暴風警報の発令・解除および公共交通機関の運行は、テレビ・ラジオ等の報道機関で確認してください。

## 授業休止、試験延期

下記のいずれか一つの場合、授業休止、試験延期になります。

- ① 京都市又は京都市を含む地域に暴風警報が発令された場合。
- ② 京都市営バスが全面的に運行休止の場合。
- ③ JR西日本（京都発着の在来線）、阪急電車（河原町一梅田間）、京阪電車（出町柳一淀屋橋又は中之島間）、近鉄電車（京都一西大寺間）のうち、3つ以上の交通機関が全面的または部分的に運行休止の場合。
- ④ 高等教育研究開発推進機構長の判断による場合。

## 暴風警報の解除、公共交通機関の運行再開による授業・試験の実施

暴風警報が解除された場合、または公共交通機関の運行が再開された場合は、以下の基準により授業・試験を実施します。

- ① 6:30までに解除・運行再開の場合は、平常どおり一時限（8:45）から実施します。
- ② 6:30から10:30までに解除・運行再開の場合は、午前授業を休止し、三時限（13:00）から実施します。
- ③ 10:30を経過しても解除・運行再開されない場合は、全日授業休止となります。

## 授業休止または試験延期後の措置

- ① 授業休止のため、補講がおこなわれる場合は、クラス（KULASIS）及び全学共通科目専用掲示板（吉田南1号館1階）でお知らせします。
- ② 試験延期の場合は、延期当日を含めた3日以内に、クラス（KULASIS）及び全学共通科目専用掲示板（吉田南1号館1階）で指示します。

통상적으로 교토대학 학생증은 입학허가증을 발행한 학부·연구과가 발행합니다.

학생증은 본교의 학생임을 증명하는 것으로, 항상 휴대하고 본교 교직원이 제시를 요구할 시는 제시해 주십시오. 또, 학생증을 다른 사람에게 대여 또는 양여해서는 안됩니다. 분실·도난·이상이 있었을 때에는, 소속 학부·연구과 등의 교무담당 창구에 자청해 주십시오. 학생할인에 관한 상세한 것은P.28의 '교통기관의 학생할인(Gakuwan)'을 참조하십시오.

**정규생(학위취득을 목적으로 함)**

정규생의 학생증은Main Library, Institute for Information Management and Communication (IIMC) 과 Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS)의 이용증을 겸하고 있습니다. 교토대학 구내의 각시설 출입시 인증을 비롯해, 증명서 자동발행기에 의한 재학증명서(일문·영문)와 학생여객운임할인증(학생할인증)등의 발행에도 사용할 수 있습니다. 학생할인이나 통학증명서로 승차권·통학정기승차권을 구입·사용할 때에는 교통기관 담당자의 요구가 있으면 학생증을 제시하십시오.

또한, 정규생의 학생증은 교토대학 생협조합원증을 겸하고 있으며, 가입한 조합원은 전자머니를 이용할 수 있습니다.

**비정규생(학위취득을 목적으로 하지 않음)**

연구생이나 교환유학생 등의 비정규생의 신분증명서는 정규생의 학생증과는 다르므로Main Library, IIMC 및 ACCMS의 이용에는 도서관 이용증을 별도 신청해야 합니다. 또한, 비정규생은 통상적으로 교통기관의 학생할인 대상외로 되어 있습니다.



(정규생의 학생증의 견본)

**수업료 면제**

학부 및 대학원 정규생 중 경제적으로 곤란한 상황에 처해있으면서 학업성적이 우수한 학생에 대하여 수업료의 전액 또는 반액을 면제하는 제도입니다. 이 제도는 채용수가 한정되어 있습니다. 원서제출수속은 전기분을 2월 초순에, 후기분을 7월 초순에 게시판을 통해 통지합니다. 희망자는 원서 등을 수령하여 구비서류를 소속학부·연구과의 교무과 등 담당창구(학부 1·2년생은 Student Center)에 제출하십시오.

교토대학에서는 폭풍경보 발령시 및 공공교통기관 운행정지시, 전학년 공통과목의 수업·시험에 대해서 아래와 같이 규정하고 있습니다.

**폭풍경보의 발령·해제 및 교통기관의 운행 확인**

폭풍경보의 발령·해제 및 공공교통기관의 운행은 텔레비전·라디오 등의 보도기관에서 확인해 주십시오.

**휴강, 시험연기**

아래 중, 어느 하나에 해당하는 경우에는 수업을 휴강, 시험을 연기합니다.

- ① 교토시 또는 교토시를 포함하는 지역에 폭풍경보가 발령되었을 경우.
- ② 교토 시영버스가 전면적으로 운행 정지된 경우.
- ③ JR West Train (교토 발착의 재래선), Hankyu (Kawaramachi - Umeda간), Keihan Train (Demachiyanaagi - Yodayabashi 또는 Nakanoshima간), Kintetsu Train (Kyoto-Saidaiji 간) 중, 세 개 이상의 교통기관이 전면 또는 부분적으로 운행이 정지된 경우.
- ④ 고등교육 연구개발 추진기구장(Institute for the Promotion of Excellence in Higher Education)의 판단에 의한 경우.

**폭풍경보의 해제, 공공교통기관의 운행 재개에 따른 수업·시험의 실시**

폭풍경보가 해제되었을 경우, 또는 공공교통기관의 운행이 재개되었을 경우는 아래의 기준에 따라 수업·시험을 실시합니다.

- ① 6:30까지 해제·운행 재개될 경우는 평상시대로 1교시 (8:45) 부터 실시합니다.
- ② 6:30부터 10:30까지 해제·운행 재개될 경우는 오전 수업을 휴강하고, 3교시 (13:00) 부터 실시합니다.
- ③ 10:30을 경과해도 해제·운행 재개되지 않을 경우는 종일 휴강입니다.

**휴강 또는 시험연기 후의 조치**

- ① 휴강으로 인해 보강이 실시될 경우는 Kyoto University Liberal Arts Syllabus Information System (KULASIS) 및 전학년 공통과목 전용 게시판(요시다 미나미1호관1층)에서 통지합니다.
- ② 시험연기일 경우는 연기 당일을 포함한 3일 이내에 KULASIS 및 전학년 공통과목 전용 게시판(요시다 미나미1호관1층)에서 지시합니다.

## 休学・復学・退学

休学・復学・退学を希望する者は、まず指導教員に相談してから、所属の学部・研究科等事務室に手続きを問い合わせてください。

## 休学願

疾病や事故等により3ヶ月以上の休学を希望する場合は、速やかに願い出てください。病気による休学願には、医師の診断書を添付してください。休学期間満了後も、引き続き休学する必要がある場合は、許可されている期間が終わる前に、休学の延長をお願い出てください。

学期の初めから休学する場合は、その学期の授業料全額が免除されます。学期の途中から休学する場合は、その学期の授業料全額を払わなければなりません。なお、学期の最初の月（4月・10月）に休学する場合は、当該月1ヶ月分の授業料を払い、当該学期を休学することができます。学期の途中で復学する場合は、当該学期について、復学する前月までの授業料を月割りで免除します。

留学生が長期に渡って休学する場合、日本での滞在理由（入院等）が無い限り、一旦帰国することになります。休学中、帰国せず、滞在理由無く日本に滞在していた場合、在留期間の更新、及び在留資格変更の際に不利になりますので注意してください。

休学中はアルバイトをすることはできません。

## 復学願(届)

病気による休学後に復学しようとする場合は、本学所定の「京都大学復学診断書」により医療機関の診断を受け、その診断書と共に「復学願」を提出してください。

病気以外の理由による休学で休学期間に復学しようとする場合は「復学届」を提出してください。届出がなかった場合は、休学許可全期間を休学したものと取り扱われます。

休学期間中、母国に一時帰国していた留学生が復学を希望する場合、在留期間内であれば、再度来日し、復学することができます。休学のため一時帰国する際、復学を希望するのであれば、出国前に必ず在留期限の確認をしてください。

## 退学願

退学する場合は、願い出なければなりません。退学願を出さなかったり、許可されないまま通学をやめた場合は、引き続いて在学しているものとして取り扱われ、授業料の支払い等が求められます。

在留資格“留学”は大学に在籍している間は有効です。退学等により学籍を失った場合には、例え在留期限が残っていたとしても、すみやかに日本を出国するか、又は引き続き日本に滞在する場合は在留資格を変更しなければなりません。

## 学生への連絡方法

学生への連絡・通知は、原則として所定の掲示板での掲示により行われ、一度掲示した事項は周知されたものとして取り扱います。掲示を見落としのために生じる不都合・不利益は本人の責任となります。

引越などで連絡先が変わった時は、すぐに所属学部・研究科等事務室と留学生課に報告してください。

最近、学生本人または家族に「京都大学事務局ですが、保護者又は学生の電話番号と住所を教えてください」という電話照会が頻発しています。京都大学がそのような問い合わせを行うことは一切ありませんので、絶対に教えないで下さい。

## 定期健康診断の受検義務

京都大学では、毎年4月から5月にかけて、学生一般定期健康診断を実施します。日程の詳細は所属の学部・研究科等の掲示板にてお知らせします。本学学生は、実施期間内に必ず受診しなければなりません。健康診断を受けなかった学生は定期試験を受験できないだけでなく、奨学金や入学試験等に必要健康診断書等も発行されません。

## 課外活動

## 課外教養の行事

京都大学では、正課外に次のような文化関係諸行事を実施しています。行事の詳細案内は、京都大学ホームページや掲示板を通じて行います。

## ①音楽会

毎年創立記念日である6月18日前後に、著名な音楽家を招き、音楽会を催しています。

## ②能楽鑑賞会

毎年12月上旬に、(財)片山家能楽・京舞保存財団の協力による能および狂言の鑑賞会を催しています。すべて日本の古語で行われます。

## 11月祭(NF)

京都大学では、毎年11月下旬に11月祭を行います。例年、大学生、一般人など約3万人が参加し、研究成果の発表や講演会、映画、音楽、展示会、模擬店などがキャンパスに出現します。11月祭は、2011年で53回目を迎えます。

## キャンパスメンバーズ

本学学生証等を提示すると、京都国立博物館・奈良国立博物館・京都国立近代美術館の平常展や、茶道資料館の特別展・通常展を無料で観覧することができます。詳しくは京都大学ホームページ(トップ>教育トップ>施設案内 博物館などの利用)をご覧ください。

휴학·복학·퇴학을 희망하는 자는 우선 지도교원과 상담 후, 소속 학부·대학원연구과 사무실에 수속을 문의하십시오.

**휴학원**

질병이나 사고 등으로 인해 3개월 이상의 휴학을 희망할 경우는 신속하게 신청하십시오. 병으로 인한 휴학원인 경우는 의사의 진단서를 첨부하십시오. 휴학기간 만료후에도 계속해서 휴학할 필요가 있을 경우는 허가된 기간이 끝나기 전에 휴학 연장 신청을 하십시오.

학기 초부터 휴학할 경우는 그 학기의 수업료는 전액 면제됩니다. 학기 도중에 휴학할 경우는 그 학기의 수업료 전액을 지불하지 않으면 안됩니다. 또한, 학기 첫달(4월·10월)에 휴학할 경우는, 해당하는 달의 1개월분의 수업료를 지불하고, 해당학기를 휴학할 수 있습니다. 학기 도중에 복학할 경우는 해당 학기에 대해서 복학하는 앞달까지의 수업료를 월당 계산으로 면제합니다.

유학생이 장기에 걸쳐 휴학할 경우, 일본에서의 체재이유(입원 등)가 없는 한, 일단 귀국해야 합니다. 휴학 중 귀국하지 않고 체재이유 없이 일본에 체재하고 있었을 경우에는 재류기간의 갱신 및 재류자격 변경 시에 불리해지므로 주의하십시오.

휴학중에는 아르바이트를 할 수 없습니다.

**복학원(신고)**

병으로 인한 휴학 후, 복학 할 경우는 본교 소정의 '교토대학 복학진단서'에 따라 의료기관의 진단을 받고 그 진단서와 함께 '복학원'을 제출해 주십시오.

병 이외의 이유로 인한 휴학으로 휴학기간 내에 복학하고자 할 경우는 '복학신고'를 제출하십시오. 신고가 없었을 경우는 휴학허가 전기간을 휴학한 것으로 간주합니다.

휴학기간 동안 모국에 일시 귀국했던 유학생이 복학을 희망할 경우, 재류기간 이내라면 다시 일본에 와서 복학할 수 있습니다. 휴학으로 인해 일시 귀국할 시, 복학을 희망하는 경우는 출국전에 반드시 재류기한을 확인하십시오.

**퇴학원**

퇴학할 경우는 신청을 해야 합니다. 퇴학원을 내지 않거나 허가되지 않은 채 통학을 그만둘 경우, 계속하여 재학중인 것으로 간주되어 수업료 납부 등이 요청되므로, 주의하십시오.

재류자격 '유학'은 대학에 재적하고 있는 동안은 유효합니다. 퇴학 등에 의해 학적이 소실된 경우에는 재류기한이 남아있다 하더라도, 신속하게 일본을 출국해야 합니다. 혹은, 계속해서 일본에 체재하는 경우는 재류 자격을 변경하지 않으면 안됩니다.

학생으로의 연락·통지는 원칙적으로 소정의 게시판을 통해 이루어지며 한번 게시한 사항은 주지된 것으로 취급합니다. 유학생인 경우라도 연락·통지·정보제공 등은 통상 일본어로 이루어집니다. 게시를 보지 못해 발생하는 불편·불이익은 본인의 책임입니다.

이사 등으로 연락처가 바뀌었을 시는 신속하게 소속 학부·연구과 사무실과 Foreign Student Division에 보고하십시오.

최근, 학생본인 또는 가족에게 '교토대학 사무국인데, 보호자 또는 학생의 전화번호와 주소를 가르쳐 주십시오'라는 전화 조화가 빈발하고 있습니다. 그러나 교토대학이 그러한 문의를 하는 일은 일체 없으므로 절대로 가르쳐 주어서는 안됩니다.

정기건강진단의 검사의무

교토대학에서는 매년 4월부터 5월에 걸쳐서 학생일반 정기건강진단을 실시합니다. 상세한 일정은 소속 학부·연구과의 게시판에서 통지합니다. 본교 학생은 실시 기간 내에 반드시 검사를 받아야 합니다. 건강진단을 받지 않은 학생은 정기시험을 수험할 수 없을 뿐만 아니라, 장학금이나 입학시험 등에 필요한 건강진단서도 발행되지 않습니다.

수업외 활동

**과외교양 행사**

교토대학에서는 다음과 같은 문화관계 행사를 개최하고 있습니다. 행사에 관한 상세한 안내는 교토대학 홈페이지 게시판을 통해서 알립니다.

①음악회

매년 창립기념일인 6월 18일 전후로 저명한 음악가를 초대하여 음악회를 개최하고 있습니다.

②노가쿠감상회

매년 12월 상순에 재단법인 가타야마케 노가쿠·교토고전무용 보존재단의 협력에 의한 노가쿠 및 교겐 감상회를 개최하고 있습니다. 모두 일본의 고어로 진행됩니다.

**11월제(NF)**

교토대학에서는 매년 11월 하순에 11월제를 개최합니다. 예년 대학생, 일반인 등 약3만명이 참가하며 연구성과의 발표나 강연회, 영화, 음악, 전시회, 포장마차 등이 캠퍼스에 펼쳐집니다. 11월제는 2011년에 53회째를 맞이합니다.

**Campus Members**

본교 학생증을 제시하면, 교토 국립 박물관, 나라 국립 박물관, 교토 국립 근대미술관의 상설전을 무료로 관람할 수 있습니다. 또한, 다도자료관의 특별전·통상전도 무료입니다. 상세한 것은 교토대학 홈페이지를 참조하십시오.

(영어판 : Home> Education> Campus Life >Welfare Provisions> Museums and Other Facilities)

学内には、附属図書館をはじめ、宇治分館と50ヶ所を超える学部や学科図書館があります。

正規生（学位取得を目的とする）は学生証で附属図書館を利用できます。非正規生（学位取得を目的としない）は図書館利用証が別途必要ですので、附属図書館で申請してください。

#### <附属図書館>

##### 開館時間

月～金曜日 9:00～22:00  
土・日・祝日 10:00～17:00

##### 休館日

毎月末日（7月・8月、1月・2月は開館します）  
4月1日～3日、12月27日～1月4日  
\*その他、臨時に休館することがあります。

附属図書館には、安全対策にも配慮した24時間利用可能な「学習室24」が併設されています。京都大学の学生と教職員のみが利用でき、入退室時には利用証（学生証・職員証）による認証が必要です。

#### <宇治分館>

##### 開館時間

月～金曜日 9:00～17:00

##### 休館日

土・日・祝日・創立記念日（6月18日）  
年末年始（12月28日～1月4日）  
\*その他、臨時に休館することがあります。

#### ◆京都大学附属図書館 URL

[www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/](http://www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/)

#### ◆京都大学附属図書館宇治分館（日本語のみ） URL

[lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm](http://lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm)

#### ◆京都大学図書館機構 URL

[www.kulib.kyoto-u.ac.jp/](http://www.kulib.kyoto-u.ac.jp/)

#### 情報環境機構・学術情報メディアセンター P. 45 ⑧

情報環境機構では、京都大学の学生と教職員が自由に利用できる情報環境として教育用コンピュータシステムの運用しており、パーソナルコンピュータ端末での文書作成、データ処理、電子メール利用、ウェブ閲覧などができます。

教育用コンピュータシステムを利用するには、利用コード（以下、ECS-ID）を取得する必要があります。ECS-IDは、情報環境機構が開催する講習会を受講し、利用にかかわる誓約書を提出した者にのみ与えられます。講習会の日程は、情報環境機構、各学部・研究科等事務室、留学生課などに掲示されますので、入学直後に確認してください。ECS-ID取得手続には学生証が必要です。なお、講習会等は学術情報メディアセンター南館で行っています。

ECS-IDは、電子ジャーナルへのアクセスや、学外などから学内LANへのアクセスにも利用できます。各種情報サービスについては、利用マニュアル (<http://www.iimc.kyoto-u.ac.jp/ja/services/ecs/support/tebiki.html>) を参照ください。

また、オープンスペースラボラトリ（OSL）への入室には、学生証あるいは図書館利用証が必要です。

##### 開館時間

月～金曜日 10:00～20:00（祝日等を除く）  
土曜日 10:00～18:00（祝日等を除く）

#### ◆京都大学情報環境機構 URL

[www.iimc.kyoto-u.ac.jp/](http://www.iimc.kyoto-u.ac.jp/)

京都大学が1897年の開学以来、100年以上にわたって収集してきた貴重な学術標本（自然史、技術史、文化史）約260万点を収蔵しています。本学の学生は、学生証を提示すれば無料で入館できます。

##### 開館時間

水～日曜日 9:30～16:30（入館は16:00まで）

#### ◆京都大学総合博物館 URL

[www.museum.kyoto-u.ac.jp/](http://www.museum.kyoto-u.ac.jp/)

#### 保健管理センター・保健診療所 P. 45 ⑤

保健管理センターでは、定期健康診断（受検者には、就職・奨学金申請時に必要な健康診断書を発行）、特殊な研究に従事する人の健康診断等を実施しています。また、禁煙や食事・運動療法などの保健指導を行なっています。

保健診療所では、下記の診療科があり、種々の疾患の診療・治療を行なっています。詳細は保健診療所に問い合わせて下さい。

##### 診療科名・時間

##### 吉田キャンパス P. 45 ⑤

月～金曜日（祝日を除く）10:00～12:30、14:00～16:30

内科、神経科、皮膚科、眼科、耳鼻咽喉科、スポーツ整形外科

##### 宇治キャンパス P. 48 ④

水・木曜日（祝日を除く）10:15～12:15

内科、神経科

##### 桂キャンパス P. 49 ⑫

火・木・金曜日（祝日を除く）10:00～12:30

内科、神経科

診療科別の時間割は、保健診療所の受付掲示板または下記ウェブサイトを見てください。

##### 診療料金

診察は無料、検査・投薬は実費負担です。

#### ◆保健診療所 URL

[www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html](http://www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html)

#### 京大大学生生活共同組合（Co-op） P. 45-49

組合員は大学構内各店で、本・文房具・飲食品・PC・CDなどが、市場価格の10～20%引で購入できます。

京大大学生協への加入は、生協本部（組合員センター：正門を東に50m）や時計台記念館地下のサービスカウンターなどで受付しています。留学生の出資金は4,000円です。卒業等で生協を脱退する時に、出資金が全額返還されます。脱退手続は、生協本部で受け付けています。

また、京大大学生生活協同組合留学生委員会では、毎年「留学生のための大学生活ガイドブック」を発行しています（日・中・英の3ヶ国語）。

生協各店の位置は、P. 45-49の地図で確認してください。

#### ◆京大大学生生活協同組合（日本語のみ） URL

[www.s-coop.net/](http://www.s-coop.net/)

#### ◆京大大学生協留学生委員会 URL

[www.s-coop.net/about\\_seikyo/committee/international\\_stu\\_com/](http://www.s-coop.net/about_seikyo/committee/international_stu_com/)

학내에는Main Library를 비롯해 Uji 분관과 50곳을 넘는 학부와 학과도서관이 있습니다.

정규생(학위취득을 목적으로 하는)은 학생증으로 부속도서관의 출입이 가능합니다. 비정규생(학위취득을 목적으로 하지 않는)은 도서관 이용증이 별도로 필요하므로Main Library에서 신청하십시오.

#### <Main Library (Yoshida Campus)>

##### 개관시간

월~금요일 9:00~22:00  
토·일·공휴일 10:00~17:00

##### 휴관일

매월 말일(7월·8월, 1월·2월은 개관합니다)  
4월1일~3일, 12월27일~1월4일  
\*기타, 임시 휴관하는 경우가 있습니다.

Main Library에는 안전대책을 배려한 24시간 이용가능한 '학습실24'가 병설되어 있습니다. 교토대학 학생과 교직원만이 이용가능하며, 입퇴실시에는 이용증(학생증·직원증)에 의한 인증이 필요합니다.

#### <Uji 분관 (Uji Campus)>

##### 개관시간

월~금요일 9:00~17:00

##### 휴관일

토요일, 일요일, 국경일, 창립기념일 (6월 18일),  
연말 연시 (12월28일~1월 4일)  
\*기타, 임시 휴관하는 경우가 있습니다.

#### ◆Kyoto University Library (영어) URL

[www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/index-e.html](http://www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/index-e.html)

#### ◆Kyoto University Library Branch Office on Uji Campus (일본어) URL

[lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm](http://lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm)

#### ◆Kyoto University Library Network (영어) URL

[www.kulib.kyoto-u.ac.jp](http://www.kulib.kyoto-u.ac.jp)

#### Institute for Information Management and Communication (IIMC)/ Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS) P.45 ㉘

IIMC에서는 교토대학의 학생과 교직원이 자유롭게 이용할 수 있는 정보환경으로서 교육용 컴퓨터 시스템을 운영하고 있습니다. 퍼스널 컴퓨터 단말기로 문서작성, 데이터 처리, 전자메일 이용, 웹 열람 등이 가능합니다.

교육용 컴퓨터 시스템을 이용하기 위해서는, 이용 코드 (이하, ECS-ID)를 취득해야 합니다. ECS-ID는 IIMC가 개최하는 강습회를 수강하고 이용에 관련한 서약서를 제출한 자에게만 주어집니다. 강습회 일정은IIMC, 각 학부·연구과 사무실, Foreign Student Division 등에 게시되므로 입학 직후에 확인하십시오. 한편, ECS-ID 취득 수속에는 학생증이 필요하며, 강습회는 ACCMS 미나미관에서 실시하고 있습니다.

ECS-ID는, 전자 저널로의 액세스나, 외부로부터 학내LAN으로의 액세스에도 이용할 수 있습니다. 각종정보 서비스에 대해서는, 웹 사이트의 이용 가이드집(영어 [www.iimc.kyoto-u.ac.jp/ja/services/ecs/support/tebiki\\_english](http://www.iimc.kyoto-u.ac.jp/ja/services/ecs/support/tebiki_english))을 참조해 주십시오.

또한, 단말실에 입실하려면 학생증 또는 도서관 이용증이 필요합니다.

##### 개관시간

월~금요일 10:00~20:00 (공휴일 제외)  
토요일 10:00~18:00 (공휴일 제외)

#### ◆Kyoto University IIMC (영어) URL

[www.iimc.kyoto-u.ac.jp/en/](http://www.iimc.kyoto-u.ac.jp/en/)

1897년 설립 이래, 교토대학이100년 이상에 걸쳐 수집해 온 귀중한 학술표본(자연사, 기술사, 문화사) 약260만점을 수장하고 있습니다. 본교 학생은 학생증을 제시하면 무료로 입장할 수 있습니다.

##### 개관시간

수~일요일 9:30~16:30 (입장은 16:00까지)

#### ◆The Kyoto University Museum (영어) URL

[www.museum.kyoto-u.ac.jp/index\\_e.htm](http://www.museum.kyoto-u.ac.jp/index_e.htm)

#### Health Service / Kyoto University Infirmary Services P.45 ㉚

Health Service에서는 정기건강진단(진단후, 취직·장학금 신청시에 필요한 건강진단서를 발행), 특수한 연구에 종사하는 자의 건강진단 등을 실시하고 있습니다. 또한, 금연이나 식사·운동요법 등의 보건지도를 실시하고 있습니다.

Infirmary Service에서는 아래와 같은 진료과가 있어 각종 질환의 진료·치료를 하고 있습니다. 상세한 것은Infirmary Service에 문의하십시오.

##### 진료과목·시간

###### Yoshida Campus P. 45 ㉛

월~금요일(공휴일 제외) 10:00 - 12:30, 14:00 - 16:30  
내과, 신경과, 피부과, 안과, 이비인후과, 스포츠 정형외과

###### Uji Campus P. 48 ㉜

수요일, 목요일(공휴일 제외) 10:15 - 12:15  
내과, 신경과

###### Katsura Campus P. 49 ㉝

화, 목, 금요일(공휴일 제외) 10:00 - 12:30  
내과, 신경과

진료과별 시간표는 진료소의 접수처 게시판 또는 아래 웹 사이트를 참조하십시오.

##### 진료 요금

진찰은 무료, 검사·투약은 실비부담입니다.

#### ◆Kyoto University Infirmary Services (영어) URL

[www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html](http://www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html)

#### Kyoto University Co-op P. 45-49

조합원이 대학 구내 각 점포에서 조합원증을 제시하면 책·문방구·음식료품·PC·CD 등을 시장가격의 10~20% 할인된 가격으로 구입할 수 있습니다. 희망자에 한해서는 조합원증에 크레딧 기능을 갖춘 Tuo카드에 가입할 수도 있습니다.

교토대학 생활협동조합의 가입은 생활협동조합본부 (조합원센터: 정문에서 동쪽방향으로 50m)나 시계탑기념관 지하층의 서비스 카운터 등에서 접수받고 있습니다. 유학생의 출자금은 4,000엔입니다. 졸업 등으로 생활협동조합을 탈퇴할 시에는 출자금 이 전액 반환됩니다. 탈퇴수속은 생활협동조합본부에서 접수받고 있습니다.

또한, 교토대학 생활협동조합 유학생위원회에서는 매년 '유학생을 위한 대학생활 가이드북'을 발행하고 있습니다 (일본어, 중국어, 영어 3개국어).

생활협동조합 각 점포 위치는P.45-49의 지도에서 확인하십시오.

#### ◆Kyoto University Co-op (일본어) URL

[www.s-coop.net/](http://www.s-coop.net/)

#### ◆Kyoto University Co-op Foreign Student Committee(영어) URL

[www.s-coop.net/about\\_seikyoku/committee/international\\_stu\\_com/](http://www.s-coop.net/about_seikyoku/committee/international_stu_com/)

## 私費留学生のための奨学金

留学生対象の奨学金は、原則として、在留資格が「留学」（又は「就学」）の者のみ応募、受給できます。また、奨学金を受給している途中で「留学」以外の在留資格へ変更した場合は、奨学金の受給資格を失い、受給を辞退する必要があります。資格を失ったまままで、受給し続けた場合、原則として奨学金を返還しなければなりません。

奨学金には、大学を通じて応募するものと、奨学団体へ直接応募するものがあります。いずれの奨学金も応募時に条件があるので、募集要項をよく読んで下さい。どの奨学金も、採用数に対して応募者数が多いため、競争率は高いです。

京都大学は、毎年留学生のための約50の奨学金団体に、学内選考により選ばれた候補者を推薦します。これらの奨学金については、「大学を通じて応募する奨学金」P. 35-37を見てください。

本学に届く奨学金の募集通知については、全ての該当学部・研究科等へ送付されます。各学部・研究科等の事務室は、通常、掲示板を通じて情報を通知します。応募希望者は、通知を見落とさないよう注意してください。

個人応募の奨学金を含む留学生対象奨学金については、日本学生支援機構（JASSO）等の下記ウェブサイトを利用し情報を収集して下さい。

- ◆日本学生支援機構(JASSO) URL  
[www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html](http://www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html)
- ◆国際交流基金 URL  
[www.jpf.go.jp](http://www.jpf.go.jp)
- ◆助成財団センター URL  
[www.jfc.or.jp](http://www.jfc.or.jp)

## 日本政府(文部科学省)奨学金留学生のための諸手続

### 毎月の奨学金受給手続

奨学金は、毎月、所定の事務室で「外国人留学生在籍簿」に署名をしなければ受給できません。在籍簿への署名が確認された者にのみ奨学金が支給されます。月の始めから終わりまで日本にいない場合や休学及び、長期欠席する場合は原則として奨学金は支給されません。

在籍簿への署名は必ず受給者本人がしなければなりません。代理人による署名や、印鑑の使用は認められません。不正が発覚した場合は、奨学金を返還しなければならないことがあります。

### 奨学金の延長

留学生課は、延長申請の該当者を対象に、該当者が所属する学部・研究科等の事務室を通じて、通常10月上旬頃申請手続きを通知します。質問、または不明な点があれば、所属の学部・研究科等事務室に問い合わせてください。

### 帰国旅費の申請

帰国予定日の2ヶ月前以上前に、所属の学部・研究科等事務室に「帰国旅費支給申請書」等を提出して下さい。航空券は、その申請手続により、文部科学省の指定する旅行代理店から、本学を通じて受け取るようになります。航空券は、出発日を指定する必要があり、現金化はできません。詳細は、所属の学部・研究科等事務室に問い合わせてください。

文部科学省奨学金受給者は、在留資格が「留学」(または「就学」)でなければなりません。奨学金支給が始まる前に、在留資格「留学」を取得している必要があります。また、奨学金を受給している途中で「留学」以外の在留資格へ変更した場合は、奨学金の受給資格を失い、受給を辞退する必要があります。資格を失ったまままで奨学金を受給し続けた場合、原則として奨学金を返還しなければなりません。

## チューター制度

留学生の専攻分野に関連する専攻の大学院生等が、留学生の学習・研究・日常生活に関する助言・協力を行う制度です。この制度の対象者は、原則として学部学生・大学院生・一部の研究生等で、指導教員がチューターによる個別の指導を必要と認めた者に限られます。対象期間は、原則として大学院生が渡日後最初の1年間、学部学生が入学後最初の2年間となっています。何に重点を置いてチューターに助言・協力してもらうのかは、指導教員等とよく相談してください。その他の詳細は、所属学部・研究科等の事務室に問い合わせてください。

## 日本語学習

### 学内での日本語教育

京都大学国際交流センターでは、本学の留学生と外国人研究者を対象に、日本語教育を行なっています。前期(春季)講義は4月から7月、後期(秋季)講義は10月から2月まで行われます。受講前にクラス分けのための面接や日本語能力判定試験が行われます。

週1回開かれるクラスでは、レベルと時間帯に合ったクラスを、初級・中級・上級から選択できます。

初級レベルの人のためには週3日のクラスがあります。日本語を集中的に勉強したい人のためのコースで、週に6クラス(9時間)の授業があります。全ての授業に参加しなければならないため、コースの履修に当たっては、指導教員の許可が必要です。

授業案内と申請書一式は、年2回、3月と9月の下旬に、学部・研究科等事務室と留学生課で配付しています。また、国際交流センターのサイトでも閲覧・ダウンロードができます。

なお、コース開始後の途中参加は原則として認められません。留学生や研究者の家族は受講できません。

また、国際交流センターは、各学期の開始前に準備クラスとして、日本語初心者のための“ひらがな”クラスを開講しています。このクラスはひらがなの習得を目的としており、3日間(1日3時間)行われます。受講にあたって、事前の申込は一切不要です。日程等の詳細は、所属学部・研究科等事務室の掲示板、又は以下のサイトで確認してください。

留学生ラウンジ「きずな」では、忙しくて日本語の授業に参加できない人や、さらに日本語を勉強したい人のために、日本語教材(本・CD等)を貸し出しています。詳細は、P. 19を参照してください。

### ◆京都大学国際交流センターの日本語教育 URL

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese/intro/index.htm](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese/intro/index.htm)

### 学外での日本語教育

学外で日本語を勉強するには、①民間の日本語学校、②一部の市・区などで開いている日本語教室、③ボランティア団体による日本語教室などがあります。

京都市では、京都府国際センター及び京都市国際交流協会が、日本語の授業の実施等様々な援助や情報を提供していますので、インターネットで検索してください。

### ◆京都府国際センター URL

[www.kpic.or.jp/](http://www.kpic.or.jp/)

### ◆京都市国際交流協会 URL

[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)

## 사비유학생을 위한 장학금

유학생대상의 장학금은 원칙적으로 재류자격이 '유학'(또는 '취학')인 자만이 응모, 수급 가능합니다. 또한, 장학금을 지급받고 있는 도중에 '유학'이외의 재류자격으로 변경한 경우는, 장학금 수급자격이 상실되며, 수급을 사퇴해야 합니다. 자격을 상실한 채 계속 지급받은 경우는 원칙적으로 장학금을 반환해야 합니다.

장학금에는 대학을 통해서 응모하는 것과 장학단체에 직접 응모하는 것이 있습니다. 양쪽 모두 응모시 요구되는 조건이 있으므로, 모집요항을 잘 읽으십시오. 대부분의 장학금이 채용수에 비해 응모자수가 많기 때문에 경쟁률이 높습니다.

교토대학은 매년 유학생을 위해, 약50개의 장학금단체에 학내선발에 의해 선정된 후보자를 추천하고 있습니다. 이러한 장학금은 '대학을 통해서 응모하는 장학금' P.35-37을 참조하십시오.

본교로 보내오는 장학금 모집통지는 모든 해당 학부·연구과에 송부됩니다. 각 학부·연구과의 사무실은 통상적으로 게시판을 통해서 정보를 통지합니다. 응모 희망자는 통지를 주의하여 보시기 바랍니다.

개인응모 장학금을 포함한 유학생대상 장학금에 대해서는 일본학생지원기구(JASSO) 등 아래 웹사이트를 이용해 정보를 얻으십시오.

- ◆일본학생지원기구(JASSO:영어) URL  
[www.jasso.go.jp/study\\_j/index\\_e.html](http://www.jasso.go.jp/study_j/index_e.html)
- ◆Japan Foundation (영어)URL  
[www.jpf.go.jp](http://www.jpf.go.jp)
- ◆The Japan Foundation Center (영어) URL  
[www.jfc.or.jp/eibun/index.html](http://www.jfc.or.jp/eibun/index.html)

## 일본정부(문부과학성MEXT) 장학금 유학생을 위한 제반수속

### 매달 장학금 수급을 위한 수속

장학금은 매달 소정의 사무실에 있는 '외국인유학생 재적부'에 서명을 하지 않으면 수급할 수 없습니다. 재적부의 서명이 확인된 자에게만 장학금이 지급됩니다. 월초에서 월말에 걸쳐 일본에 없는 경우나 휴학, 장기결석한 경우에는 원칙적으로 장학금은 지급되지 않습니다.

재적부에는 반드시 수급자 본인이 서명하여야 합니다. 대리인에 의한 서명, 인감 사용은 인정하지 않습니다. 부정이 발각되면 장학금을 반환해야 하는 경우가 있습니다.

### 장학금의 연장

Foreign Student Division은 연장 신청의 해당자를 대상으로 해당자가 소속된 학부·연구과의 사무실을 통해서 보통10월 초순경에 신청수속을 통지합니다. 질문, 또는 불분명한 점이 있으면 소속 학부·연구과 사무실로 문의하십시오.

### 귀국여비의 신청

귀국예정일의 2개월 이상 이전에 소속 학부·연구과 사무실에 '귀국여비 지급신청서' 등을 제출하십시오. 항공권은 신청 수속에 따라 문부과학성이 지정하는 여행 대리점으로부터 본교를 통해서 받게 됩니다. 항공권은 출발일을 지정해야 하며, 현금화 할 수는 없습니다. 상세한 것은 소속 학부·연구과 사무실로 문의하십시오.

문부과학성 장학금 수급자는 재류자격이 '유학' (또는 '취학')이어야만 합니다. 장학금 지급이 시작되기 전에 재류자격 '유학'을 취득해 둘 필요가 있습니다. 또한, 장학금을 지급받고 있는 도중에 '유학'이외의 재류자격으로 변경한 경우는, 장학금 수급자격이 상실되며, 수급을 사퇴해야 합니다. 자격을 상실한 채 계속 지급받은 경우는 원칙적으로 장학금을 반환해야 합니다.

## 튜터제도

유학생의 전공 분야와 관련된 전공의 대학원생 등이 유학생의 학습·연구·일상생활에 관한 조언·협력을 하는 제도입니다. 이 제도의 대상자는 원칙적으로 학부학생·대학원생·일부의 연구생 등이며, 지도교원이 튜터에 의한 개별 지도가 필요하다고 인정한 자에 한합니다. 대상기간은 대학원생의 경우, 일본에 온 처음 1년간, 학부학생은 입학 후 처음 2년간으로 되어 있습니다. 무엇에 중점을 두고 튜터에게 조언·협력을 구할지는 지도교원과 잘 상담하십시오. 이밖에 상세한 것은 소속학부·연구과 사무실로 문의하십시오.

## 일본어학습

### The International Center의 일본어 교육

교토대학 International Center에서는 본교의 유학생과 외국인 연구자를 대상으로 일본어 교육을 실시하고 있습니다. 전기(봄학기) 강의는 4월부터 7월, 후기(가을학기) 강의는 10월부터 2월까지입니다. 수강 전에 클래스를 나누기 위한 면접이나 일본어능력 판정시험이 있습니다.

주 1일의 클래스에서는 레벨과 시간대에 맞는 클래스를 초급·중급·상급 가운데에서 선택할 수 있습니다.

초급자를 위해서는 주 3일의 클래스가 있습니다. 일본어를 집중적으로 공부하고자 하는 이를 위한 코스로, 일주일에 수업은6클래스(9시간) 있습니다. 모든 수업에 참가하지 않으면 안되므로, 코스를 이수하려면 지도교원의 허가가 필요합니다.

수업 안내와 신청서 등은 연 2회, 즉 3월과 9월 하순에 학부·연구과 사무실과 Foreign Student Division에서 배부하고 있습니다. 또한, 아래의 사이트에서도 열람·다운로드가 가능합니다.

한편, 코스 시작 후, 도중 참가는 원칙으로 인정되지 않으며 유학생과 연구자의 가족은 수강할 수 없습니다.

또한, International Center에서는 각학기 개시전에 준비클래스로 일본어초심자를 위한 "히라가나"클래스를 마련해 두었습니다. 이 클래스는 히라가나 습득을 목적으로 하고 있으며, 3일간(하루 3시간) 행해집니다. 수강을 위한 사전 신청은 필요 없습니다. 일정등 자세한 사항은 소속학부·연구과등의 사무실 게시판 또는 이하 사이트에서 확인하십시오.

Student Lounge 'KI-ZU-NA'에서는 바빠서 일본어 수업에 참석 못 하는 사람과 일본어공부를 더 하고 싶어하는 사람을 위해, 일본어교재(책·CD등)를 대출하고 있습니다. 자세한 사항은 P.20을 참조하십시오.

- ◆Kyoto University International Center (영어) URL  
[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese/intro/index.htm](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese/intro/index.htm)

### 학외에서의 일본어 교육

학외에서 일본어를 공부하기 위해서는 ①민간의 일본어학교, ②일부 시·구 등에서 개최하는 일본어교실, ③자원봉사단체에 의한 일본어 교실 등이 있습니다.

교토시에서는 교토부 국제센터 및 교토시 국제교류협회의 일본어 수업의 실시 등 다양한 지원과 정보를 제공하고 있으므로 인터넷으로 검색해 보십시오.

- ◆교토부 국제센터 (한국·조선어) URL  
[www.kpic.or.jp/korean/](http://www.kpic.or.jp/korean/)
- ◆교토시 국제교류협회(한국·조선어) URL  
[www.kcif.or.jp/kr/](http://www.kcif.or.jp/kr/)

留学生ラウンジ「きずな」では、サロン、読書室、オーディオルームを京都大学の学生・教職員・研究者等であれば利用できます。「きずな」では、常駐のスタッフに加え大学院生のチューターが様々な言語で留学生に対応しています。

日本語を勉強したい人のために、日本語の教材(本・CD・DVD等)を貸出しています。日本語学習用以外の本、DVD等も貸出しています。貸出の際には、「きずな貸出カード」が必要です。京都大学の学生証・身分証を持参して、「きずな」で事前に申し込んでください。一度に3点までを2週間借りることができます。その他、新聞(日本語・英語)、雑誌、フリーペーパー等も置いています。

また、読書室にはコンピューターが2台設置されており、インターネットの利用も可能です。無線インターネットアクセスポイント経由で、自分のコンピューターをインターネットに接続することも可能です(学術情報メディアセンターで利用コードを事前に取得しておく必要があります。P15.参照)。

更に「きずな」では、留学生が日本の文化や習慣を体験したり、日本人学生や他国の留学生が交流できるイベント(ハイキング、餅つきパーティー、新年書初め大会等)を毎月開催しています。過去に開催されたイベント、及び最新のイベント情報は「きずな」のホームページに掲載されています。参加希望者は、「きずな」にて直接申し込んでください。

#### 利用時間

##### <読書室・オーディオルーム>

月～金曜日 10:00 - 17:30 (祝日を除く)

##### <サロン>

月～金曜日 9:00 - 18:00 (祝日を除く)

#### ◆京都大学留学生ラウンジ「きずな」 URL

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/facilities/kizuna/](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/facilities/kizuna/)

#### 留学生のための相談窓口

京都大学には、留学生のための相談窓口がいくつかあります。どの窓口でも、プライバシーや相談内容は秘密厳守され、料金は不要です。

留学生ラウンジ「きずな」および国際交流センターの留学生相談室P.45④では、生活上の問題、対人関係のトラブル、奨学金等の手続上の問題、事故、ハラスメントなど、一人では解決できずに困っている様々な悩みや心配事を相談できます。

また、全学学生のためのカウンセリングセンターP.45⑤には、日本語による相談が可能な5名の常勤カウンセラーと5名の非常勤カウンセラーがいます。

学外でも、生活相談をはじめとする様々な相談窓口がありますので、苦しい時は一人で悩まずに、相談してください。

学内・学外の相談窓口の詳細は、P.51を参照してください。

#### 京都大学国際交流センターのビジネス日本語講座

日本での就職を希望する留学生を対象に、日本の会社で働くために必要な日本語のスキルやビジネスマナー等の修得を目指します。

前期(春季)講義は5月から7月、後期(秋季)講義は10月から1月まで行われます。授業案内と申請書一式は、年2回、3月と9月の下旬に、学部・研究科等事務室と留学生課で配付しています。また、以下のサイトでも閲覧・ダウンロードができます。

#### ◆京都大学国際交流センターの日本語教育 URL

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese)

#### 京都大学キャリアサポートセンター(P.45⑤)

キャリアサポートセンターは、全学の学生の就職活動支援として、各種情報提供や相談対応などを行なっています。留学生向けの就職情報も、随時紹介しています。

#### 利用時間

月～金曜日 9:00 - 17:00 (祝日を除く)

#### 外国人留学生のための就職ガイダンス&ジョブフェア

毎年5月頃、日本での就職を望む留学生支援を目的とした「就職ガイダンス&ジョブフェア」が実施されます。

2011年も、就職活動の進め方や在留資格の取得方法などの講座が開かれ、国内採用予定の企業が会社概要を説明するブースを設ける予定です。詳細は、下記の「留学生交流きょうと」のウェブサイトを参照してください。

#### 学外の就職相談機関一覧

##### ◆外国人雇用サービスセンター URL

(大阪) [osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/](http://osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/)

(東京) [tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/home.html](http://tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/home.html)

##### ◆日本学生支援機構(JASSO) URL

[www.g-studyin-japan.jasso.go.jp/](http://www.g-studyin-japan.jasso.go.jp/)

##### ◆JOB CAFÉ URL

[www.kyojinzai.jp](http://www.kyojinzai.jp)

##### ◆厚生労働省職業安定局外国人雇用対策課 URL

[www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html](http://www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html)

##### ◆「留学生交流きょうと」URL

[www.suishinkyo.kokusai.kyoto-u.ac.jp/](http://www.suishinkyo.kokusai.kyoto-u.ac.jp/)

#### 卒業後の就労に関する在留資格変更手続

留学生が卒業後も引き続き日本に在住する場合は、すみやかに在留資格を変更してください。在留資格以外の活動を行う者は処罰の対象となります。

「留学」から各種の在留資格に変更する場合、手続きは原則として本人が最寄りの入国管理局に出向いて行う必要があります。変更の際に必要な書類は自分で用意するもの、大学又は就職先からもらうもの等があります。在留資格変更に関わる必要書類等、詳しい情報は入国管理局に問い合わせ下さい(P.52)。

#### 卒業後日本において就職するとき

現在の「留学」の在留資格を「人文知識・国際業務」、「技術」等就労可能な在留資格に変更することが必要です。変更する在留資格によって、必要書類は異なります。

#### 卒業後日本において就職活動を行うとき

「特定活動」へ在留資格を変更する必要があります。この在留資格で、6ヶ月間、または更新手続きにより最長1年間は日本に滞在し、就職活動を行うことができます。

교토대학의 학생·교직원이라면 Student Lounge 'KI-ZU-NA'의 살롱, 독서실, 오디오룸을 이용할 수 있습니다. 'KI-ZU-NA'에서는 상근의 스태프 및 대학원생의 튜터가 다양한 언어로 유학생을 맞이하고 있습니다.

일본어를 공부하고자 하는 이를 위해, 일본어교재(책·CD·DVD 등)를 대출하고 있습니다. 일본어 학습용 이외의 책, CD, DVD등도 대출하고 있습니다. 대출에는 'KI-ZU-NA's Borrowing Card'가 필요합니다. 교토대학의 학생증·신분증을 지참하여 'KI-ZU-NA'에서 신청해 주십시오. 한번에 3권까지 2주일간 빌릴 수 있습니다. 그 외, 각국의 신문(일본어·영어), 잡지, 프리 페이지 등도 열람할 수 있습니다.

또한, 독서실에는 인터넷에 접속할 수 있는 컴퓨터가 2대 설치되어 있습니다. 무선 인터넷 액세스 포인트 경유로 자신의 컴퓨터에서 인터넷 접속을 할 수도 있습니다(ACCMS에서 이용 코드를 사전에 취득해야 합니다. P.16참조).

아울러 'KI-ZU-NA'에서는 유학생이 일본의 문화나 습관을 체험하거나, 일본인 학생과 다른나라의 유학생이 교류할 수 있는 이벤트를 매달 개최하고 있습니다(하이킹, 떡찐기 파티, 신춘서예대회 등). 이벤트 정보는 'KI-ZU-NA'의 홈페이지에 게재됩니다. 참가 희망자는 'KI-ZU-NA'에서 직접 신청해 주십시오.

#### 이용시간

##### <독서실·오디오룸>

월~금요일 10:00-17:30 (공휴일 제외)

##### <다목적 룸>

월~금요일 9:00-18:00 (공휴일 제외)

#### ◆Kyoto University Student Lounge 'KI-ZU-NA' (영어) URL

[www.kyoto-u.ac.jp/en/education/international/facilities/kizuna/](http://www.kyoto-u.ac.jp/en/education/international/facilities/kizuna/)

#### 유학생을 위한 상담창구

교토대학에는 유학생을 위한 상담창구가 마련되어 있습니다. 프라이버시와 상담내용은 비밀이 엄수되며 요금은 필요하지 않습니다.

Student Lounge 'KI-ZU-NA' 및 International Center에 있는 유학생 상담실P.45⑥에서는 일상생활에서의 문제, 대인관계 트러블, 장학금 등의 수속상 문제, 사고, 성희롱 등, 혼자서 해결할 수 없어 곤란을 겪고 있는 여러가지 고민이나 걱정거리를 상담할 수 있습니다.

또한, 모든 학생을 위한 Counseling Center P.45⑨에는 일본어로 상담 가능한 5명의 상근 카운슬러와 5명의 비상근 카운슬러가 있습니다.

학외에서도 생활상담을 비롯한 여러가지 상담창구가 있으므로 괴로울 때는 혼자 고민하지 말고 상담하십시오.

이러한 상담창구의 상세에 대해서는P.51를 참조하십시오.

#### Kyoto University International Center의 비즈니스 일본어강좌

일본에서 취직하기를 희망하는 유학생을 대상으로 일본 회사에서 일하기 위해 필요한 일본어 스킬과 비즈니스 에티켓등의 습득을 목표로 합니다.

전기(춘계) 강의는 5월부터 7월, 후기(추계) 강의는 10월부터 1월까지 행해집니다. 수업안내와 신청서 세트는 연 2회 3월과 9월 하순에 학부·연구과등의 사무실과 유학생과에서 배부합니다. 또한, 이 사이트에서도 열람·다운로드가 가능합니다.

#### ◆International Center의 비즈니스 일본어강좌 (영어) URL

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/japanese)

#### Kyoto University Career Support Center P. 45⑥

Career Support Center는 전학년 학생의 취직활동 지원으로서 각종 정보제공이나 상담대응 등을 실시하고 있습니다. 유학생을 위한 취직정보도 수시로 소개하고 있습니다.

#### 이용시간

월~금요일 9:00-17:00(공휴일 제외)

#### Career Guidance & Job Fair for International Students

매년 5월경, 일본에서 취직을 희망하는 유학생 지원을 목적으로 하는 'Career Guidance & Job Fair for International Students'가 열립니다.

2011년에도 취직활동 방법 및 채용자격 취득방법등의 강좌를 열고, 국내채용 계획이 있는 기업들이 회사소개를 하는 부스를 설치할 예정입니다. 자세한 사항은 밀의 'Ryugakusei Koryu Kyoto'의 웹사이트를 참조하십시오.

#### 학외의 취직상담 기관 일람

##### ◆ Employment Service Center for Foreigners (영어) URL

(오사카) [osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/e-toppage.html](http://osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/e-toppage.html)  
(도쿄) [tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/english.html](http://tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/english.html)

##### ◆ 일본학생지원기구 (JASSO: 영어) URL

[www.g-studyinjapan.jasso.go.jp](http://www.g-studyinjapan.jasso.go.jp)

##### ◆ JOB CAFÉ (일본어)

[www.kyojinzai.jp](http://www.kyojinzai.jp)

##### ◆ Ministry of Health, Labor, and Welfare (영어) URL

[www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html](http://www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html)

##### ◆ 'Ryugakusei Koryu Kyoto' (일본어) URL

[www.suishinkyu.kokusai.kyoto-u.ac.jp/](http://www.suishinkyu.kokusai.kyoto-u.ac.jp/)

#### 졸업 후의 취직에 따른 채용자격 변경수속

유학생이 졸업 후에도 계속하여 일본에 재주할 경우는 신속하게 채용자격을 변경하지 않으면 안 됩니다. 채용자격 이외의 활동을 하는 자는 처벌 대상이 됩니다. '유학'에서 각종 채용자격으로 변경할 경우, 수속은 원칙적으로 본인이 직접 가까운 입국관리국에 가서 해야 합니다. 변경에 따른 구비서류는 본인이 준비하는 것, 대학 또는 취직처에서 받는 것 등이 있습니다. 채용자격 변경에 관한 구비서류 등, 자세한 정보는 입국관리국(P.52)으로 문의하십시오.

#### 졸업후 일본에 있어서 취직할 때

유학생이 일본에서 졸업 후 취직할 경우, 현재의 '유학' 채용자격을 '인문지식·국제업무', '기술' 등 취로가 가능한 채용자격으로 변경해야 합니다. 변경하는 채용자격에 따라 구비서류가 다릅니다.

#### 졸업 후 일본에서 취직활동을 할 때

'특정활동'으로 채용자격을 변경할 필요가 있습니다. 이 채용자격으로 6개월간, 또는 갱신수속으로 최장 1년간 일본에 체류하며 취직활동을 할 수 있습니다.

## 京都大学国際交流会館

入居時期は4月と10月の年2回です。来日して1年未満に本学へ入学する留学生を対象に募集します。募集は入居時期の3ヶ月前（1月と7月）です。入居期間は半年または1年です。いずれの場合も延長は認められません。

入居の申請は、所属する学部・研究科等事務室を通じて行うこととなりますので、希望者は事前に窓口で相談してください。

## 公共団体等設置の宿舎

下記のうち、向島学生センターと京都国際学生の家は、日本人学生と留学生が入居しており、それ以外は留学生専用です。

名称	問い合わせ先
向島学生センター	京都大学国際交流サービスオフィス 075-762-0511
京都国際学生の家	075-771-3648
国際女子留学生センター	075-721-2786

## 学生寮

京都大学の吉田キャンパス近くには、一般学生寮が4寮あります。どの寮も、日本人学生と一緒に入居することになります。

名称	問い合わせ先
吉田寮	075-753-2537
熊野寮	075-751-4050
女子寮	京都大学学生センター 075-753-2540
室町寮(大学院生用)	075-431-8888

## 一般的な民間のアパート等

留学生を対象とした宿舎は収容戸数に限度があり、また、国際交流会館に入居できても所定の入居期間が過ぎれば民間のアパート等を探さなければなりません。

アパートを探す場合は、京大生活協同組合や賃貸不動産業者へ行き、住みたい物件を探します。物件の相談や見学は無料です。ただし、契約が決まれば仲介手数料を払わなければなりません。

通常、アパートを借りる際には、家賃の他に、礼金（権利金）と敷金（保証金）として家賃の2、3ヶ月分程度の支払と、連帯保証人が必要です。

### 家賃

立地条件（都市部は郊外より高価）、また部屋の大きさ・設備によっても料金が異なります。京都市内で借りる場合の一般的な料金は次の通りです。

- ・単身用（台所・トイレ等共同）  
月額 ¥25,000～30,000
- ・単身用（ワンルームマンション形式）  
月額 ¥45,000～

### 礼金

日本の慣例では、家賃とは別に、部屋を借りる際の手付金（お礼）として礼金（権利金）を家主に払います。このお金は返金されません。

### 敷金

入居中の問題、退去時の部屋の破損や家賃未払い等の保証として、入居時に家主に支払います。退去するとき、部屋の清掃代や修理代等を差し引いた分が返金されるかどうかは、貸主によって異なります。

### 共益費・管理費

廊下の照明、建物の管理や清掃代等の費用のことで、住人全員で負担します。

### その他必要な費用

火災保険、更新料（賃貸契約を更新する場合・家賃の1～3ヶ月分）等。詳しくは、賃貸不動産業者や家主に問い合わせてください。

### 部屋探しに役立つサイト

#### ◆京都大学国際交流サービスオフィス URL

留学生支援  
[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei.html)  
宿舎情報（学内専用・日本語のみ）  
[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/shukusha/index.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/shukusha/index.html)

#### ◆京都大学生活協同組合 URL（日本語のみ）

[www.s-coop.net/service/life/](http://www.s-coop.net/service/life/)

#### ◆財団法人京都市国際交流協会 URL

物件検索サイト「HOUSE navi」  
（日・中・英・韓・西）  
[house.kcif.or.jp](http://house.kcif.or.jp)

## 京都大学留学生住宅保証制度

通常、日本で民間アパートを借りる時には、連帯保証人が必要ですが、保証人を見つけることが難しい留学生のために、京都大学が保証人となり、機関保証します。

この制度が使えるのは、在留資格が「留学」の留学生です。契約の対象となるアパートやマンションは、既にこの制度に協力している賃貸不動産業者や大学生協等の斡旋や仲介によるものに限られます。また、「留学生住宅総合補償」制度への加入が必要です（1年間¥4,000、2年間¥8,000）。

制度を利用する留学生は、①国際交流サービスオフィスで必要書類を受け取り、②その書類中の協力業者一覧から不動産仲介業者を選び、③住宅保証制度を借りるアパートの紹介を受け、統一契約書を用いて契約をすすめ、④国際交流サービスオフィスにて必要手続きを完了しなければなりません。詳細は、国際交流サービスオフィスで尋ねてください。

#### ◆京都大学国際交流サービスオフィス URL

京都大学留学生住宅保証制度  
[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/j\\_hosyo.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/j_hosyo.html)

## Kyoto University International Houses

입주시기는 4월과 10월의 연 2회입니다. 처음 일본에 와서 1년 미만의 기간동안 본교에 입학하는 유학생을 대상으로 모집합니다. 모집은 입주시기의 3개월전(1월과 7월)입니다. 입주 기간은 반년 또는 1년입니다. 어느 쪽도 연장은 인정되지 않습니다.

입주신청은 소속 학부·연구과 사무실을 통해서 이루어므로 희망자는 사전에 청구에서 상담하십시오.

### 공공단체 등이 설치한 숙소

아래 중, Mukaijima Gakusei Center와 Kyoto International Students House는 일본인 학생과 유학생이 입주하고 있으며, 그 이외는 유학생 전용입니다.

명칭	문의처
Mukaijima Gakusei Center	Kyoto University Int'l Service Office 075-762-0511
Kyoto International Student House	075-771-3648
Center for Women Int'l Students	075-721-2786

### 학생기숙사

교토대학의 요시다캠퍼스 부근에는 일반학생기숙사가 네 곳 있습니다. 모든 기숙사는 일본인 학생과 함께 입주하게 됩니다.

명칭	문의처
Yoshida-Ryo	075-753-2537
Kumano-Ryo	075-751-4050
Joshi-Ryo (여성용)	Kyoto University Student Center 075-753-2540
Muromachi-Ryo (대학원생용)	075-431-8888

### 일반적인 민간아파트 등

유학생을 대상으로 하는 숙소는 수용에 한도가 있으며 또한, Kyoto University International Houses에 입주할 수 있어도 소정의 입주기간이 지나면 민간의 아파트 등을 찾지 않으면 안됩니다.

아파트를 찾을 경우는 교토대학 생활협동조합이나 부동산업자를 통해 생활하고 싶은 곳의 집을 찾습니다. 집에 관한 상담이나 견학은 무료입니다. 단, 계약이 성사되면 중개수수료를 치르지 않으면 안됩니다.

보통, 집을 빌릴 때는 방세 이외에 레이킹(권리금)과 시키링(보증금)으로서 방세의 2, 3개월분 정도를 지불해야 하며, 연대보증인이 필요합니다.

#### 방세

입주조건(도시부는 교외보다 고액) 또는 방의 크기와 설비에 따라서 요금이 달라집니다. 교토 시내에서 빌릴 경우 일반적인 요금은 다음과 같습니다.

- 단신용 (부엌·화장실 등 공동)  
월액 ¥25,000~30,000
- 단신용 (부엌·화장실 딸림)  
월액 ¥45,000~

#### 권리금(Reikin)

일본의 관례로서 방세과는 별도로 방을 빌릴 시, 착수금(답례)으로 레이킹(권리금)을 집주인에게 지불합니다. 이 돈은 반환되지 않습니다.

#### 보증금(Shikikin)

입주 중의 문제, 퇴거시의 방의 파손이나 방세 미지불 등의 보증으로 입주시에 집주인에게 지불합니다. 퇴거할 때, 방의 청소비나 수리비 등을 제외한 금액이 반환될 지는 집주인에 따라 다릅니다.

#### 공익비·관리비(Kyoekihi · Kanrihi)

복도의 조명, 건물의 관리나 청소비 등의 비용으로, 거주자 전원으로 부담합니다.

#### 그 외 필요한 비용

화재보험, 갱신료(임대계약을 갱신할의 1~3개월분) 등 상세한 것은 부동산업자나 집주인에게 문의하십시오.

#### 방 찾기에 도움이 되는 사이트

◆Kyoto University International Service Office URL  
유학생지원 (영어)

www.opir.kyoto-u.ac.jp/e/i\_office/students/index.html  
숙사정보(교내전용:일본어)

www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/shukusha/index.html

◆교토대학 생활협동조합(Co-op:일본어) URL

www.s-coop.net/service/life

◆교토시 국제교류협회 URL

방 찾기 도움 사이트 'HOUSE navi'

(일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어, 스페인어)  
house.kcif.or.jp/index.php

### 교토대학 유학생 주택보증제도

보통 일본에서 민간아파트를 빌릴 시에는 연대보증인이 필요합니다. 그러나, 보증인을 구하기 힘든 유학생을 위해 교토대학이 보증인이 되어 기관 보증합니다.

이 제도를 이용할 수 있는 이는 교토부에 재주(일본인과의 동거는 불가)하고 재류자격이 '유학'인 유학생입니다. 계약 대상이 되는 아파트나 맨션은 이 제도에 협력하고 있는 부동산업자나 대학생활협동조합 등의 알선이나 중개에 의한 것에 한정됩니다. 또한, 'Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan'에의 가입이 필요합니다 (1년간 ¥4,000, 2년간 ¥8,000).

이 제도를 이용할 유학생은 ① International Service Office에서 구비서류를 받아 ② 그 서류 중, 협력업자 일람에서 부동산중개업자를 선정하여 ③ 주택보증제도를 이용할 수 있는 아파트의 소개를 받아, 통일계약서를 이용하여 계약을 추진하여, ④ International Service Office에서 필요한 수속을 완료하지 않으면 안됩니다. 상세한 것은 International Service Office 로 문의하십시오.

◆Kyoto University International Service Office URL

Kyoto University Int'l Students Housing Guaranty System  
www.opir.kyoto-u.ac.jp/e/i\_office/students/h-guaranty.html

## もしも病気になったら

もしも病気になったら、医療機関に国民健康保険証を持って行き、診療を受けましょう。

日本の医療機関のほとんどは、診療が平日（月曜日から金曜日まで）と土曜日の午前中に限られています。日曜や祝日、年末年始、夜間など病院が閉まっている時間帯に急な病気やけがをした場合には、夜間休日急病診療所で診察が受けられます。また、医療機関の多くは予約が不要ですが、歯科医院は予約を必要とする場合がほとんどです。

救急病院、外国語対応可の病院についての情報やメディカルハンドブックは、京都市国際交流協会のウェブサイト（日・中・英・韓・西の5ヶ国語）を参照してください。

◆京都市国際交流協会 URL  
www.kcif.or.jp/

## 医療通訳派遣制度

下記の4つの病院では、京都に住む日本語を母語としない人々のために、医療通訳派遣制度（無料）を取り入れています。病院の通訳依頼窓口で、対応言語や日時を問い合せて、医療通訳利用日を受診日の5日前までに予約してください。

なお、この制度は通常、電話での診察相談には対応していません。

## ◆京都市立病院\*

URL : www.kch-org.jp/  
住所 : 京都市中京区壬生東高田町1-2  
Phone : 075-311-5311  
通訳対応言語 : 英語、中国語、韓国・朝鮮語  
対応日 : 火・水・金曜日 9:00-11:30  
(中国語は金曜日のみ)

## ◆医仁会武田総合病院

URL : www.takedahp.or.jp/ijinkai/  
住所 : 京都市伏見区石田森南町28-1  
Phone : 075-572-6331  
通訳対応言語 : 英語、中国語、韓国・朝鮮語  
対応日 : 火・金・土曜日 9:00-12:00

## ◆康生会武田病院

URL : www.takedahp.or.jp/koseikai/  
住所 : 京都市下京区塩小路通西洞院東入東塩小路町841-5  
Phone : 075-361-1351  
通訳対応言語 : 英語、中国語、韓国・朝鮮語  
対応日 : 火・金・土曜日 9:00-12:00

## ◆京都桂病院

URL : www.katsura.com/  
住所 : 京都市西京区山田平尾町17  
Phone : 075-391-5811  
通訳対応言語 : 英語、中国語、韓国・朝鮮語  
対応日 : 火・水・金曜日 9:00-11:30

\* 京都市立病院および京都大学医学部附属病院では、受付窓口に設置されたコンピューターを用いて、多言語医療支援（日・中・英・韓・葡の5ヶ国語）を受けることもできます。この支援システムは問診機能、道案内機能、受診手続支援機能等を備えており、使用者がより円滑に病院で医療支援を受けることができます。

◆多言語医療支援システムM<sup>®</sup>（エムキューブ）  
www.langrid.org/association/m3support/

## 京都市留学生国民健康保険料補助制度

京都市在住の私費留学生（文部科学省奨学金を受けていない留学生）には、1ヶ月700円の国民健康保険料の補助制度があります。

申請時期は、毎年4月と10月の年2回です。なお、4月に申請をしたら、10月に再度申請する必要はありません。申請時期には申請案内のポスターが掲示されますので注意してください。

## 申請方法

- ① (財)京都市国際交流協会のウェブサイト (<http://www.kcif.or.jp/ryusite/jp.html>) 上で、申請書に入力します。
- ② 銀行口座振込依頼書（様式3）と保険証台紙（様式4）を同ウェブサイトより印刷し、様式3には京都中央信用金庫通帳のコピーを、様式4には国民健康保険証のコピーをそれぞれ貼付し、所属学部・研究科等の事務室へ提出してください。

## ◆京都大学国際交流サービスオフィス URL

京都市外国人留学生国民健康保険料補助  
www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/h\_hojyo.html

## 高額療養費の支給

入院や手術などで、同じ月内に、同一の医療機関に高額な医療費を支払った場合、支払い限度額を超えた分について、市（区）役所で国民健康保険からの払い戻しを申請することができます。病院でもらった領収書はなくさないようにしてください。

京都市在住者の場合、対象月の3～4ヶ月後に、市（区）役所から通知が来るので、それから当該の役所で手続きをします。宇治市在住者の場合は通知が来ないので、対象月の翌月に市役所で手続きをしてください。

詳細は、京都市（区）役所にある「国民健康保険の手引」を参照してください（日・中・英・韓の4ヶ国語）。

また、70歳未満の人が入院する場合、居住地の市（区）役所・支所で発行される「限度額適用認定証」を医療機関へ提示すれば、最初から自己負担限度額分だけを支払うこともできます。

## 限度額適用認定証申請必要書類

- ① 国民健康保険証
- ② 印鑑（または署名）

## 保健所の有料健康診断

京都大学の定期健康診断を受けそびれた者で、健康診断の証明書が必要な学生は、保健所や病院などで受診して証明書を申請できます。健康診断には国民健康保険が適用されません。一般的に、保健所の健康診断が安価ですが、保健所毎に指定日があり、証明書の発行に一週間ほどかかりますので注意してください。居住区でない保健所でも申請・受診できます。詳細は当該保健所に問い合わせてください。

## 만약 병이 나면

만약 병이 나면 의료기관에 국민건강보험증을 가지고 가서 진료를 받으십시오.

일본의 의료기관의 대부분은 진료가 평일(월요일부터 금요일까지)과 토요일 오전중으로 한정되어 있습니다. 일요일이나 공휴일, 연말연시, 야간 등 병원이 문을 닫고 있는 시간대에 갑작스러운 병이나 상처를 입었을 경우에는, 야간 휴일급병진료소에서 진찰을 받을 수 있습니다. 또한, 의료기관의 대부분은 예약이 필요 없습니다. 만, 치과의원은 예약을 필요로 하는 경우가 많습니다.

구급병원, 외국어 대응이 가능한 병원에 관한 정보나, 메디컬 핸드북은 교토시 국제교류협회의 웹사이트(일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어, 스페인어의 5개국어)를 참조하십시오.

### ◆교토시 국제교류협회 (한국·조선어) URL

[www.kcif.or.jp/kr/](http://www.kcif.or.jp/kr/)

### 의료통역 파견제도

다음의 네 곳의 병원에서는, 교토에 살고 있는 일본어를 모국어로 하지 않는 사람들을 위해 의료통역 파견제도(무료)를 실시하고 있습니다. 병원의 통역의뢰 창구에서 대응언어 및 일시를 문의하여, 의료통역 이용 5일 전까지 예약을 마쳐주십시오.

또한, 이 제도는 일반적으로 전화상에서 진찰상담하는 경우에는 이용할 수 없습니다.

### ◆Kyoto City Hospital\*

URL(일본어): [www.kch-org.jp/](http://www.kch-org.jp/)

Address: 1-2 Higashitakada-cho, Mibu Nakagyo-ku, Kyoto

Phone: 075-311-5311

Available Languages : English, Chinese, Korean

Days/Hours : Tue., Wed., Fri. 9:00-11:30

(중국어는 금요일만)

### ◆Ijinkai Takeda Hospital

URL(일본어): [www.takedahp.or.jp/ijinkai/](http://www.takedahp.or.jp/ijinkai/)

Address: 28-1 Moriminami-cho, Ishida, Fushimi-ku, Kyoto

Phone: 075-572-6331

Available Languages : English, Chinese, Korean

Days/Hours : Tue., Fri., Sat. 9:00-12:00

### ◆Koseikai Takeda Hospital

URL(일본어): [www.takedahp.or.jp/koseikai/](http://www.takedahp.or.jp/koseikai/)

Address: 841-5 Higashishiokoji-cho, Nishinotoin,

Higashi-iru, Shiokoji-dori, Shimogyo-ku, Kyoto

Phone: 075-361-1351

Available Languages : English, Chinese, Korean

Days/Hours : Tue., Fri., Sat 9:00-12:00

### ◆Kyoto Katsura Hospital

URL(일본어): [www.katsura.com/](http://www.katsura.com/)

Address: 17 Hirao-cho, Yamada, Nishikyo-ku, Kyoto

Phone: 075-391-5811

Available Languages : English, Chinese, Korean

Days/Hours : Tue., Wed., Fri. 9:00-11:30

\* Kyoto City Hospital 및 Kyoto University Hospital 에서는 접수창구에 설치된 컴퓨터를 이용하여 다언어의료지원(일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어, 포르투갈어 등 5개국어)을 받을 수 있습니다. 이 지원시스템은 문진기능, 길 안내기능, 진찰수속 지원기능등을 갖추고 있으며, 사용자가 보다 원활하게 병원에서 의료지원을 받을 수 있도록 도와 줍니다.

### ◆다언어 의료지원 시스템<sup>M3</sup> (영어) URL

[www.langrid.org/association/m3support/indexe.html](http://www.langrid.org/association/m3support/indexe.html)

## 교토시 유학생 국민건강보험료 보조제도

교토시 재주의 사비유학생(문부과학성 장학금을 받고 있지 않는 유학생)에게는 1개월 700엔의 국민건강보험료 보조제도가 있습니다.

신청기간은 매년 4월과 10월 연 2회입니다. 또한, 4월에 신청하면 10월에 다시 신청할 필요는 없습니다. 신청기간중엔 신청안내 포스터를 붙여 놓으니, 참조하시기 바랍니다.

### 신청방법

- ① (재)교토시 국제교류협회의 웹사이트(영어: [www.kcif.or.jp/ryusite/en.html](http://www.kcif.or.jp/ryusite/en.html)) 상에서 신청서에 입력한다.
- ② 은행 계좌이체 의뢰서(양식3)와 보험증 첨부용 용지(양식4)를 위 웹사이트에서 인쇄합니다. 양식3에는 교토중앙신용고금 통장 복사한 것을, 양식4에는 국민건강보험증 복사한 것을 각각 첨부하여, 소속학부·연구과 등의 사무실에 제출한다.

### ◆Kyoto University International Service Office (영어) URL

Kyoto City NHI Fee Subsidy for International Students

[www.opir.kyoto-u.ac.jp/e/L\\_office/students/health-i.html](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/e/L_office/students/health-i.html)

## 고액요양비의 지급

입원이나 수술 등으로 같은 달 내에 동일한 의료기관에 고액의 의료비를 지불했을 경우, 지불 한도액을 초과한 금액에 대해서 시(구)청에서 국민건강보험으로부터의 환불을 신청할 수 있습니다. 병원에서 받은 영수증을 잘 보관하도록 하십시오.

교토시 재주자의 경우, 대상이 되는 달의 3~4개월 후에 시(구)청에서 통지가 오므로 그 후에 해당 관청에서 수속을 합니다. 우지시 재주자인 경우는 통지가 오지 않으므로, 대상이 되는 달의 다음 달에 시청에서 수속을 하십시오.

상세한 것은 교토시(구)청에 있는 '국민건강보험 입문서'(일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어의4개국어 표기)를 참조하십시오.

또한, 70세미만의 사람이 입원할 경우, 거주지의 관청에서 발행되는 '한도액 적용 인정증'을 진료시 의료기관에 가져가면, 처음부터 자기부담 한도액만큼만 지불할 수도 있습니다.

### 한도액 적용 인정증 신청 구비서류

- ① 국민건강보험증
- ② 인감 (또는 서명)

## 보건소의 유료 건강진단

교토대학의 정기건강진단을 받지 못한 자로, 건강진단 증명서가 필요한 학생은 보건소나 병원 등에서 검사를 받고 증명서를 신청할 수 있습니다. 건강진단에는 국민건강보험이 적용되지 않습니다. 일반적으로 보건소의 건강진단이 저렴합니다만, 보건소마다 지정일이 있으며, 증명서 발행에 1주일 정도 소요되므로 주의하십시오. 거주가가 아닌 보건소에서 신청·검사를 받을 수 있습니다. 상세한 것은 해당보건소로 문의하십시오.

## 各種保険について

交通事故などによる怪我の治療や、他人に怪我を負わせた場合、器物を破損した場合の損害賠償などは、国民健康保険が適用されません。不測の事態に備え、下記を参考に、保険に加入することを強くお勧めします。

### 自分の病気・怪我

#### ◆学生教育研究災害傷害保険(原則全員加入)

大学内での授業や研究中および通学中の不慮の事故等により被る傷害に対する補償。申込先は学生センター。(P.45⑥)

#### ◆学生総合共済生命共済(任意)

学内外を問わず不慮の災害、事故、病気・怪我による通院や入院等を国民健康保険より広範囲に補償する。申込先は京都大学生協。

### 他人・対物への補償

#### ◆学研災付帯賠償責任保険(原則全員加入)

教育研究中に他人に怪我をさせた場合等に被る法律上の損害賠償を補償する。申込先は学生センター。(P.45⑥)

#### ◆学生賠償責任保険(任意)

日常生活で他人に怪我をさせた場合等を広範囲に補償する。申込先は京都大学生協。

### 住宅に関する補償

#### ◆学生総合共済・火災共済(任意)

借部屋での火災や水漏れによる被害等を補償する。申込先は京都大学生協。

#### ◆留学生住宅総合補償(該当者のみ)

加入学生及びその連帯保証人に対する補償を提供します。この補償を利用できるのは、指導教員が連帯保証人になってくれるとき、または京都大学留学生住宅保証制度(P21.参照)を利用するときです。申込先は、国際交流サービスオフィス。

## 防犯・防災

### 緊急連絡先(無料 24時間)

警察(盗難・犯罪) 110番  
消防署(火事・救急車) 119番

### 外出・就寝時の心得

- 外出や就寝時には、戸締り、電気、ガス、冬季の暖房の火の元(アイロン、台所のコンロ、暖房器具)などを点検する。

### 盗難・紛失

- 盗難にあったら、110番(警察)に通報する。
- 預金通帳やキャッシュカード、クレジットカードなどを紛失したり盗まれたりしたら、発行した金融機関にすぐに支払停止を申請する。また警察にも届け出る。
- 警察では、遺失届・盗難届証明書を発行します。この証明書は外国人登録証明書やパスポートの再発行手続の際等に必要となる場合があります。

### 交通事故

- 小さな事故でも、すぐに110番(警察)に連絡する。
- 負傷者がいる時は、119番(消防署)に電話して救急車を呼び病院へ運ぶ。
- 外傷がなくても、後日に後遺症がでることもあるので、必ず病院で診察を受ける。
- 事故の相手の名前・住所・電話番号・年齢・運転免許証番号・自動車の車両番号・加入している保険会社・保険内容を確認する。
- 目撃者がいる場合は、その人の名前・住所・電話番号も聞く。

#### ◆京都府交通事故相談所(日本語のみ)

URL: [www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/](http://www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/)  
電話: 075-414-4274

### 地震・台風への防災対策

- 避難時の通路には荷物を置かない。
- 睡眠中に頭に物が落ちてこないように家具を配置し、転倒防止のために固定する。
- 非常のための食料品、飲料水、携帯ラジオ、懐中電灯、ろうそく、マッチ、救急医薬品等を準備しておく。
- 避難場所や、はぐれたときの集会所を、家族みんなで決めておく。小学校の運動場などが避難場所によく使われている。
- 避難所や火事が起きた場所に関する質問は、消防の相談電話(075-231-5000:日本語のみ)に問い合わせる。

#### ◆京都市消防局(日・中・英・韓) URL

[www.city.kyoto.lg.jp/shobo/index.html](http://www.city.kyoto.lg.jp/shobo/index.html)

### 被災したら

- すぐにガスなどの火元を消す。
- ラジオやテレビから、正しい情報を入手する。関西の主な都市(大阪・京都・神戸など)では、外国語ラジオ放送FM Cocolo(76.5MHz)で、災害が起きたときの緊急放送などを聞くことができます(アジアの言葉を中心に17カ国語)。
- 「徒歩で、荷物を最小限にして」避難する。
- 自宅へ戻れない場合は、自分の国の在日大使館(領事館)と所属の学部・研究科等に連絡し、大学、大使館(領事館)の援助や家族からの問い合わせに備える。

#### ◆携帯電話用多言語防災情報サイト URL

##### 「災害時多言語情報センター」

日・中・英・韓等を含む10ヶ国語で情報を提供。  
[josef.jp/](http://josef.jp/)

## 각종 보험에 대해서

교통사고 등에 의한 부상 치료나, 타인에게 부상을 입혔을 경우, 기물을 파손했을 경우의 손해배상 등은, 국민건강보험이 적용되지 않습니다. 예기치 않은 사태에 대비하여 아래를 참고로, 보험에 가입할 것을 적극 권장하고 있습니다.

### 자신의 병·부상

#### ◆Personal Accident Insurance for Students while Pursuing Education and Research(원칙상 전원 가입)

대학내에서의 수업이나 연구 중, 혹은 통학 중의 뜻하지 않은 사고 등으로 입은 상해에 대한 보상. 신청처는 Student Center (P. 45⑥).

#### ◆Mutual Benefit, Life Mutual Insurance(임의)

학내외를 막론하고 뜻하지 않은 재해·사고·병·부상으로 인한 통원이나 입원 등을 국민건강보험보다 광범위로 보상. 신청처는 교토대학 생활협동조합 (Co-op).

### 타인·기물에 대한 보상

#### ◆Personal Liability Insurance for Students while Pursuing Education and Research(원칙상 전원 가입)

교육, 연구 중에 남에게 부상을 입혔을 경우 등에 입는 법률상의 손해배상을 보상. 신청처는 Student Center (P. 45⑥).

#### ◆Personal Liability Insurance for Students(임의)

일상생활에서 남에게 부상을 입혔을 경우 등을 광범위하게 보상. 신청처는 교토대학 생활협동조합(Co-op).

### 주택에 관한 보상

#### ◆Student Mutual Benefit, Fire Mutual Insurance (임의)

셋방에서의 화재나 누수에 의한 피해등을 보상. 신청처는 교토대학 생활협동조합(Co-op).

#### ◆Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan (해당자만)

가입 학생 및 그 연대보증인에게 대한 보상을 제공. 이 보상을 이용할 수 있는 것은, 지도 교원이 연대보증인이 되어 줄 때, 또는 교토대학 유학생 주택 보증 제도(P21.참조)를 이용할 때입니다. 신청처는, International Service Office (P.45④).

## 방법·방재

### 긴급연락처(무료 24시간)

경찰(도난·범죄)	110
소방서(화재·구급차)	119

### 외출·취침시의 단속

- 외출이나 취침시에는 문단속, 전기, 가스, 겨울철 화기(다리미, 부엌의 콘로, 난방기구) 등을 철저하게 점검한다.

### 도난·분실

- 도난당하면 110번(경찰)에 통보한다.
- 예금통장이나 현금카드, 신용카드 등을 분실하거나 도둑 맞으면 발행한 금융기관에 즉시 지불 정지를 신청한다. 또한, 경찰에도 신고한다.
- 경찰에서는 분실신고·도난신고 증명서를 발행합니다. 이 증명서는 외국인등록 증명서나 여권의 재발행 수속에 필요한 경우가 있습니다.

### 교통사고

- 작은 사고라도 곧 110번(경찰)에 연락한다.
- 부상자가 있을 시는 119번 (소방서)에 전화해서 엠블런스를 불러 병원에 이송한다.
- 외상이 없어도 나중에 후유증이 나타나는 일도 있으므로 반드시 병원에서 진찰을 받는다.
- 사고 상대의 이름·주소·전화번호·연령·운전면허증번호·자동차 차량번호·가입하고 있는 보험회사·보험내용을 확인한다.
- 목격자가 있을 경우, 그 사람의 이름·주소·전화번호도 물어 둔다.

### ◆교토부 교통사고상담소(일본어)

URL: [www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/](http://www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/)  
전화: 075-414-4274

### 지진·태풍에 대한 방재대책

- 피난시의 통로에는 짐을 두지 않는다.
- 수면중에 머리에 물건이 떨어지지 않도록 가구를 배치하고 전도 방지를 위해서 고정한다.
- 비상을 위한 식료품, 음료수, 휴대용 라디오, 손전등, 양초, 성냥, 구급의약품 등을 준비해 둔다.
- 피난장소나 헤어졌을 시의 집합장소를 가족 모두가 정해 둔다. 초등학교 운동장 등이 피난장소로 잘 이용된다.
- 피난장소나 화재가 일어난 장소에 관한 질문은 소방상담전화(075-231-5000:일본어)로 문의한다.

### ◆교토시 소방국 (일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어) URL

[www.city.kyoto.jp/shobo/bomanual/foerign.html](http://www.city.kyoto.jp/shobo/bomanual/foerign.html)

### 재해시에

- 즉시 가스 등의 화기를 끈다.
- 라디오나 텔레비전을 통해 정확한 정보를 입수한다. 간사이의 주요도시(오사카, 교토, 고베 등)에서는 외국어 라디오 방송 FMCocolo76.5 MHz로 재해가 일어났을 시의 긴급방송 등을 들을 수 있습니다(아시아 언어를 중심으로 17개국어).
- '짐을 최소한으로 해서 도보로' 피난한다.
- 자택에 돌아가지 못하는 경우는, 자국의 재일대사관(영사관)과 소속학부·연구과등에 연락하여, 대학, 대사관(영사관)의 원조 및 가족으로부터 있을 문의에 대비한다.

### ◆핸드폰용 다언어 방재정보 사이트 URL

"Japan Operation System of Emergency Information for Foreigners"  
일본어·중국어·영어·한국어등을 포함한 10개국어로 정보를 제공.  
[josef.jp/](http://josef.jp/)

## 預金口座の開設

郵便局や銀行で普通預金口座を開設すると、預金、送金、公共料金の自動引き落とし、クレジットカードの代金支払い等ができます。

**一般的な必要書類**（銀行・郵便局により異なる）

- ① 旅券（パスポート）
- ② 外国人登録証明書\*または国民健康保険証
- ③ 印鑑（郵便局では不要。銀行によっては署名でよい）
- ④ 入金用の現金

\* 渡日直後で外国人登録証明書が交付される前に、口座を開設する場合には、代わりに「登録原票記載事項証明書」（外国人登録証明書の内容を証明した書類で、居住地域の役所で申請する）が必要になる場合があります。

## 電気・ガス・水道

これらの公共サービスは、家主が管理していることがあるので、まず家主もしくは不動産業者に問い合わせから手続きを始めてください。

公共サービスの使用料（公共料金）の支払いは、銀行・郵便局・コンビニエンスストアでできます。また、口座振替で自動払いする方法もあります。

### 電気

- 日本で使われる電気の周波数は2種類あり、京都がある西日本では、100V/60Hzです。周波数に適した電化製品を使いましょう。
  - 関西電力の営業所（電話：京都営業所075-491-1141、伏見営業所075-611-2131）に問い合わせ指示に従って使用開始手続きをしてください。
  - 使用料は1ヶ月に一度支払います
- ◆**関西電力 URL** [www.kepcoco.jp/](http://www.kepcoco.jp/)

### ガス

- 京都市や宇治市在住の場合は、大阪ガス京滋リビング営業部へ電話（0120-894-817 通話無料）、または下記ウェブサイト（日本語のみ）から申し込み、係員に来てもらいます。ガスの開栓には、本人が立ち会う必要があります。
  - 使用料は1ヶ月に一度支払います
- ◆**大阪ガス URL** [www.osakagas.co.jp/index.html](http://www.osakagas.co.jp/index.html)

### 水道

- 日本の水道水はそのまま飲むことができます。
- 居住地を管轄している水道局営業所へ行って、水道使用の申込をします。
- 使用料は2ヶ月に一度支払います

◆**京都市上下水道局 URL(日・中・英・韓)**

[www.city.kyoto.jp/suido/main.htm](http://www.city.kyoto.jp/suido/main.htm)

◆**宇治市役所 URL(日本語のみ)**

トップ>暮らしの情報>まちづくり>上水道・下水道  
[www.city.uji.kyoto.jp/index.html](http://www.city.uji.kyoto.jp/index.html)

## ごみの収集

ごみの収集日、分別の方法は地域により異なります。詳しくは居住地の市（区）役所・支所、または家主や隣近所の人に聞いて、ルールに従ってください。

例えば、京都市では、「家庭ごみ（生ごみ類・プラスチック類・紙類等）」と「資源ごみ（缶・びん・

ペットボトル）」はそれぞれ指定のごみ袋に入れて出さなければなりません。指定のごみ袋は、市内のスーパーやコンビニエンスストアで購入してください。また、家具・ふとん等は「大型ゴミ」（有料）として京都市大型ごみ受付センター（電話：0120-100-530 携帯電話からは0570-000-247）に申し込んでください。

### ◆京都市ごみのホームページ URL

[www.city.kyoto.lg.jp/kankyo/page/0000016745.html](http://www.city.kyoto.lg.jp/kankyo/page/0000016745.html)

### ◆宇治市 URL

トップ>暮らしの情報>環境・衛生・ごみ>ごみ・リサイクル  
[www.city.uji.kyoto.jp/index.html](http://www.city.uji.kyoto.jp/index.html)

## 交通機関の学生割引（学割）

一般的に、交通機関の学生割引は正規生（学位取得を目的とする学部生と大学院生）が対象で、非正規生（学位取得を目的としない研究生や聴講生等）には適用されません。

### 定期券

正規生は、通学用に通学定期券を購入することができます。学生証と証明書自動発行機で発行した通学証明書を持って、各交通機関の定期券販売所で購入してください。

非正規生は通学定期券を購入できないので、通勤定期券、回数券などを利用してください。

交換留学生については、本人の申請により、あらかじめ、本学から京都市交通局に申請する場合に限り、京都市営バス・地下鉄の通学定期券が特別販売されます。この特別販売は、京都市営バス・地下鉄のみに適用されます。交換留学生で京都市営バス・地下鉄の通学定期券の特別販売を希望する者は、KUINEP学生の場合は留学生課で、一般交換留学生の場合は所属学部・研究科等の事務室で手続きを行ってください。

### その他の交通機関の学生割引

正規生が鉄道・航路を片道101km以上乗車する時、「学生生徒旅客運賃割引証（学割証）」が使えます。学割証は、京都大学構内の証明書自動発行機で交付しています。フェリー、バスなどにも学割制度が使える場合があるので、制度の有無を事前に当該機関に問い合わせてください。学割が適用されるのは普通乗車券で、特急券や寝台券、グリーン券などは割引になりません。

### プリペイドカード・回数券・その他のお得なチケット

下記のカードや割引券は、学生に限らず、誰でも駅等で買うことができます。

- 回数券：何回分かをまとめて一綴りにして、割引価格で売られている券。
- 1日・2日乗車券：一定区間内を、1日中、または2日間、何度でも利用できます。
- トラフィカ京カード：京都市バス・地下鉄専用の割引付きの磁気カード乗車券。
- スルッとKANSAI：JRを除く関西の主な電車、バスで使える共通磁気カード。

上記の他にも、JRの周遊きっぷや青春18きっぷ等は、正規生・非正規生ともに購入できます。詳しくはJR窓口で尋ねてください。

### ◆京都市国際交流協会 URL

トップ>京都市生活ガイド>Ⅲ毎日の暮らしに必要なこと>3. 交通  
[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)

## 예금계좌의 개설

우체국이나 은행에서 보통예금계좌를 개설하면 예금, 송금, 공공요금의 자동납부, 신용카드의 대금지불 등이 가능합니다.

**일반적인 구비서류** (은행·우체국에 따라 다름)

- ① 여권
- ② 외국인등록증명서\* 또는 국민건강보험증
- ③ 인감(우편지급 계좌는 불필요. 은행에 따라서는 서명으로 대신)
- ④ 입금용의 현금

\* 일본에 온 직후로, 아직 외국인등록증명서가 없을 경우에는 대신에 '등록원표기재사항증명서 *Toroku Genpyo Kisai Jiko Shomeisho*' (외국인등록증명서의 내용을 증명하는 서류로, 거주지역의 관청에서 신청함)가 필요한 경우가 있습니다.

## 전기·가스·수도

이러한 공공 서비스는 집주인이 관리하고 있는 경우가 있으므로 우선 집주인 또는 부동산업자에게 문의하고 나서 수속을 시작하십시오.

공공 서비스의 사용료(공공요금) 지불은 은행·우체국·편의점에서 할 수 있습니다. 또한, 계좌대체로 자동으로 지불하는 방법도 있습니다.

### 전기

- 일본에서 사용되는 전기 주파수는 두 종류가 있는데 교토가 속한 서일본에서는 100V 60Hz입니다. 주파수에 적합한 전기제품을 사용하십시오.
- 간사이전력(*Kansai Denryoku*) 영업소(전화 : 교토 영업소 075-491-1141, 후시미 영업소 075-611-2131)에 문의해서 지시에 따라서 사용개시 수속을 하십시오.
- 사용요금은 1개월에 한번 지불합니다.

◆간사이전력(*Kansai Denryoku*:영어) URL  
[www.kepco.co.jp/english/index.html](http://www.kepco.co.jp/english/index.html)

### 가스

- 교토시나 우치시 재주의 경우는, 오사카 가스 교토-시가리빙 영업부에 전화(0120-894-817통화 무료)로, 또는 아래의 웹 사이트(일본어)에서 신청하여, 담당자의 방문을 요청합니다. 가스 연결시에는 본인이 참가하여야 합니다.
- 사용요금은 1개월에 한번 지불합니다.

◆오사카가스 (*Osaka Gas*:영어) URL  
[www.osakagas.co.jp/indexe.html](http://www.osakagas.co.jp/indexe.html)

### 수도

- 일본의 수도물은 그대로 마실 수 있습니다.
- 거주지를 관할하고 있는 수도국영업소에 가서 수도사용 신청을 합니다.
- 사용요금은 2개월에 한번 지불합니다.

◆교토시 상하수도국(일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어) URL  
[www.city.kyoto.jp/suido/kor/kor01.htm](http://www.city.kyoto.jp/suido/kor/kor01.htm)

◆Uji City Hall (일본어) URL  
Home>暮らしの情報>まちづくり>上水道・下水道  
[www.city.uji.kyoto.jp/index.html](http://www.city.uji.kyoto.jp/index.html)

## 쓰레기 수집에 대해서

쓰레기의 수집일, 분리수거방법은 지역에 따라 다릅니다. 상세한 것은 거주지의 시(구)청·출장소, 또는 집주인이나 이웃사람에게 물어 규정을 따라 주십시오.

예를 들어, 교토시에서는 '가정용 쓰레기(음식물 쓰레기류·플라스틱류·종이류 등)'와 '재활용 쓰레기(캔·병·페트병)'는 각각 지정된 쓰레기 봉투에 넣어서 버리지 않으면 안됩니다. 지정된 쓰레기 봉투는 시내 슈퍼나 편의점에서 구입하십시오. 또한, 가구·이부자리 등은 'Kyoto City Oversized Refuse Collection Center' (전화: 0120-100-530, 휴대폰으로 걸 때는 0570-000-247)에 신청하십시오.

◆Japan Environmental Exchange (JEE : 영어) URL  
"How to Reduce Waste, Recycle and Dispose of Garbage in Kyoto City"  
[www.jeeeco.org/indexE.html](http://www.jeeeco.org/indexE.html)

◆Uji City Hall (한국·조선어) URL  
Home>시내 거주자용 정보>쓰레기/리사이클  
[www.city.uji.kyoto.jp/ko/](http://www.city.uji.kyoto.jp/ko/)

## 교통기관의 학생할인 (Gakuwari)

일반적으로 교통기관의 학생할인은 정규생(학위취득을 목적으로 하는 학부생과 대학원생)이 대상이며, 비정규생(학위취득을 목적으로 하지 않는 연구생이나 청강생 등)에게는 적용되지 않습니다.

### 정기권

정규생은 통학용으로 통학정기권을 구입할 수 있습니다. 학생증과 증명서 자동발행기로 발행한 통학증명서를 가지고, 각 교통기관의 정기권 판매소에서 구입하십시오.

비정규생은 학생할인정기권을 구입할 수 없으므로 통근정기권, 회수권 등을 이용하십시오.

교환 유학생은 본인의 신청에 의해 미리, 본교로부터 교토시 교통국에 신청하는 경우에 한해서 교토 시영버스·지하철의 통학정기권이 특별 판매됩니다. 이 특별판매는 교토 시영버스·지하철에만 적용됩니다. 교환 유학생으로 교토 시영버스·지하철의 통학 정기권의 특별판매를 희망하는 자는 KUINEP학생인 경우는 유학생과에서, 일반교환 유학생인 경우는 소속 학부·연구과 사무실에서 수속을 하십시오.

### 그 밖의 교통기관의 학생할인

또한, 정규생이 철도·항로를 편도 101km 이상 승차할 시, '학생여객운임할인증 (가쿠와리증)'을 사용할 수 있습니다. 가쿠와리증은 교토대학 구내의 증명서 자동발행기에서 교부하고 있습니다. 페리, 버스 등에도 학생할인제도를 사용할 수 있는 경우가 있으므로 제도의 유무를 사전에 해당기관에 문의하십시오. 학생할인이 되는 것은 보통 승차권이며, 특급권이나 침대권, 그린권 등은 할인이 되지 않습니다.

### 선불카드·회수권·그 밖의 알뜰 티켓

다음 카드나 할인권은 학생뿐만 아니라, 누구나 역에서 구입할 수 있습니다.

- 회수권 : 수 회분을 철하여 할인가격으로 판매하는 티켓.
- 1일·2일승차권 : 일정 구간내를 하루 또는 이틀동안 몇 번이고 이용할 수 있습니다.
- Traffica Kyo-Card : 교토시 버스, 지하철 전용으로 할인이 있는 자기식 카드승차권.
- Kansai Thru Pass : JR을 제외한 간사이지방의 주요 전차, 버스에서 사용할 수 있는 공통 자기식 카드.

상기 카드 이외에도, JR의 주유 티켓(Shuyu Kippu)이나 청춘18티켓(Seishun Juhachi Kippu)등은 정규생·비정규생 관계없이 구입할 수 있습니다. 자세한 것은 JR창구에 문의하십시오.

### ◆교토시 국제교류협회 (한국·조선어) URL

Home>교도도시 생활 가이드>III 매일의 생활에 필요한 사항>교통  
[www.kcif.or.jp/kr/](http://www.kcif.or.jp/kr/)

## 電話・インターネット

日本の主な電話会社にはNTT、KDDI、ソフトバンクがあります。各社によってサービス内容が異なるため、ホームページ等を利用して情報を収集したうえで、申込んでください。

### 固定電話の新設

現在、日本で最も多く使われている固定電話の電話会社は、NTTです。しかし、NTTの電話を新設するには、施設設置負担金（¥36,000）や契約料（¥800）を支払う必要があります。最近では、より安価な他社の固定電話や、IP（Internet Protocol）電話を利用している学生が多いようです。申込みは、電話又は近くの電話会社窓口で行います。

### 公衆電話

10円硬貨、100円硬貨、又はテレホンカードを使ってかけられます。テレホンカードは、生協やコンビニエンスストアで購入することができます。「国際電話」の表示のある公衆電話では、国際電話をかけることができます。

### 国際電話

利用する会社によって、電話方法や料金、国際電話の利用できる地域・国が違います。多くの学生は、安価に国際電話が利用できる国際電話専用プリペイドカードを使っているようです。

### 携帯電話

会社によってサービス内容が大きく異なります。サービス内容をよく確認したうえで、街の携帯電話販売店で申し込んで下さい。必要書類は、店舗により異なりますが、通常は、外国人登録証明書、旅券（パスポート）、学生証、国民健康保険証、預金通帳などが必要なことが多いようです。

### インターネット

インターネットに接続する場合は、プロバイダと呼ばれるインターネット接続業者のサービスに加入しなければなりません。プロバイダの中には、IP電話サービスを提供しているところがあります。京大生協でも生協インターネット等のプロバイダ加入を受付けています。

## 自転車について

近年、京大生協の自転車運転中の事故が増えています。P. 25の「各種保険」を参照し、万一の事態に備えてください。

### 乗り方のルール

**自転車による交通違反には、懲役又は罰金などの罰則が定められています。**

- 原則として車道の左側を走る。「自転車歩道通行可」の標識のある場合は、歩道を走ることができる。歩道を走る場合、車道寄りの部分を速度を落として走行する。特に人通りの多い所では自転車を降り、自転車を押して通る。
- 「止まれ」の標識では自転車を一旦停止する。



「自転車歩道通行可」の標識



「止まれ」の標識

- 交差点で自動車と同じように右折しない。「自転車横断帯」がある場合はそこを通行する。
- 酒酔い運転や二人乗りは禁止。

- 夜間は必ず自転車灯を点ける。
- 自転車をとめる時はしっかりした鍵を常にかける。
- 傘をさして運転をしてはいけません。
- 運転中に携帯電話を使ったり、イヤホン又はヘッドホンしながら運転してはいけません。
- 子供はヘルメットを着用。
- 信号は守る。
- 二人以上で並んで運転してはいけません。

### 防犯登録

自転車購入時に、その店で防犯登録をすることが義務づけられています。登録には、健康保険証などの名前と住所が確認できる身分証明書と500円が必要です。登録の有効期限は5年です。購入時に販売店からもらう登録カードの控えは必ず保管しておきます。他人から自転車を譲り受けるときは、前の所有者の防犯登録カードや自転車の保証書も一緒にもらい、自転車店で登録カードを自分名義に書き換えてもらいます。もし、盗難にあったら防犯登録カードの控えを持って近くの交番に届けます。

### 自転車を置くときの注意

自転車を道路などに置くと、多くの人の迷惑になります。自転車は、駐輪場など決められた場所に置きます。

京都市では条例によって、駅の前など自転車放置禁止区域に置かれた自転車を撤去（他の場所に移動）しています。とめていた自転車がなくなっていたら、近くの看板や貼紙を見ます。撤去の場合、撤去と保管場所を知らせるシールが貼ってあります。撤去された自転車は、4週間、市内の保管場所に置かれます。撤去された自転車を引き取るためには、手数料がかかります。

### 京都市内の撤去自転車についての問い合わせ

#### ◆京都市自転車政策課（日本語のみ）

電話：075-222-3565

## 家族や日常生活のための情報

留学中に一緒に暮らす家族の幸せは、留学生活に影響を与えます。家族の健康や子供の教育に関する相談、日本語教室や行事が、市（区）役所を中心に行われています。京都市国際交流協会の「京都市生活ガイド」（日・中・英・韓・西の5ヶ国語）等を参照してください（京都市国際交流会館、市（区）役所・支所で入手できる。協会のウェブサイトでも閲覧可）。

また、留学中に子供が生まれた場合は必ず病院で出生証明書をもらい、市（区）役所、自国の大使館、入国管理局に問い合わせ、それぞれ、外国人登録と被保険者の追記、旅券（パスポート）取得、在留資格の取得などの手続きをしてください。なお、国民健康保険加入者は、居住区の役所に申請すると、「出産育児一時金」が支給されます。国民健康保険以外の健康保険に加入している場合は、加入している保険に出生一時金を請求します。その他、子供のいる家庭への様々な助成制度がありますので、居住区の役所へ問い合わせてください。

### ◆京都市国際交流協会 URL

[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)



## 전화·인터넷

일본의 주요 전화회사로는 NTT, KDDI, SoftBank 등이 있습니다. 각 회사에 따라 서비스 내용이 다르므로, 홈 페이지 등을 이용하여 정보를 수집한 뒤에 신청하십시오.

### 고정전화의 신설

현재 일본에서 가장 많이 사용되고 있는 고정전화 전화회사는 NTT입니다. 그러나, NTT의 전화를 신설하기 위해서는 시설 설치 부담금(¥36,000)과 계약료(¥800)를 지불해야 합니다. 최근에는 보다 저렴한 타사의 고정전화나 IP (Internet Protocol) 전화를 이용하고 있는 학생이 많은 것 같습니다. 신청은 전화 또는 가까운 전화회사 창구에서 하십시오.

### 공중전화

10엔 동전, 100엔 동전, 또는 전화카드를 사용해서 걸 수 있습니다. 전화카드는 생활협동조합이나 편의점에서 구입할 수 있습니다. '국제전화' 표시가 있는 공중전화에서는 국제전화를 걸 수 있습니다.

### 국제전화

이용하는 회사에 따라 전화방법이나 요금, 국제전화를 이용할 수 있는 지역·나라가 다릅니다. 대부분의 학생은 저렴하게 국제전화를 이용할 수 있는 국제전화 전용 프리페이드 카드를 사용하고 있는 것 같습니다.

### 휴대전화

회사에 따라 서비스 내용이 크게 다릅니다. 서비스 내용을 잘 확인한 뒤, 휴대전화 판매점에서 신청하십시오. 구비서류는 점포에 따라 다르지만, 보통은 외국인등록증명서, 여권, 학생증, 국민건강보험증, 예금통장 등이 필요한 경우가 많은 것 같습니다.

### 인터넷

인터넷에 접속할 경우는 프로바이더라고 불리는 인터넷 접속업자의 서비스에 가입하지 않으면 안됩니다. 프로바이더 중에는 IP(Internet Protocol)전화 서비스를 제공하고 있는 곳이 있습니다. 교토대학 생활협동조합에서도 생활협동조합 인터넷 등의 프로바이더 가입을 접수받고 있습니다.

## 자전거에 대해서

최근, 교토대학생의 자전거 운전 중의 사고가 급증하고 있습니다. P.26의 '각종보험'을 참고하여 만일의 사태에 대비하십시오.

### 자전거 통학시의 룰

**자전거에 의한 교통위반은 징역 또는 벌금등의 벌칙이 정해져 있습니다.**

- 원칙적으로 차도의 좌측을 달린다. '自転車歩道通行可' (Jitensha-Hodo-Tsukoka : 자전거보도통행 가능)이란 표시가 있을 경우는 인도를 달릴 수 있다. 인도를 달릴 경우, 차도 쪽에 붙어 속도를 줄인채 주행한다. 인도 위를 달릴 경우, 특히 사람이 많은 곳에서는 자전거에서 내려, 자전거를 밀어서 통과한다.
- '止まれ(Tomare : 멈춤)' 표식에서는 일단 정지한다.



'자전거보도통행 가능' 표식



'멈춤' 표식

- 교차로에서 자동차와 같이 우회전하지 않는다. '자전거 횡단대'가 있을 경우는 그곳을 통행한다.
- 음주운전이나 두사람이 함께 타는 것은 금지.

- 야간에는 반드시 자전거등을 켜다.
- 자전거를 세워둘 때는 견고한 열쇠로 항상 잠근다.
- 우산을 쓰고 타서는 안됩니다.
- 운전중에 휴대폰을 사용하거나, 이어폰 또는 헤드폰을 착용한 채 운전해서는 안됩니다.
- 어린이는 헬멧을 착용.
- 신호를 지킨다.
- 두 명 이상이 나란히 운전해서는 안됩니다.

### 방법등록 (Bohan Toroku)

자전거 구입시에 그 가게에서 방법등록을 하는 것이 의무화되어 있습니다. 등록에는 건강보험증 등의 이름과 주소를 확인할 수 있는 신분증명서와 500엔이 필요합니다. 등록 유효기한은 5년입니다. 구입시 판매점에서 받는 등록카드의 고객보관용은 반드시 보관해 두십시오. 타인으로부터 자전거를 양도받을 시에는, 이전 소유자의 방법등록 카드나 자전거의 보증서도 함께 양도받아, 자전거점에서 등록카드를 본인명으로 변경해 줄 것을 요청 합니다. 도난당한 경우에는 방법등록카드의 고객보관용을 가지고 가까운 파출소에 신고하십시오.

### 자전거를 세워둘 때의 주의

자전거를 도로 등에 세워두면 많은 사람이 불편을 겪게 됩니다. 자전거는 주유장 등 정해진 장소에 둡니다.

교토시에서는 조례에 의해 역 앞 등 자전거 방치 금지구역에 세워둔 자전거를 철거(다른 장소로 이동)하고 있습니다. 세워둔 자전거가 없어졌으면, 근처의 간판이나 게시물을 봅니다. 철거된 경우, 철거와 보관장소를 알리는 안내장이 붙어 있습니다. 철거된 자전거는 4주일간 시내의 보관장소에 보관됩니다. 철거된 자전거를 인수하기 위해서는 수수료가 듭니다.

### 교토시내의 철거 자전거에 관한 문의

◆Kyoto City Construction Bureau (Jitensha Seisaku-ka)

전화(일본어) : 075-222-3565

## 가족이나 일상생활을 위한 정보

유학중 함께 생활하는 가족의 행복은 유학생활에 영향을 줍니다. 가족의 건강이나 아이의 교육에 관한 상담, 일본어 교실이나 행사 시(구)청을 중심으로 실시되고 있습니다. 교토시 국제교류협회의 '교토시 생활가이드' (일본어·중국어·영어·한국어·조선어·스페인어의 5개국어) 등을 참조하십시오(교토시 국제교류회관, 시(구)청·출장소에서 받을 수 있으며, 협회의 웹사이트에서도 열람 가능).

또한, 유학중에 아이가 태어난 경우는 병원에서 출생 증명서를 받아, 반드시 시(구)청, 자국 대사관, 입국관리소에 문의하여, 각각 외국인등록과 피보험자의 추가등록, 여권(패스포트) 취득, 재류자격 취득등의 수속을 하십시오. 한편, 국민건강보험 가입자는 거주구의 관청에 신청하면 '출산육아일시금'이 지급됩니다. 국민건강보험 이외의 건강보험에 가입하고 있을 경우는 가입하고 있는 보험에 출산일시금을 청구하십시오. 그 외에 아이가 있는 가정에 대한 여러가지 조세제도가 있으므로 거주구의 관청에 문의하십시오.

### ◆교토시 국제교류협회 (한국·조선어) URL

www.kcif.or.jp/kr/



## 帰国外国人留学生に対する 日本学生支援機構の各種制度

日本学生支援機構（JASSO）では、帰国留学生を対象に、メールマガジンの送付、「帰国外国人留学生短期研究制度」や「帰国外国人留学生研究指導事業」等の支援事業を実施しています。詳細については、所属学部・研究科等事務室に問い合わせるか、JASSOのウェブサイトを参照下さい。

### ◆日本学生支援機構(JASSO) URL

[www.jasso.go.jp/exchange/follow.html](http://www.jasso.go.jp/exchange/follow.html)

## 住まいの退去手続き

帰国する少なくとも一ヶ月前に、家主もしくは不動産業者に退去予定日を通知してください。直前に申し出ると次の月の家賃を請求されます。

部屋をきれいに掃除し、住み始めたときと同じ状態にしておかないと、敷金から修理代などが差し引かれます。部屋の状況が極端に悪ければ、追徴されることがあります。家具や寝具などの大型ゴミの処分が必要な場合は、居住地の市（区）役所・支所に問い合わせるなど、自治体の規則に従ってください。

なお、テレビ、エアコン、冷蔵庫冷凍庫、洗濯機、パソコンは法律により自治体で回収できないので、購入した電器店、電器回収協力店、または各メーカーに回収を依頼してください。いずれも回収手数料がかかります。

### 大型ゴミの回収申込先

#### ◆京都市大型ごみ受付センター

電話：0120-000-530（通話料無料）  
0570-000-247（携帯電話からの場合）

#### ◆宇治市役所ごみ減量推進課・事業課

電話：0774-20-8762

## 公共料金の精算

電気・ガス・水道・電話料金等の公共料金は退去日の数日前に、料金請求書に書かれた営業所やサービスセンターに連絡し、指示に従って料金の精算や使用停止の手続きをしてください。

## 預金口座の解約

銀行・郵便局窓口に、解約手続きを申し出てください。**公共料金を口座自動引き落としにより支払っている場合は、必ず料金の精算が済んだことを確認してから口座を解約してください。**

### 必要書類

- ① 外国人登録証明書や旅券（パスポート）等の身分証明書
- ② 口座を開設した際に使用した印鑑
- ③ 通帳

### 窓口の営業時間

銀行：9:00～15:00（祝日を除く月～金）  
郵便局：9:00～16:00（祝日を除く月～金）

## 国民健康保険料の精算

国民健康保険料は、月払いで計算されているので、日本での留学期間を終えて帰国する場合、保険料の過不足を精算する必要があります。帰国日が決まったら、保険証を居住地の市（区）役所・支所に持参し、精算してください。保険証の有効期限が出国日までには訂正されるので、出国日まで使えます。

## 出国空港における外国人登録証明書の返却

留学期間を終えて日本を去る留学生は、出入国港（関西国際空港等）の入国審査官から、外国人登録証明書（カード）の返納を求められますので、従ってください。

## アポステイユ証明についての注意

留学期間を終えて帰国する際に、京都大学の学位証明書等にアポステイユ（公文書の真正証明）を希望する留学生がいます。しかし、2004年4月以後は、法人化された国立大学が発行する証明書（例：学位記、成績証明書、健康診断書等）に、外務省のアポステイユ証明を受けることができなくなりました。その代わりとして、在日当該公館で領事認証を受けることができます。

希望者は、書類提出先機関や在日当該公館で十分確認・相談したうえで、詳しい手続きを関係機関に直接問い合わせてください。

## 関西国際空港への交通手段

関西国際空港への交通手段には、電車、リムジンバス、乗り合いタクシー等があります。

### ◆関西国際空港 URL

[www.kansai-airport.or.jp/index.asp](http://www.kansai-airport.or.jp/index.asp)

### ◆関西国際空港リムジンバス URL

[www.kate.co.jp/pc/index.html](http://www.kate.co.jp/pc/index.html)

### ◆MKスカイゲートシャトル URL

[www.mk-group.co.jp/](http://www.mk-group.co.jp/)

### ◆ヤサカ空港シャトル URL

[www.yasaka.jp/taxi/shuttle/service.html](http://www.yasaka.jp/taxi/shuttle/service.html)

## 귀국 외국인 유학생에 대한 일본학생지원기구(JASSO)의 각종제도

일본학생지원기구(JASSO)에서는 귀국 유학생을 대상으로, 메일 매거진의 송부, 'Follow-up Research Fellowship'이나, 'Follow-up Research Guidance' 등의 지원사업을 실시하고 있습니다. 상세한 것은 소속 학부·연구과 사무실로 문의하거나, 혹은JASSO의 웹 사이트를 참조하십시오.

◆일본학생지원기구(JASSO : 영어) URL  
[www.jasso.go.jp/exchange/follow\\_e.html](http://www.jasso.go.jp/exchange/follow_e.html)

## 주거의 퇴거수속

귀국하기 적어도 1개월 이상 전에 집주인 또는 부동산업자에게 퇴거예정일을 통지하십시오. 직전에 통지하면 다음 달 방세가 청구됩니다.

방을 깨끗하게 청소하고 살기 전과 같은 상태로 해 두지 않으면 보증금에서 수리비 등이 계산됩니다. 방의 상태가 극도로 나쁜 경우 추징금이 부가될 수도 있습니다. 가구나 침구 등의 대형 쓰레기를 처분해야 할 경우는 거주지의 시(구)청·출장소에 문의하는 등, 자치체의 규칙을 따라 주십시오.

한편, 텔레비전, 에어컨, 냉장고, 세탁기, PC는 법률에 의해 자치체에서 회수할 수 없으므로 구입한 전기점, 회수 협력점, 또는 각 메이커에 회수를 의뢰하십시오. 모두 회수 수수료가 필요합니다.

### 대형 쓰레기의 회수 신청처

◆Kyoto City Oversized Refuse Collection Center  
전화(일본어): 0120-000-530(통화료 무료)  
0570-000-247(휴대전화인 경우)

◆Uji City Hall  
전화(일본어): 0774-20-8762

## 공공요금의 정산

전기·가스·수도·전화요금 등의 공공요금은 퇴거일의 며칠 전에 요금청구서에 적힌 영업소나 서비스 센터로 연락하여 지시에 따라 요금의 정산이나 사용정지 수속을 하십시오.

## 예금계좌의 해약

은행·우체국 창구에서 해약수속을 하십시오. **공공요금을 계좌자동이체로 지불하고 있을 경우는 반드시 요금의 정산이 끝난 것을 확인하고 나서 계좌를 해약하십시오.**

### 구비서류

- ① 외국인등록증명서나 여권 등의 신분증명서
- ② 계좌를 개설했을 시 사용한 인감
- ③ 통장

### 창구의 영업시간

은행: 9:00 - 15:00 (공휴일을 제외한 월~금)  
우체국: 9:00 - 16:00 (공휴일을 제외한 월~금)

## 국민건강보험료의 정산

국민건강보험료는 매달 계산되므로 일본에서의 유학기간을 마치고 귀국할 경우, 보험료의 과부족을 청산할 필요가 있습니다. 귀국일이 결정되면 보험증을 거주지의 시(구)청·출장소에 지참하여 청산하십시오. 보험증의 유효기한이 출국일까지 정정되므로 출국일까지 사용할 수 있습니다.

## 출국공항에서의 외국인등록증명서의 반환

유학기간을 마치고 일본을 떠나는 유학생에게는 출입국항(간사이 국제공항 등)의 입국심사관이 외국인등록증명서(카드)의 반납을 요청하므로, 그에 따르십시오.

## 아포스티유(Apostille) 증명에 관한 주의

유학기간을 마치고 귀국할 시, 교토대학의 학위증명서 등에 아포스티유(공문서의 진정증명)를 희망하는 유학생이 있습니다. 그러나, 2004년 4월 이후, 법인화된 국립대학이 발행하는 증명서(예:학위기, 성적증명서, 건강진단서 등)에 위외성의 아포스티유 증명을 받을 수 없게 되었습니다. 대신 재일 해당공관에서 영사인증을 받을 수 있습니다.

희망자는 서류 제출처 기관이나 재일 해당공관에서 충분히 확인·상당한 뒤, 상세한 수속을 관계기관에 직접 문의하십시오.

## 간사이 국제공항까지의 교통수단

간사이 국제공항까지의 교통수단으로는 전철, 리무진 버스, 택시 등이 있습니다.

◆간사이 국제공항 (한국·조선어) URL  
[www.kansai-airport.or.jp/kr/index.asp](http://www.kansai-airport.or.jp/kr/index.asp)

◆Airport Limousine Bus (한국·조선어) URL  
[www.kate.co.jp/pc/index\\_k.html](http://www.kate.co.jp/pc/index_k.html)

◆MK Sky Gate Shuttle Taxi (영어) URL  
[www.mk-group.co.jp/english/index.html](http://www.mk-group.co.jp/english/index.html)

◆Yasaka Kanku Shuttle Taxi (영어) URL  
[www.yasaka.jp/english/shuttle/index.html](http://www.yasaka.jp/english/shuttle/index.html)

# 公認クラブ・サークル 공인 클럽·동아리

平成23年度全学公認団体には、文化系サークル、体育会所属の運動部、体育系サークル、その他の団体があります。文化系サークルは非運動（非体育）系の団体です。体育会所属の運動部は、京都大学の代表として大学対抗試合等に出場するため、技術向上のための練習を重視する傾向があります。一方、体育系サークルは、スポーツを通じて友人関係を広げることに重点を置く団体が多いようです。短期間のみ京都大学に在籍する交換留学生等は、全てのサークル・クラブへ加入できるとは限りません。詳しい団体活動や連絡先等について、P. 45 ⑥の学生センター（1階）に問い合せてください。

2011년도 전학년 공인 단체로는 문화계 동아리, 체육회 소속의 운동부, 체육계 동아리, 그 밖의 단체가 있습니다. 문화계 동아리는 비운동(비체육)계 단체입니다. 체육회 소속의 운동부는 교토대학 대표로서 대학 대항 시합 등에 출장하기 위해 실력 향상을 위한 연습을 중시하는 경향이 있습니다. 한편, 체육계 동아리는 스포츠를 통해서 교우관계를 넓히는 것에 중점을 두는 단체가 많은 것 같습니다. 단기간 교토대학에 재적하는 교환 유학생의 경우 모든 동아리나 클럽에 가입할 수 있는 것은 아닙니다. 자세한 단체활동이나 연락처 등에 대해서는 P. 45 ⑥의 Student Center (1층)로 문의하십시오.

## ■文化系サークル(100団体) 100 Cultural Circles

### 音楽・ダンス系 Music/Dance

音楽部交響楽団 [symphony orchestra]  
 軽音楽部 [light music]  
 音楽研究会 [music study]  
 合唱団 [chorus]  
 グリークラブ [glee club]  
 アカペラサークル・CRAZY CLEF [acapella]  
 ギタークラブ [guitar]  
 マンドリンオーケストラ [mandolin orchestra]  
 吹奏楽団 [brass band]  
 リコーダー同好会 [recorder/English flute]  
 E.M.B.G. [light music]  
 軽音サークル・こんぺいとう [light music]  
 軽音サークル・ZETS [light music]  
 吉田音楽製作所 [music]  
 民族舞踊研究会 [folk dance]  
 舞踏研究会 [dance study]  
 アマチュアダンスクラブ [amateur dance]  
 叡風会 [traditional Japanese musical instrument]  
 アンブラグド [acoustic music]  
 Egoist Dancers [dance]  
 エレクトーンサークル KUES [music]  
 アンサンブルリード [chorus]

### 学術・古典系 Academic/Classics

劇団ケツペキ [theater]  
 ヘルベチカスタンダード [theater]  
 映画部 [movie]  
 映画文化研究会 [movie study]  
 シネマ研究会 [cinema study]  
 雪だるまプロ [film making]  
 漫画研究部 [manga - comic books study]  
 アニメーション同好会 [anime - animation]  
 創作サークル「名称未定」 [fictive writing]  
 美術部 [art]  
 美術研究会 [art study]  
 陶芸部 [pottery]  
 写真部 [photography]  
 書道部 [Japanese calligraphy]  
 能楽部観世会 [Noh]  
 能楽部宝生会 [Noh]  
 能楽部金剛会 [Noh]  
 能楽部狂言会 [Kyogen]  
 心茶会 [tea ceremony]  
 落語研究会 [rakugo - comical story telling study]  
 奇術研究会 [magic]  
 囲碁部 [game of go]

将棋部 [game of shogi]  
 かるた会 [Karuta game]  
 デジタル写真サークル Digi\*Photo [photography]  
 短歌 [tanka-Japanese poetry]  
 ブリッジクラブ [card game]

### 宗教系 Religion

キリスト者学生会 [Christian students]  
 基督教共助会 [Christianity]  
 古典に学ぶ会 [life philosophy]  
 原理研究会 [unification church study]

### 人文・社会・自然系 Humanity/Sociology/Natural Sci.

クイズ研究会 [quiz study]  
 ロールプレイングゲーム研究会 [role playing game]  
 SF・幻想文学研究会 [Science Fiction・fantasy literature study]  
 唯物論研究会 [materialism study]  
 コリアン学生の集い [Kyoto University Korean students]  
 京都ムスリム協会 [Kyoto Muslims Association]  
 歴史研究会 [history study]  
 地理同好会 [geography]  
 鉄道研究会 [railroad study]  
 天文同好会 [astronomy]  
 粋な科学の会 [science]  
 生物科学の会 [biology]  
 ころぼっくる [outdoor activity]  
 野生生物研究会 [wild creature study]  
 都市公害問題研究会 [city pollution study]  
 環境ネットワーク 4Rの会 [environment network]  
 環境サークル・エコみっと [environment]  
 機械研究会 [machine study]  
 E.S.S. [English Speaking Society]  
 エスペラント語研究会 [Esperanto study]  
 児童文学研究会・紙風船 [children's literature study]  
 点訳サークル [Braille]  
 手話サークル [sign language]  
 グッドサマリタンクラブ [volunteer tour guide]  
 さいもんめ [volunteer work]  
 放送局・KUBS [broadcasting]  
 現代社会研究会 [modern society study]  
 アジア連帯！学生キャンペーン [united Asian student]  
 刑事法研究会 [criminal law study]  
 探検部 [exploration]  
 有機農業研究会 [organic agriculture study]

MPI (経営政策勉強会) [management policy study]  
きのこじき [mushroom study]  
自然農法研究会 [organic agriculture study]  
ローバースカウトクラブ [volunteer]  
農業交流ネットワーク [agricultural network]  
国際交流サークルKIXS [international association]  
中国人留学生学友会 [Chinese students]  
リサイクル市実行委員会 [recycle market]

### その他 Others

学生平和委員会 [student peace committee]  
ユネスコ学生クラブ [UNESCO]  
ユニセフクラブ [UNICEF]  
アイセック [AIESEC]  
西部講堂連絡協議会 [Seibukodo liaison council]  
文化サークル連合会 [cultural club liaison meeting]  
11月祭全学実行委員会 [Nov. Festival Committee]  
京都大学新聞社 [Kyoto University Press]

### ■体育会所属の運動部(52団体) 52 Sports Clubs

合気道部 [aiki-do]  
アイスホッケー部 [ice hockey]  
アーチェリー部 [archery]  
アメリカンフットボール部 [American football]  
居合道部 [iai-do]  
ウインドサーフィン部 [wind-surfing]  
ウェイトリフティング部 [weight-lifting]  
カヌー部 [canoeing]  
空手道部 [karate]  
弓道部 [Japanese archery]  
グライダー部 [glider]  
剣道部 [kendo]  
硬式庭球部 [tennis]  
硬式野球部 [baseball]  
ゴルフ部 [golf]  
サイクリング部 [cycling]  
サッカー部 [soccer]  
山岳部 [mountain climbing]  
自転車競技部 [bicycle race]  
自動車部 [automobile]  
柔道部 [judo]  
準硬式野球部 [baseball]  
少林寺拳法部 [shorinji kenpo martial arts]  
水泳部 [swimming]  
スキー競技部 [ski race]  
スピードスケート部 [speed skating]  
相撲部 [sumo wrestling]  
男子ソフトテニス部 [soft tennis]  
女子ソフトテニス部 [soft tennis]  
ソフトボール部 [softball]  
体操部 [gymnastics]  
卓球部 [table tennis]  
馬術部 [horse riding]  
男子バスケットボール部 [basket ball]  
女子バスケットボール部 [basket ball]  
バドミントン部 [badminton]  
バーベル部 [weight training]  
男子バレーボール部 [volleyball]  
女子バレーボール部 [volleyball]  
ハンドボール部 [handball]  
フィールドホッケー部 [field hockey]  
フィギュアスケート部 [figure skating]  
フェンシング部 [fencing]  
ボウリング部 [bowling]  
ボート部 [boating]

ボクシング部 [boxing]  
ヨット部 [yachting]  
ライフル射撃部 [rifle]  
男子ラクロス部 [lacrosse]  
女子ラクロス部 [lacrosse]  
ラグビー部 [rugby]  
陸上競技部 [track and field]

### その他 (1団体) 1 Other Group

応援団 [cheerleading party]

### ■体育系サークル(40団体) 40 Sports Clubs

京都を歩く会 [walking in Kyoto]  
散策の会 [mountain climbing]  
オリエンテーリングクラブ [orienteeing]  
ワンダーフォーゲルクラブ [Wander Vogel - walking]  
フリークライミングクラブ [free style climbing]  
神陵ヨットクラブ [yacht]  
硬式庭球同好会 [tennis]  
硬式庭球同好会・フリーク [tennis]  
フレームショット [tennis]  
KIDDY KIDS [tennis]  
ソフトテニスサークル [soft tennis]  
JUST OUT [tennis]  
TCT [tennis]  
スキー同好会・スノーパンサー [skiing]  
飛翔会 [flying balloon]  
持久走同好会 [long distant running]  
メイプル [basketball]  
フリークラブ [basketball]  
L.E.D. [basketball]  
バレーボールサークル・JUSTICE [volleyball]  
剣道同好会・指薪会 [kendo]  
天之武産合気道同好会 [aiki-do]  
空手同好会 [karate]  
太極拳同好会 [tai-chi]  
円和道部 [martial arts]  
プレッシャーズ [softball]  
卓球同好会 SMASH × SMASH [table tennis]  
レモンスカッシュ [badminton]  
アルバトロスゴルフ同好会 [golf]  
DOWN HILL [outdoor]  
バードマンチーム・シューティングスターズ  
[human-powered aircraft]  
BREEZE [flying disc]  
チアリーディングサークルTREVIS [cheerleading]  
ブーメランサークルく [boomerang]  
ウッドストック (軟式野球) [baseball]  
Nekthy [futsal]  
テコンドーサークル [taekwondo]  
水泳サークルMiconos [swimming]  
鹿島神流武道部 [martial arts]  
アイアンマンスクール (トライアスロンサークル)  
[triathlon]

### ■その他(3団体) 3 Other Groups

院生協議会 [Graduate Students Council]  
生協学生委員会 [Coop Students Committee]  
全学学生自治会同学会 [Undergraduate Students  
Council]

# 大学を通じて応募する奨学金

留学生対象の奨学金は、原則として、在留資格が「留学」(又は「就学」)の者のみ応募、受給できます。奨学金を受給している途中で在留資格が「留学」以外の資格へ変更となった場合は、奨学金の受給資格を失い、受給を辞退する必要があります。資格を失ったままで受給し続けた場合、原則として奨学金を返金しなければなりません。

以下の一覧表は、京都大学の学生を対象として募集があった各種奨学団体のうち、京都大学が学内審査を行ない、その結果選ばれた留学生の書類を奨学団体に送付する奨学金について、2011年4月現在の実績を元に作成されています。年度によって変更がありますので、所属の学部・研究科等事務室からの周知によく注意してください。

なお、募集締切は奨学団体の締切時期となっています。学内選考のために、あなたが所属する学部・研究科等の締切日は、奨学団体の締切日より1ヶ月以上早くなります。また、以下の奨学金の中には、日本語能力を必要とするものがあります。

京都大学では留学生の奨学金の応募に関して決まりがあります(例:原則として一度に2つ以上の奨学金応募、併給を認めない等)。奨学金の応募規則や詳細については、所属の学部・研究科等事務室または留学生課奨学金担当に尋ねてください。

個人応募の奨学金については、「私費留学生のための奨学金」P.17を参照してください。

## ◆大学を通じて募集中の奨学金 URL

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm)

JEES...日本国際教育支援協会

\*日本語能力

▲:特に条件としない

○:コミュニケーション能力必要。財団による面接が日本語により行われる場合があります。

●:高い日本語能力が必要

E:英語で応募可能

K:韓国・朝鮮語で応募可能

(2011年4月現在)

No.	奨学金名等	支給対象(概略)		推薦人数	月額支給額(円)	支給期間	日本語能力*	奨学団体締切時期
		出身地域、専攻分野等	学年、年齢					
1	旭硝子奨学会	タイ、インドネシア、中国、韓国出身	修士1年、博士1・2年	指定国より各1名	100,000	2年	▲	4月上旬
2	佐川留学生奨学会	東南アジア諸国出身 26歳以下の学部3年、医学部5年 34歳以下の修士1年、博士2年、医学研究科博士3年		学部:1名 修士・博士:1名	100,000	2年	○	4月中旬
3	国際文化教育交流財団 SEIHO Scholarship	アジア諸国出身	学部3年	1名	50,000	最長2年	●	4月中旬
4	安田奨学財団	法学・経済学	学部	-	100,000	最短修業年限	○	4月中旬
5	山岡育英会	東アジア、東南アジア諸国出身。工・農学系	34歳以下の修士、博士	1名	100,000	2年	○	4月中旬
6	国際日本文化研究交流財団	日本を研究テーマとする文系	博士	1名	120,000	2年	●	4月下旬
7	京信榊田喜三記念育英会	29歳以下の学部		1名	年額 500,000	1年	○	4月下旬
8	橋本循記念会	東アジア、東南アジア諸国出身。人文科学系	学部・修士・博士	若干名	60,000	最短修業年限	○	4月下旬
9	橋谷奨学会	インドネシア出身	学部・修士・博士・研究生	1名	100,000	最短修業年限	○	4月下旬
10	服部国際奨学財団	29歳以下の学部、34歳以下の修士、39歳以下の博士		中国籍1名 その他1名	100,000	2年	●	4月下旬
11	船井情報科学振興財団	中国又は東南アジア出身優先。情報科学分野	学部1年・修士1年・博士1年	1名	100,000	1年	○	4月下旬
12	JEES TIS奨学金	ベトナム出身。情報科学分野	27歳以下の学部3年、修士1年	2名	70,000円及び授業料	1年	○	4月下旬
13	住友電工外国人留学生	工学限定	修士1年	1名	100,000	2年	○	4月下旬
14	朝鮮奨学会	韓国、北朝鮮出身	29歳以下の学部2年 39歳以下の修士、博士	学部:1名 修士・博士:2名	学部:25,000 修士:40,000 博士:70,000	1年	○	5月上旬
15	双日国際交流財団	中国以外の国出身。男女数の割合を考慮	29歳以下の学部3・4年 34歳以下の修士、博士	2~3名 (学部生と院生を含む)	学部:70,000 修士・博士:100,000	最長2年	○	5月中旬
16	味の素奨学会	アジア、南米出身。食・栄養・保健分野	29歳以下の修士、博士	-	150,000	最長2年	E	5月中旬
17	イオンスカラシップ	東南アジア、東アジア出身。医学・薬学・教育学を除く全分野	30歳以下の学部 35歳以下の修士	3名	120,000 及び授業料	2年	○	5月中旬
18	フジシールパッケージング教育振興財団	工学	学部3年	1名	100,000	2年	▲	5月中旬
19	京都市(張鳳俊)奨学基金	アジア出身の女子学生	2年生以上の学部生	1名	50,000	1年	○	5月中旬
20	日揮・実吉奨学会	理工系(農を含み、医・薬学除く)	学部・修士・博士	1名	年額1,000,000(一括振込)		○	5月中旬
21	JEES ドコモ留学生奨学金	東アジア、東南アジア出身。通信・情報処理技術	修士1年	1名	120,000	2年	○	5月中旬
22	三菱UFJ信託記念奨学財団	法・経・理・工・農・人環・情報・エネルギー科学・生命・地環	38歳以下の修士、博士	3名	100,000	最短修業年限	○	5月中旬
23	JEES Kansai Paint Scholarship	インド、インドネシア、ベトナム、タイ、または中国出身の男子。理工系(情報、医学は除く)、文系	27歳以下の修士1年	2名	100,000	2年	○	5月中旬
24	JEES レオパレス21奨学金	民間賃貸住宅居住		1名	30,000	1年	○	5月下旬
25	日本学生支援機構(JASSO)私費外国人留学生学習奨励費	学部・修士・博士・研究生		-	学部:48,000 修士・博士:65,000	1年	E	5月下旬

# 대학을 통해서 응모하는 장학금

유학생대상 장학금은 원칙적으로 재류자격이 '유학'(또는 '취학')인 자만이 응모, 수급 가능합니다. 또한, 장학금을 지급받고 있는 도중에 '유학'이외의 재류자격으로 변경한 경우는, 장학금 수급자격이 상실되며, 수급을 사퇴해야 합니다. 자격을 상실한 채 계속 지급받은 경우는 원칙적으로 장학금을 반환해야 합니다.

아래 일람표는 교토대학 학생을 대상으로 모집했던 각종 장학단체 중, 교토대학의 학내심사로 뽑힌 유학생의 서류를 장학단체에 송부하는 장학금에 대하여, 2011년 4월 현재의 실적을 바탕으로 작성된 것입니다. 년도에 따라 변경이 있으므로 소속 학부·연구과 사무실로부터의 게시에 주의하십시오.

또한, 모집마감은 장학단체의 마감시기로 되어 있습니다. 학내선고로 인해 여러분이 소속된 학부·연구과의 마감일은 장학단체의 마감일보다 1개월 이상 빨라집니다. 또한, 이하의 장학금 중에는, 일본어능력을 필요로 하는 경우가 있습니다.

교토대학에는 유학생의 장학금 응모에 관한 규정을 마련하고 있습니다(예:원칙적으로 한번에 두 개 이상의 장학금에 응모/수급할 수 없는 규정 등).장학금의 응모 규칙이나 상세에 대해서는 소속 학부·연구과 사무실 또는 Foreign Student Division 장학금담당으로 문의하십시오.

개인이 응모할 수 있는 장학금에 관해서는 '사비유학생을 위한 장학금' P.18을 참조하십시오.

◆대학을 통해 모집하는 장학금 (일본어) URL: [www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm)

MYR...Minimum Year Required 최단 수업 연한  
JEES...Japan Educational Exchanges and Services  
JASSO...Japan Student Services Organization

\*1 학년  
US: Undergraduate student 학부생  
MS: Master's student 석사학생  
DS: Doctoral student 박사학생  
RS: Research student 연구생  
PUS: Prospective undergraduate student 입학 예정자 (학부생)  
PMS: Prospective master's student 입학 예정자 (석사)  
PDS: Prospective doctoral student 입학 예정자 (박사)

\*2 일본어능력  
▲: 특별히 요구하지 않음  
○: 커뮤니케이션 능력필요, 재단에 의한 면접을 일본어로 보는 경우가 있습니다.  
●: 높은 수준의 일본어능력이 필요  
E: 영어로 응모가능  
K: 한국·조선어로 응모가능

(2011년4월1일 현재)

No.	장학금명 등	지급 대상(개략)		추천 인원수	월액지급액 (엔)	수급 기간	일본어 능력*2	장학단체의 마감시기
		출신지역, 전공 분야등	학년*(연령제한)					
1	Asahi Glass Scholarship	타이, 인도네시아, 중국, 한국 국적	MS 1년 DS 1-2년	지정국에서 각1명	100,000	2년	▲	4월 상순
2	Sagawa Scholarship Foundation	동남아시아 각국출신자. US3년, 의학전공 US5년 (26세 이하). MS1년, DS2년, 의학전공 DS 3년 (34세 이하)		US:1 MS/DS:1	100,000	2년	○	4월 중순
3	Ishizaka Foundation SEIHO Scholarship	아시아 각국출신자	US 3년	1	50,000	최장 2년	●	4월 중순
4	Yasuda Scholarship Foundation	Law, Economics	US	-	100,000	MYR	○	4월 중순
5	Yamaoka Scholarship Foundation	Eng., Agr. 동아시아, 동남아시아 각국출신자	MS, DS (34세 이하)	1	100,000	2년	○	4월 중순
6	International Research Exchange Foundation for Japanese Studies	일본을 연구 테마로 하는 인문계 전공자	DS	1	120,000	2년	●	4월 하순
7	Kyoshin-Kizo Sakakida Memorial Scholarship	US (29세 이하)		1	500,000/해	1년	○	4월 하순
8	Hashimoto Jun Memorial Scholarship	동아시아, 동남아시아 각국출신의 인문과학분야 전공자	US, MS, DS	소수	60,000	MYR	○	4월 하순
9	Hashiya Scholarship Foundation	인도네시아 국적	US, MS, DS, RS	1	100,000	MYR	○	4월 하순
10	Hattori Scholarship Foundation	US (29세 이하), MS (34세 이하), DS (39세 이하)		중국:1 기타:1	100,000	2년	●	4월 하순
11	Funai Foundation for Information and Technology	중국 또는 동남아시아 각국출신자를 우선. 정보기술관련.	US 1년, MS 1년 DS 1년	1	100,000	1년	○	4월 하순
12	JEES TIS Scholarship	베트남 국적, 정보과학분야.	US 3년, MS 1년 (27세 이하)	2	70,000 & 수업료	1년	○	4월 하순
13	Sumitomo Electric Industries Scholarship	Engineering	MS 1년	1	100,000	2년	○	4월 하순
14	Korean Scholarship Foundation	한국 또는 북한 국적	US 2년 (29세 이하) MS, DS (39세 이하)	US: 1 MS/DS: 2	US: 25,000 MS: 40,000 DS: 70,000	1년	○	5월 상순
15	Sojitz Foundation	중국이외의 국가 출신자. 단, 남녀수의 비율을 고려함.	US 3-4년(29세 이하) MS, DS (34세 이하)	2-3(US, MS, DS를 모두포함)	US:70,000 MS,DS:100,000	최장 2년	○	5월 중순
16	Ajinomoto Scholarship	아시아, 남미각국출신자. 식, 영양, 보건분야.	MS, DS (29세 이하)	-	150,000	최장 2년	E	5월 중순
17	AEON Scholarship	동남아시아, 동아시아 각국출신자. 의학, 약학, 교육학을 제외하는 전분야.	US (30세 이하) MS (35세 이하)	3	120,000 & 수업료	2년	○	5월 중순
18	Fuji Seal Packaging Foundation	Engineering	US 3년	1	100,000	2년	▲	5월 중순
19	Kyoto City 張鳳俊 Scholarship	아시아 각국출신의 여학생	US 2학년이상	1	50,000	1년	○	5월 중순
20	JGC-S (Nikki-Saneyoshi) Scholarship Foundation	이공계(농학을 포함하고, 의학 및 약학을 제외)	US, MS, DS	1	1,000,000 (1년치 일괄 지급)		○	5월 중순
21	JEES Docomo International Student Scholarship	동아시아·동남아시아 각국출신의 통신·정보처리기술분야전공자	MS 1년	1	120,000	2년	○	5월 중순
22	Mitsubishi UFJ Trust Scholarship Foundation	Law, Econ., Sci., Eng., Agr., Human and Env. Studies., Energy Sci., Info., Biostudies, Global Env. Studies	MS, DS (38세 이하)	3	100,000	MYR	○	5월 중순
23	JEES Kansai Paint Scholarship	인도, 인도네시아, 베트남, 타이, 또는 중국 국적. 이공계 (정보, 의학은 제외), 인문계의 남자	MS 1년 (27세 이하)	2	100,000	2년	○	5월 중순
24	JEES Leo Palace 21 Scholarship	민간 임대 주택 거주자		1	30,000	1년	○	5월 하순
25	JASSO Honors Scholarship	US, MS, DS, RS		-	US: 48,000 MS,DS:65,000	1년	E	5월 하순

No.	奨学金名等	支給対象(概略)		推薦人数	月額支給額(円)	受給期間	日本語能力*	奨学団体締切時期
		出身地域、専攻分野等	学年、年齢					
26	JEES ソーシャルイノベーション奨学金・奨励金	アジア、アフリカ、中近東、中南米出身。社会問題分野(貧困・経済格差・環境・科学技術・IT・資源エネルギー・医療・福祉・教育・公共政策)	修士・博士	奨学金:1名 奨励金:1名	80,000 200,000 (一括振込)	1年	○	6月下旬
27	国際コミュニケーション(KDDI)基金	法律・政治・経済・社会・文化・技術の分野において情報通信をテーマとして専攻	35歳以下の修士、博士	8名	150,000	6ヶ月または1年	○	7月中旬
28	佐野奨学金	東南アジア出身		5名	100,000	1年	○	7月中旬
29	上原記念国際交流財団 来日研究助成	医学・薬学。日本語検定、TOEFL又はTOEIC受験者。入学前応募	入学予定者(修士・博士)	1名	150,000	最長2年	E	9月上旬
30	村田海外留学会奨学金	経済、法学、工学	学部・修士・博士	5名	年額300,000	1年	○	9月上旬
31	サト一国際奨学財団	東南アジア、南アジア出身	学部・修士・博士	-	学部:120,000 修士・博士:180,000	2年	○	9月中旬
32	京都平安ライオンズクラブ	東南アジア、東アジア(中国、韓国を除く)出身	26歳以下の学部3・4年 39歳以下の修士、博士	1名	50,000	1年	○	9月中旬
33	榎山奨学財団	修士・博士		1名	100,000	2年	○	10月中旬
34	榎山奨学財団(学習奨励生)	博士		1名	100,000(一括振込)		○	10月中旬
35	藤井国際奨学財団	アジア諸国出身	25歳以下の学部 30歳以下の修士 35歳以下の博士	-	学部:30,000 修士・博士:50,000	学部:最長4年 修士:最長2年 博士:最長3年	○	10月中旬
36	ロータリー米山記念奨学会	国籍の割合考慮 44歳以下の学部3・4年、修士1・2年、博士2・3年		12名	学部:100,000 修士・博士:140,000	2年	○	10月中旬
37	平和中島財団	学部・修士・博士・入学予定者(学部・修士・博士)		学部:1名 修士・博士:1名	学部:100,000 修士・博士:120,000	最長2年	○	10月下旬
38	綿貫国際奨学財団	アジア太平洋地域出身。国籍・男女数の割合考慮	修士・博士	3名	150,000	1年 継続・再応募可	○	10月下旬
39	国際ソノプロテミス奨学金	女子学生	学部・修士・博士	1名	80,000	1年	○	10月下旬
40	みずほ国際交流奨学財団	人文・社会科学分野専攻	35歳以下の修士、博士	2名	120,000	2年	○	11月中旬
41	国際ソノタ京都IIソノタクラブ奨学金	女子学生	学部・修士・博士	1~4名	600,000 (一括振込)	1年	●	11月下旬
42	西村留学生奨学財団	大阪府に在住し東南アジアまたは東アジア出身	学部・修士・博士	4名	120,000	最長2年	○	11月下旬
43	堀田育英財団	欧州の文化と産業の発展に貢献できる者	学部・修士・博士	2名	80,000	2年	○	11月下旬
44	徳州会国際奨学財団	中国、韓国、台湾、フィリピンを除いた国出身。医学部優先	学部	1名	100,000	1年	●	12月中旬
45	市川国際奨学財団	アジア諸国出身	34歳以下の学部、修士、博士	2名	100,000	2年	○	12月中旬
46	川嶋章司記念スカラーシップ基金	学部3・4年、修士、博士		1名	100,000	2年	○	12月下旬
47	清和国際留学生奨学会	アジア、オセアニア諸国出身	29歳以下の学部 34歳以下の修士、博士	学部:1名 修士・博士:1名	学部:53,000 修士・博士:75,000	2年	○	12月下旬
48	アジア国際交流奨学財団「川口静記念奨学生」	アジア各国出身	29歳以下の学部 34歳以下の修士、博士	-	学部・修士:60,000 博士:70,000	1年	○	12月下旬
49	日本政府(文部科学省)奨学金(国内採用)	①翌年4月1日に修士課程又は博士課程へ進学予定の学部生または研究生 ②修士・博士		奨学金(修士152,000円、博士153,000円)、授業料免除、地域加算(吉田・桂キャンパス3,000円、宇治キャンパス2,000円)			E	10月頃
50	エブソン国際奨学財団	東南アジア諸国出身。工学限定	34歳以下の修士、博士	1名	100,000	最長2年	○	12月下旬
51	村田海外留学会奨学金(高レベル)	中国政府高レベル博士課程学費奨学金。経済、法学、工学専攻。中国指定大学出身者。入学前応募	博士課程入学予定者	1~2名	入学金及び授業料	最長4年	E	1月上旬
52	共立国際交流奨学財団	アジア諸国出身者で在籍期間が1年以上の者 アジア諸国出身者で在籍期間が2年以上の者	学部 学部・修士・博士	1名 1名	60,000 100,000	1年 2年	○	1月下旬
53	JEES JTアジア奨学金	アジア諸国出身。国籍の割合考慮	34歳以下の修士、博士	2名	150,000	最長2年	○	1月下旬
54	JEES 伊藤忠奨学金	指定国籍優先。社会学・人文・理工系	26歳以下の学部3年	4名	125,000	2年	○	1月下旬
55	ユアサ国際教育学术交流財団	東アジア、東南アジア出身	35歳以下の修士、博士	1名	100,000	1年	○	2月上旬
56	JEES 三菱商事奨学金	学部2~4年、修士、博士1年		3名	100,000	1年	○	2月中旬
57	秋元国際奨学財団	アジア諸国出身	35歳以下の学部2~4年、 修士、博士	学部:1名 修士・博士:1名	100,000	2年	●	2月下旬
58	小林国際奨学財団	アジア諸国出身	学部4年・修士・博士	学部:3名 修士・博士:2名	100,000	学部:1年 修士・博士:2年	○	2月下旬
59	ロッテ国際奨学財団	アジア諸国出身	35歳以下の学部、修士、博士	2名	180,000	2年	○	3月上旬
60	吉田育英会(アジア100)	アジア諸国出身。医学を除く自然科学分野 29歳以下の修士課程入学予定者。34歳以下の博士課程入学予定者		1名	月額150,000円、 宿舍手当、授業料等	修士:最長2年 博士:最長3年	E	3月中旬又は9月中旬
61	加藤朝雄国際奨学財団	アジア地域出身	修士・博士	2名	100,000	2年	○	3月中旬
62	ヒロセ国際奨学財団	アジア諸国出身	35歳以下の学部、修士、博士	1名	150,000	1年 1年毎更新可 最長4年	○	3月中旬
63	吉田育英会(リーダー21)	中近東・中央アジア・アフリカ。医学を除く自然科学分野 29歳以下の修士課程入学予定者。34歳以下の博士課程入学予定者		1名	月額150,000円、 宿舍手当、授業料等	修士:2年 博士:3年	E	3月中旬又は9月中旬
64	ベターホーム協会	26歳以下の学部2~4年		1名	60,000	最短修業年限	○	3月下旬

No.	장학금명 등	지급 대상(개략)		추천 인원수	월액지급액 (엔)	수급 기간	일본어 능력*	장학단체의 마감시기
		출신지역, 전공 분야등	학년*(연령제한)					
26	JEES Social Innovation Scholarship(장학금)/ Study Grant(장려금)	아시아, 아프리카, 중근동, 중남미각국출신자. 사회문제분야(빈곤·경제격차·환경·과학기술·IT·자원 에너지·의료·복지·교육·공공정책)	MS, DS	장학금:1 장려금:1	80,000 200,000 (일괄지급)	1년	○	6월 하순
27	International Communications (KDDI) Foundation	법률·정치·경제·사회·문화·기술 분야에 있어서 정보통신을 테마로 전공하는 자	MS, DS (35세 이하)	8	150,000	6개월 또는 1년	○	7월 중순
28	Sano Scholarship	동남아시아 각국출신자		5	100,000	1년	○	7월 중순
29	Uehara Memorial Foundation	Medicine, Pharmaceutical Science. 일본어경정, TOEFL 또는 TOEIC수험자. 입학전 응모.	PMS, PDS	1	150,000	최장 2년	E	9월 상순
30	Murata Overseas Scholarship Foundation	Econ., Law, Eng.	US, MS, DS	5	300,000/년	1년	○	9월 상순
31	Sato International Scholarship Foundation	동남아시아, 남아시아 각국출신자	US, MS, DS	-	US:120,000 MS, DS: 180,000	2년	○	9월 중순
32	Kyoto Heian Lions Club	동남아시아, 동아시아 각국출신자(중국, 한국을 제외함)	US 3-4년(26세 이하) MS, DS (39세 이하)	1	50,000	1년	○	9월 중순
33	Kashiyama Scholarship Foundation	MS, DS		1	100,000	2년	○	10월 중순
34	Kashiyama Scholarship Foundation (Study Grant)	DS		1	100,000 (일괄지급)		○	10월 중순
35	Fujii International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	US: (25세 이하) MS, DS: (30세 이하) DS: (35세 이하)	-	US: 30,000 MS, DS: 50,000	US: 최장 4년 MS: 최장 2년 DS: 최장 3년	○	10월 중순
36	Rotary Yoneyama Memorial Foundation Inc.	국적의 비율을 고려함 44세 이하의 US 3-4년, MS 1-2년, DS 2-3년		12	US: 100,000 MS, DS: 140,000	2년	○	10월 중순
37	Heiwa Nakajima Foundation	US, PUS, MS, PMS, DS, PDS		US:1 MS/DS:1	US: 100,000 MS, DS: 120,000	2년	○	10월 하순
38	Watanuki International Scholarship Foundation	아시아·태평양지역 출신. 국적·남녀수의 비율을 고려함.	MS, DS	3	150,000	1년(계속·재응모 가능)	○	10월 하순
39	Soroptimist Int'l of the Americas Japan Chuo Region Scholarship	여학생	US, MS, DS	1	80,000	1년	○	10월 하순
40	Mizuho Int'l Foundation	인문·사회과학분야전공자	MS, DS (35세 이하)	2	120,000	2년	○	11월 중순
41	ZI (Zonta International) Kyoto 2 Club Scholarship Program	여학생	US, MS, DS	1-4	600,000 (일괄 지급)	1년	●	11월 하순
42	Nishimura Scholarship Foundation	오사카부에서 거주하는 동남아시아 또는 동아시아 출신자	US, MS, DS	4	120,000	최장 2년	○	11월 하순
43	Horita Scholarship Foundation	유럽의 문화와 산업 발전에 공헌할 수 있는 자	US, MS, DS	2	80,000	2년	○	11월 하순
44	Tokushukai Scholarship Foundation	중국, 한국, 대만, 필리핀을 제외한 나라의 출신자로 의학부를 우선함	US	1	100,000	1년	●	12월 중순
45	Ichikawa International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	US, MS, DS (34세 이하)	2	100,000	2년	○	12월 중순
46	Kawashima Shoji Memorial Scholarship	US 3-4년, MS, DS		1	100,000	2년	○	12월 하순
47	Seiwa International Scholarship Foundation	아시아, 오세아니아 각국출신자	US: (29세 이하) MS, DS: (34세 이하)	US:1 MS/DS:1	US: 53,000 MS, DS: 75,000	2년	○	12월 하순
48	The Asian Foundation for Int'l	아시아 각국출신자	US: (29세 이하) MS, DS: (34세 이하)	-	US,MS: 60,000 DS: 70,000	1년	○	12월 하순
49	Japanese Government (Monbukagakusho [MEXT]) Scholarship (Domestic Selection)	① 다음해 4월 1일에 석사과정 또는 박사과정에 진학 예정인 학부생 또는 대학원생. ② 석사, 또는 박사학생.		월간 장학금(MS:¥152,000, DS:¥153,000), 수업료 면제, 지역가산 (Yoshida & Katsura Campuses: ¥3,000, Uji Campus: ¥2,000)			E	10월경
50	Epson International Scholarship Foundation	동남아시아 각국출신자. 공학계 한정	MS, DS: (34세 이하)	1	100,000	최장 2년	○	12월 하순
51	Murata Overseas Scholarship Foundation (Chinese Government Scholarship)	경제, 법학, 공학전공자. 중국 정부장학금. 중국 지정 대학출신자. 입학전 응모.	PDS	1-2	입학료 및 수업료	최장 4년	E	1월 상순
52	Kyoritsu International Foundation	아시아 각국출신자로, 재적 잔여기간이 1년 이상인 자	US	1	60,000	1년	○	1월 하순
		아시아 각국출신자로, 재적 잔여기간이 2년 이상인 자	US, MS, DS	1	100,000	2년		
53	JEES JT Asia Scholarship	아시아 각국출신자, 국적의 비율고려.	MS, DS (34세 이하)	2	150,000	최장 2년	○	1월 하순
54	JEES ITOCHU Scholarship	지정 국적우선. 사회학·인문·이공학계	US 3년(26세 이하)	4	125,000	2년	○	1월 하순
55	Yuasa International Foundation	동아시아, 동남아시아 각국출신자	MS, DS (35세 이하)	1	100,000	1년	○	2월 상순
56	JEES Mitsubishi Corporation Scholarship	US 2-4년, MS, DS 1년		3	100,000	1년	○	2월 중순
57	Akimoto Tatsunoko Int'l Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	US 2-4년, MS, DS (35세 이하)	US:1 MS/DS:1	100,000	2년	●	2월 하순
58	Kobayashi International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	US 4년, MS, DS	US:3 MS/DS:2	100,000	US: 1년 MS, DS:2년	○	2월 하순
59	Lotte International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	US, MS, DS (35세 이하)	2	180,000	2년	○	3월 상순
60	Yoshida Scholarship Foundation Asia 100	아시아 각국출신자. 의학을 제외하는 자연과학분야. PMS (29세 이하), PDS (34세 이하)		1	150,000/월, 숙사 수당 & 수업료 등	MS:최장 2년 DS:최장 3년	E	3월 중순 또는 9월 중순
61	Kato Asao International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	MS, DS	2	100,000	2년	○	3월 중순
62	Hirose International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	US, MS, DS (35세 이하)	1	150,000	1년(1해마다 갱신 가능 최장 4년)	○	3월 중순
63	Yoshida Scholarship Foundation Leader 21	중근동·중앙 아시아·아프리카. 의학을 제외하는 자연과학분야. MS (29세 이하). DS (34세 이하)		1	150,000/월, 숙사 수당 & 수업료 등	MS: 2년 DS: 3년	E	3월 중순 또는 9월 중순
64	Better Home Association	US 2-4년(26세 이하)		1	60,000	MYR	○	3월 하순

## 事務局連絡先

## Administration Office Contacts

### 文学研究科・文学部 P.45 ⑮

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-761-0692  
メール：kyomu@bun.kyoto-u.ac.jp

### 教育学研究科・教育学部 P.45 ⑩

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-3025  
メール：020kyokyo@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

### 法学研究科・法学部・法科大学院 P.45 ⑬

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-3104  
メール：kyomu032@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

### 経済学研究科・経済学部 P.45 ⑮

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-3492  
メール：kyoumu@econ.kyoto-u.ac.jp

### 理学研究科・理学部 P.46 ④

606-8502 京都市左京区北白川追分町  
ファックス：075-753-3624  
メール：international@sci.kyoto-u.ac.jp

### 医学研究科・医学部 P.47 ③

医学研究科社会健康医学系専攻専門職大学院  
606-8501 京都市左京区吉田近衛町  
ファックス：075-753-4405  
メール：kyomu-in@office.med.kyoto-u.ac.jp

### 医学研究科・医学部人間健康科学科 P.47 ⑯

606-8507 京都市左京区聖護院川原町 53  
ファックス：075-751-3909  
メール：hs-kyomu@office.med.kyoto-u.ac.jp

### 薬学研究科・薬学部 P.47 ⑮

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町  
ファックス：075-753-9276  
メール：080yakukyomu1@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

### 工学研究科・工学部 P.45 ⑮

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-4796  
メール：ryugaku@adm.t.kyoto-u.ac.jp

### 農学研究科・農学部 P.46 ⑩

606-8502 京都市左京区北白川追分町  
ファックス：075-753-6320  
メール：fsao@kais.kyoto-u.ac.jp

### 人間・環境学研究科 P.45 ⑫

総合人間学部 P.45 ⑮  
606-8501 京都市左京区吉田二本松町  
ファックス：075-753-2957 (人間・環境学研究科)  
ファックス：075-753-7874 (総合人間学部)  
メール：110daiinjim@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (人間)  
メール：110kyomu2@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (総人)

### エネルギー科学研究科 P.45 ⑮

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-4745  
メール：kyomu@energy.kyoto-u.ac.jp

### Graduate School and Faculty of Letters

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-761-0692  
Mail: kyomu@bun.kyoto-u.ac.jp

### Graduate School and Faculty of Education

Yoshida Honmachi Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-3025  
Mail: 020kyokyo@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

### Graduate School and Faculty of Law, Law School

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-3104  
Mail: kyomu032@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

### Graduate School and Faculty of Economics

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-3492  
Mail: kyoumu@econ.kyoto-u.ac.jp

### Graduate School and Faculty of Science

Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502  
Fax: +81-75-753-3624  
Mail: international@sci.kyoto-u.ac.jp

### Graduate School and Faculty of Medicine Master Course of School of Public Health

Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-4405  
Mail: kyomu-in@office.med.kyoto-u.ac.jp

### School of Human Health Sciences in the Graduate School and Faculty of Medicine

53 Shogoin Kawahara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507  
Fax: +81-75-751-3909  
Mail: hs-kyomu@office.med.kyoto-u.ac.jp

### Graduate School and Faculty of Pharmaceutical Sciences

Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-9276  
Mail: 080yakukyomu1@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

### Graduate School and Faculty of Engineering

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-4796  
Mail: ryugaku@adm.t.kyoto-u.ac.jp

### Graduate School and Faculty of Agriculture

Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502  
Fax: +81-75-753-6320  
Mail: fsao@kais.kyoto-u.ac.jp

### Graduate School of Human and Environmental Studies Faculty of Integrated Human Studies

Yoshida Nihonmatsu-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-2957 (Graduate School)  
Fax: +81-75-753-7874 (Faculty)  
Mail: 110daiinjim@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (Graduate School)  
Mail: 110kyomu2@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (Faculty)

### Graduate School of Energy Science

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-4745  
Mail: kyomu@energy.kyoto-u.ac.jp

アジア・アフリカ地域研究研究科 P.47 ㉔  
606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46  
ファックス：075-753-7350  
メール：kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Asian and African Area Studies  
46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7350  
Mail: kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

情報学研究科 P.45 ㉔  
606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-5379  
メール：jyoho-kyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Informatics  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-5379  
Mail: jyoho-kyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

生命科学研究所 P.47 ㉔  
606-8501 京都市左京区吉田近衛町  
ファックス：075-753-9229  
メール：150gakumu@adm.lif.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Biostudies  
Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-9229  
Mail: 150gakumu@adm.lif.kyoto-u.ac.jp

地球環境学舎 P.45 ㉔  
606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-9187  
メール：tikyukankyoumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Global Environmental Studies  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-9187  
Mail: tikyukankyoumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

公共政策教育部（公共政策大学院） P.45 ㉔  
606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-3104  
メール：kyomu033@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

School of Government  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-3104  
Mail: kyomu033@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

経営管理教育部（経営管理大学院） P.45 ㉔  
606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-3492  
メール：kyoumu@gsm.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Management  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-3492  
Mail: kyoumu@gsm.kyoto-u.ac.jp

化学研究所  
エネルギー理工学研究所  
生存圏研究所  
防災研究所  
611-0011 宇治市五ヶ庄  
ファックス：0774-38-3369  
メール：uji.sien@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Institute for Chemical Research  
Institute of Advanced Energy  
Research Institute for Sustainable Humanosphere  
Disaster Prevention Research Institute  
Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011  
Fax: +81-774-38-3369  
Mail: uji.sien@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

人文科学研究所  
606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-6903  
メール：zb-soumu@zinbun.kyoto-u.ac.jp

Institute for Research in Humanities  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-6903  
Mail: zb-soumu@zinbun.kyoto-u.ac.jp

再生医科学研究所  
ウイルス研究所  
iPS 細胞研究所  
606-8507 京都市左京区聖護院川原町 53  
ファックス：075-366-7048  
メール：335soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Institute for Frontier Medical Sciences  
Institute for Virus Research  
Center for iPS Cell Research and Application  
53 Shogoin Kawahara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507  
Fax: +81-75-366-7048  
Mail: 335soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

基礎物理学研究所  
606-8502 京都市左京区北白川追分町  
ファックス：075-753-7020（総務掛）  
メール：soumu@yukawa.kyoto-u.ac.jp

Yukawa Institute for Theoretical Physics  
Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502  
Fax: +81-75-753-7020  
Mail: soumu@yukawa.kyoto-u.ac.jp

経済研究所  
606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-7193  
メール：soumu@kier.kyoto-u.ac.jp

Institute of Economic Research  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7193  
Mail: soumu@kier.kyoto-u.ac.jp

数理解析研究所  
606-8502 京都市左京区北白川追分町  
ファックス：075-753-7272（総務掛）  
メール：soumu@kurims.kyoto-u.ac.jp

Research Institute for Mathematical Sciences  
Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502  
Fax: +81-75-753-7272  
Mail: soumu@kurims.kyoto-u.ac.jp

原子炉実験所  
590-0494 大阪府泉南郡熊取町朝代西 2 丁目  
ファックス：072-451-2600  
メール：soumu2@rri.kyoto-u.ac.jp

Research Reactor Institute  
2 Asashironishi, Kumatori-cho, Sennan-gun, Osaka Prefecture 590-0494  
Fax: +81-72-451-2600  
Mail: soumu2@rri.kyoto-u.ac.jp

**霊長類研究所**

484-8506 愛知県犬山市官林 41-2  
 ファックス：0568-63-0085  
 メール：soumu@pri.kyoto-u.ac.jp

**Primate Research Institute**

41-2 Kanrin, Inuyama City, Aichi Prefecture 484-8506  
 Fax: +81-568-63-0085  
 Mail: soumu@pri.kyoto-u.ac.jp

**東南アジア研究所**

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46  
 ファックス：075-753-7350  
 メール：kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

**Center for Southeast Asian Studies**

46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-7350  
 Mail: kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

**情報環境機構****学術情報メディアセンター**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
 ファックス：075-753-7450  
 メール：soumu@media.kyoto-u.ac.jp

**Institute for Information Management and Communication/  
Academic Center for Computing and Media Studies**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-7450  
 Mail: soumu@media.kyoto-u.ac.jp

**放射線生物研究センター**

606-8501 京都市左京区吉田近衛町  
 ファックス：075-753-7564  
 メール：jimuhosei@office.med.kyoto-u.ac.jp

**Radiation Biology Center**

Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-7564  
 Mail: jimuhosei@office.med.kyoto-u.ac.jp

**生態学研究センター**

520-2113 滋賀県大津市平野 2 丁目 509-3  
 ファックス：077-549-8201  
 メール：office@ecology.kyoto-u.ac.jp

**Center for Ecological Research**

2-509-3 Hirano, Otsu City, Shiga 520-2113  
 Fax: +81-77-549-8201  
 Mail: office@ecology.kyoto-u.ac.jp

**地域研究統合情報センター**

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46  
 ファックス：075-753-7350  
 メール：kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

**Center for Integrated Area Studies**

46 Yoshida Simoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-7350  
 Mail: kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

**放射性同位元素総合センター**

606-8501 京都市左京区吉田近衛町  
 ファックス：075-753-7504  
 メール：kanri@barium.rirc.kyoto-u.ac.jp

**Radioisotope Research Center**

Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-7504  
 Mail: kanri@barium.rirc.kyoto-u.ac.jp

**環境保全センター**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
 ファックス：075-753-7710  
 メール：eprc-jimu@eprc.kyoto-u.ac.jp

**Environment Preservation Center**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-7710  
 Mail: eprc-jimu@eprc.kyoto-u.ac.jp

**国際交流センター**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
 ファックス：075-753-2562  
 メール：ryugak78@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

**The International Center**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-2562  
 Mail: ryugak78@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

**高等教育研究開発推進センター**

606-8501 京都市左京区吉田二本松町  
 ファックス：075-753-6691  
 メール：730soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**Center for the Promotion of Excellence in Higher Education**

Yoshida Nihonmatsu-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-6691  
 Mail: 730soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**総合博物館**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
 ファックス：075-753-3277  
 メール：info@inet.museum.kyoto-u.ac.jp

**The Kyoto University Museum**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-3277  
 Mail: info@inet.museum.kyoto-u.ac.jp

**低温物質科学研究センター**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
 ファックス：075-753-4057  
 メール：info@www.ltm.kyoto-u.ac.jp

**Research Center for Low Temperature and Materials Sciences**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
 Fax: +81-75-753-4057  
 Mail: info@www.ltm.kyoto-u.ac.jp

**フィールド科学教育研究センター**

606-8502 京都市左京区北白川追分町  
 ファックス：075-753-6451  
 メール：joho@kais.kyoto-u.ac.jp

**Field Science Education and Research Center**

Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502  
 Fax: +81-75-753-6451  
 Mail: joho@kais.kyoto-u.ac.jp

**福井謙一記念研究センター**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-4796  
メール：ryugaku@adm.t.kyoto-u.ac.jp

**Fukui Institute for Fundamental Chemistry**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-4796  
Mail: ryugaku@adm.t.kyoto-u.ac.jp

**こころの未来研究センター**

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46  
ファックス：075-753-9680  
メール：kokoro@educ.kyoto-u.ac.jp

**Kokoro Research Center**

46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-9680  
Mail: kokoro@educ.kyoto-u.ac.jp

**野生動物研究センター**

606-8203 京都市左京区田中関田町 2-24 3F  
ファックス：075-771-4394  
メール：office@wrc.kyoto-u.ac.jp

**Wildlife Research Center**

2-24 Tanaka-Sekiden-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8203  
Fax: +81-75-771-4394  
Mail: office@wrc.kyoto-u.ac.jp

**文化財総合研究センター**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-7699  
メール：caomail@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

**Center for Cultural Heritage Studies**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7699  
Mail: caomail@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

**保健管理センター P. 45 ⑤**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-2424  
Mail: mbox@hc2.hoken.kyoto-u.ac.jp

**Kyoto University Health Service**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-2424  
Mail: mbox@hc2.hoken.kyoto-u.ac.jp

**カウンセリングセンター**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-2594  
メール：counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp

**Counseling Center**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-2594  
Mail: counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp

**大学文書館**

606-8501 京都市左京区吉田本町  
ファックス：075-753-2025  
メール：archiv52@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

**Kyoto University Archives**

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-2025  
Mail: archiv52@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

**生存基盤科学研究ユニット**

611-0011 宇治市五ヶ庄  
ファックス：0774-38-4546  
メール：iss-office@iss.iae.kyoto-u.ac.jp

**Institute of Sustainability Science**

Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011  
Fax: +81-774-38-4546  
Mail: iss-office@iss.iae.kyoto-u.ac.jp

**次世代開拓研究ユニット**

611-0011 宇治市五ヶ庄  
ファックス：0774-38-4546  
メール：jisedai@kupru.iae.kyoto-u.ac.jp

**Pioneering Research Unit for Next Generation**

Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011  
Fax: +81-774-38-4546  
Mail: jisedai@kupru.iae.kyoto-u.ac.jp

**宇宙総合学研究ユニット**

611-0011 宇治市五ヶ庄  
ファックス：0774-38-3600  
メール：uji.rish-jimu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**Unit of Synergetic Studies for Space**

Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011  
Fax: +81-774-38-3600  
Mail: uji.rish-jimu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

**物質－細胞統合システム拠点**

606-8501 京都市左京区吉田牛ノ宮町  
ファックス：075-753-9759  
メール：info@icems.kyoto-u.ac.jp

**Institute for Integrated Cell-Material Sciences**

Ushinomiya-cho, Yoshida, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-9759  
Mail: info@icems.kyoto-u.ac.jp

**アフリカ地域研究資料センター**

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46  
ファックス：075-753-7350  
メール：kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

**Center for African Area Studies**

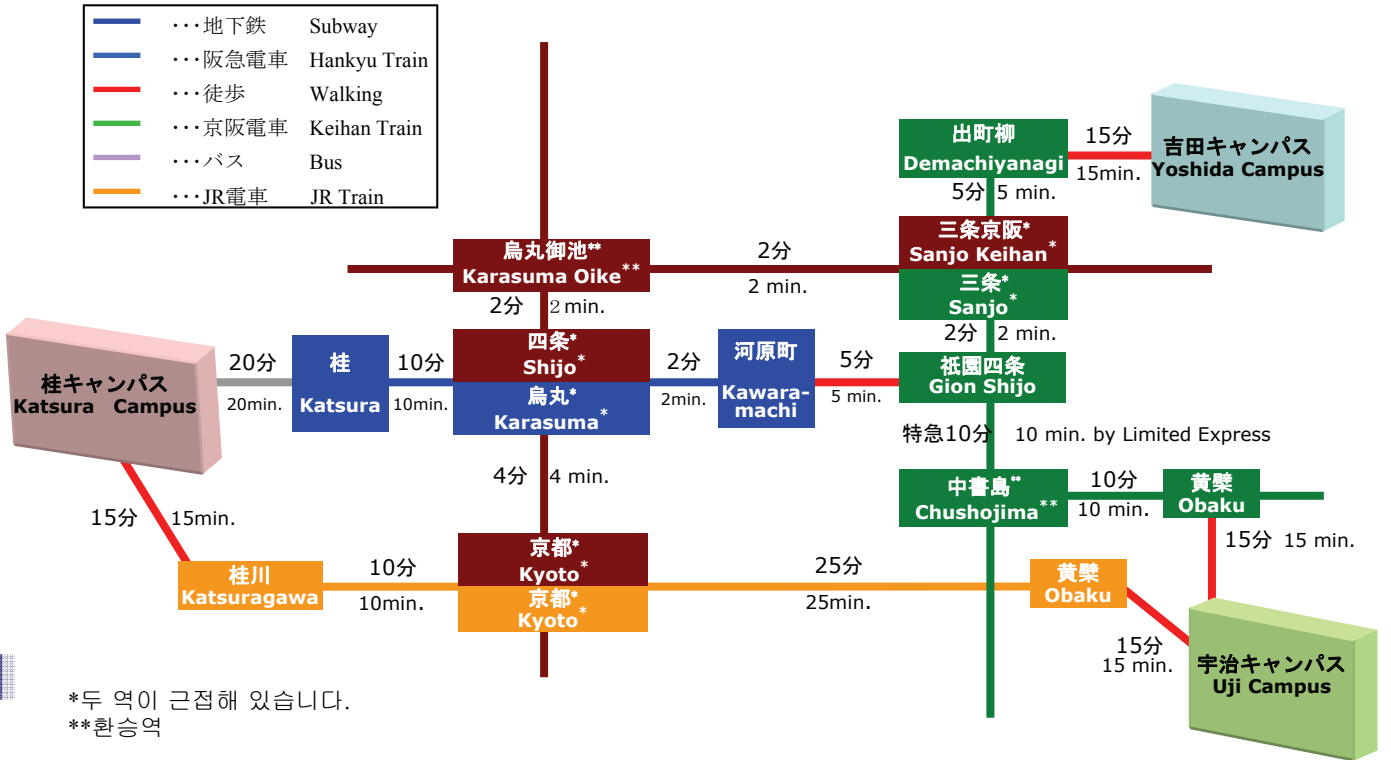
46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
Fax: +81-75-753-7350  
Mail: kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp

**女性研究者支援センター**

606-8303 京都市左京区吉田橘町  
ファックス：075-753-2436  
メール：w-shien@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

**Center for Women Researchers**

Yoshida Tachibana-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8303  
Fax: +81-75-753-2436  
Mail: w-shien@mail.adm.kyoto-u.ac.jp



連絡バスの運行表      연락버스 운행표

連絡バスは、京都大学の教職員、学生等が対象で、キャンパス間の移動にのみ利用できます。(通勤・通学に使用することはできません。)なお、乗車定員に達した時点で、乗車をお断りします。また、運行時間が変更される場合があります。

◆京都大学連絡バス (トップ>アクセス・マップ>キャンパス間の移動(教職員向け)/連絡バスの運行) : [www.kyoto-u.ac.jp/ja](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja)  
 셔틀버스는 교도대학 교직원, 학생들이 대상이며, 캠퍼스간의 이동에만 이용할 수 있습니다. (통근·통학용으로 사용할 수 없습니다.) 또한, 정원이상 승차할 수 없으며, 운행시간이 변경되는 경우가 있습니다.

◆Kyoto University Shuttle Bus Service (영어:Home >Access · Map >Shuttle Bus Service) [www.kyoto-u.ac.jp/en](http://www.kyoto-u.ac.jp/en)  
 2011年4月現在 (2011년4월 현재)

吉田 ~ 桂構内間 (所要時間 約5分)      Yoshida Campus ~ Katsura Campus (소요시간 약55분)

(吉田: 吉田構内バス停留所 →) 桂構内 (Yoshida Campus : Yoshida Campus 버스정류소 →) Katsura Campus

停車場所 정차장소	桂構内行      Katsura Campus행										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
吉田構内   Yoshida Campus	8:45	9:15	10:40	11:05	12:25	13:35	14:10	15:00	16:05	16:45	18:30
桂構内   Katsura Campus	9:40	10:10	11:35	12:00	13:20	14:30	15:05	15:55	17:00	17:40	19:25

(桂: Cクラスター前駐車場 →Aクラスター正門前 →) 吉田構内  
 (Katsura Campus : Cluster C 앞 주차장 → Cluster A 정문앞 →) Yoshida Campus

停車場所 정차장소	吉田構内行      Yoshida Campus행										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
桂構内   Katsura Campus	9:15	9:55	10:40	11:50	12:25	13:35	14:55	15:20	16:45	17:55	18:30
吉田構内   Yoshida Campus	10:10	10:50	11:35	12:45	13:20	14:30	15:50	16:15	17:40	18:50	19:25

吉田 ~ 宇治構内間 (所要時間 約50分)      Yoshida Campus ~ Uji Campus (소요시간 약50분)

(吉田: 吉田構内バス停留所 →) 宇治構内 (Yoshida Campus : Yoshida Campus 버스정류소 →) Uji Campus

(宇治: 宇治地区研究所本館東側 →) 吉田構内 (Uji Campus: Campus Main Bldg. 의 동측 →) Yoshida Campus

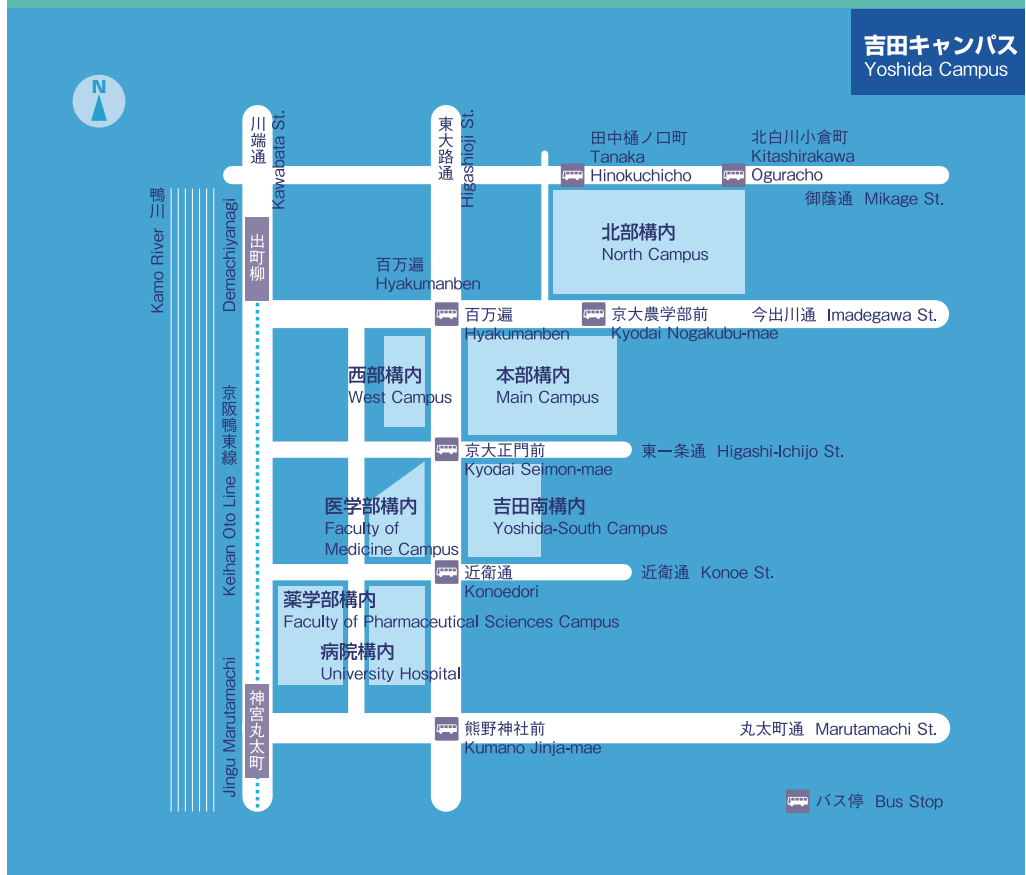
停車場所 정차장소	宇治構内行      Uji Campus행						停車場所 정차장소	吉田構内行      Yoshida Campus행					
	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6
吉田構内   Yoshida Campus	9:00	10:00	11:00	13:00	15:00	16:30	宇治構内   Uji Campus	9:00	10:00	11:00	13:00	14:00	16:30
宇治構内   Uji Campus	9:50	10:50	11:50	13:50	15:50	17:20	吉田構内   Yoshida Campus	9:50	10:50	11:50	13:50	14:50	17:20

宇治 ~ 桂構内間 (所要時間 約60~70分)      Uji Campus ~ Katsura Campus (소요시간 약60~70분)

(宇治: 宇治地区研究所本館東側 →) 桂構内 (Uji Campus: Campus Main Bldg. 의 동측 →) Katsura Campus

(桂: Cクラスター前駐車場 →Aクラスター正門前 →) 宇治構内 (Katsura Campus: Cluster C 앞 주차장 → Cluster A 정문앞 →) Uji Campus

停車場所 정차장소	桂構内行      Katsura Campus행			停車場所 정차장소	宇治構内行      Uji Campus행		
	1	2	3		1	2	3
宇治構内   Uji Campus	9:00	11:40	15:15	桂構   Katsura Campus	10:20	12:50	16:40
桂構内   Katsura Campus	10:00	12:40	16:15	宇治構内   Uji Campus	11:30	14:00	17:50



\*キャンパス内は、所定の場所以外は禁煙です。  
\*Smoking is limited to designated areas on campus.

本部・西部・吉田南構内

Main Campus / West Campus / Yoshida-South Campus

Main Campus

1. Main Gate
2. Clock Tower Centennial Hall  
University Archives  
Restaurant "La Tour"
3. University Head Office
4. Student Lounge KI-ZU-NA
5. Kyoto University Health Service  
Kyoto University Infirmary
6. Student Affairs Department  
Student Center  
Foreign Student Division  
International Center
7. University Library (Central Library)
8. Institute of Economic Research Main Bldg.
9. Counseling Center
10. Faculty of Education Main Bldg.
11. Faculty of Letters Exhibition Hall
12. The Kyoto University Museum
13. Faculty of Law and Economics Main Bldg.  
Faculty of Law  
Law School  
School of Government
14. Faculty of Law and Economics North Bldg.

15. Faculty of Law and Economics East Bldg.  
Faculty of Economics  
Graduate School of Management
16. Faculty of Letters Main Bldg.
17. Faculty of Letters East Bldg.  
Office of Students with Physical Disabilities  
Office of Society-Academia Collaboration for Innovation
18. Research Bldg. No.1 / Project Lab.  
Multi-Purpose Facilities Asset Management Center  
Institute for Integrated Cell-Material Sciences (iCeMS) (Complex2)
19. Research Bldg.No.2  
Environment Preservation Center  
Center for Cultural Heritage Studies  
Graduate School of Management
20. Institute for Research in Humanities Main Bldg./ Research Bldg. No.4
21. Research Bldg. No.5  
Graduate School of Global Environmental Studies  
Research Center for Low Temperature and Materials Sciences

22. Academic Center for Computing and Media Studies (North Bldg.)
23. Faculty of Engineering Bldg. No.3
24. Faculty of Engineering Bldg. No.10  
Graduate School of Informatics
25. Faculty of Engineering Bldg. No.8  
Career Support Center
26. Faculty of Engineering Bldg. No.1  
27. Venture Business Laboratory (VBL)
28. Faculty of Engineering  
Engineering Science Depts Bldg.
29. Faculty of Engineering Bldg. No.6
30. Faculty of Engineering Integrated Research Bldg.
31. Faculty of Engineering Bldg. No.2  
Graduate School of Energy Science
32. Faculty of Engineering Radioisotope Research Laboratory
33. Faculty of Engineering Bldg. No.11  
50. Cafe-Restaurant "Camphora"
51. Faculty of Engineering Department of Architecture Historic Bldg.
52. Faculty of Engineering Department of Civil Engineering

53. Sorjo-do
55. Cooperative Store Head Office
56. International Seminar House
60. Research Bldg. No.3
61. Institute of Economic Research North Bldg.
62. Faculty of Arts Bldg.

West Campus

35. Sports Gymnasium
58. Yoshida Izumidono
63. Institute for Integrated Cell-Material Sciences (iCeMS) (Complex1)
64. International Service Office



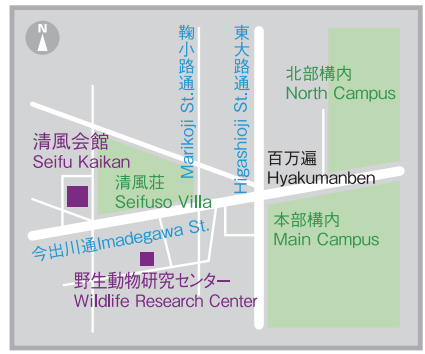
\* キャンパス内は、所定の場所以外は禁煙です。  
 \* Smoking is limited to designated areas on campus.

北部構内

North Campus

North Campus

1. Main Gate
2. Faculty of Science Bldg. No.1
3. Faculty of Science Bldg. No.2
4. Faculty of Science Bldg. No.6
5. Faculty of Science Bldg. No.3
6. Faculty of Science Bldg. No.4
7. Research Center for Low Temperature and Materials Sciences (Annex)
8. Radioisotope Research Center (Annex)
9. Faculty of Science Bldg. No.5
10. Faculty of Agriculture Main Bldg. Field Science Education and Research Center
11. Graduate School of Agriculture Bldg. No.2
12. Research Institute for Mathematical Sciences
13. Yukawa Hall
14. Yukawa Institute for Theoretical Physics
15. Botanical Garden
16. Experimental Farm
17. Sports Ground
18. Graduate School of Agriculture Graduate School of Biostudies
19. Center for Informatics in East Asian Studies (CIEAS) (Institute for Research in Humanities)
21. Field Science Education and Research Center Laboratory



11. References (Campus Maps)

\*キャンパス内は、所定の場所以外は禁煙です。  
\*Smoking is limited to designated areas on campus.

# 吉田キャンパス Yoshida Campus

## 医学部・病院・薬学部構内

Faculty of Medicine Campus, University Hospital, Faculty of Pharmaceutical Sciences Campus

### Faculty of Medicine Campus

1. Main Gate
2. Faculty of Medicine Bldg. A
3. Faculty of Medicine Bldg. B
4. Faculty of Medicine Bldg. C
5. Faculty of Medicine Administration Center
6. Faculty of Medicine Bldg. D
7. Science Frontier Laboratory
8. Faculty of Medicine Bldg. G  
South Campus Research Bldg.  
(Graduate School of Biostudies)
9. Faculty of Medicine Center for Anatomical Studies
10. Faculty of Medicine Bldg. F
11. Faculty of Medicine Institute of Laboratory Animals
12. Radioisotope Research Center
13. Radiation Biology Center
14. Faculty of Medicine Bldg. E  
Career-Path Promotion Unit for Young Life Scientists
15. Medical Library
40. Faculty of Medicine Bldg. H
41. Faculty of Medicine Bldg. I
16. Grove of Universal Learning  
(Graduate School of Global Environmental Studies)
42. Center for Women Researchers

### University Hospital, East Campus

17. Translational Research Center
18. Lecture Hall
19. Faculty of Medicine The First Clinical Research Laboratory
20. Central Clinical Facilities  
Faculty of Medicine The Second Clinical Research Laboratory
21. Clinics for Outpatients
22. Clinical Radioisotope Division
23. South Wards
24. North Wards
25. Former Obstetrics and Gynecology Wards
46. Sekitei Wards

### University Hospital, West Campus

26. School of Human Health Sciences, Faculty of Medicine
28. Institute for Frontier Medical Sciences (East Bldg.)
29. Molecular Biology Research Bldg.  
Faculty of Medicine Center for Genomic Medicine
30. West Wards
31. Psychiatric Day Care Unit
32. Institute for Virus Research Main Bldg.
33. Stem Cell Research Center  
(Institute for Frontier Medical Sciences)
34. South West Wards  
Institute for Frontier Medical Sciences (West Bldg.)
39. South General Research Bldg.

44. Sugiura Community Care Research Center
45. Center for iPS Cell Research and Application
47. Institute for Virus Research North Research Bldg.



### Faculty of Pharmaceutical Sciences Campus

35. Faculty of Pharmaceutical Sciences Main Bldg.
36. Center for Southeast Asian Studies (East Bldg.)
38. Research Bldg.
43. Inamori Center  
Graduate School of Asian and African Area Studies  
Center for Southeast Asian Studies  
Kokoro Research Center  
Center for Integrated Area Studies  
Center for African Area Studies  
Kyoto Prize Library  
Audio-Visual Station, Research Resource Archive

- 駐車場 Parking Lot
- 食堂 Cafeteria
- カフェ Cafe
- 生協店舗、売店 Cooperative Store, Shop
- 工事中 Under Construction
- 建設予定 Construction Planned
- バス停 Bus Stop

\*キャンパス内は、所定の場所以外は禁煙です。  
\*Smoking is limited to designated areas on campus.

## 宇治キャンパス Uji Campus

### 宇治キャンパスの組織 Research Institutions in Uji Campus

化 研	化学研究所 Institute for Chemical Research
エネ研	エネルギー工学研究所 Institute of Advanced Energy
IAE	
生存研	生存圏研究所 Research Institute for Sustainable Humanosphere
RISH	
防災研	防災研究所 Disaster Prevention Research Institute
DPRI	
ISS	生存基盤科学研究ユニット Institute of Sustainability Science
KUPRU	次世代開拓研究ユニット Pioneering Research Unit for Next Generation
USSS	宇宙総合学研究ユニット Unit of Synergetic Studies for Space
工 学	工学研究科 Graduate School of Engineering
農 学	農学研究科 Graduate School of Agriculture
エネ科	エネルギー科学研究科 Graduate School of Energy Science
情報学	情報学研究科 Graduate School of Informatics
LTM	低温物質科学研究センター Research Center for Low Temperature and Materials Sciences
	産官学連携本部 Office of Society-Academia Collaboration for Innovation



- 1. North Gate
- 2. South Gate
- 3. Uji Campus Main Bldg.
- Unit of Synergetic Studies for Space
- 5. Uji International House

- 6. Accelerator Laboratory (ICR)  
Laser Science Laboratory (ICR)
- 7. Nucleic Acid Research Bldg. (ICR)
- 8. Informatics Bldg. (ICR)
- 9. Biotechnology Laboratory (ICR)
- 10. Low-Temperature Laboratory (ICR)  
Research Center for Low Temperature and Materials Sciences (LTM)
- 11. Electron Spectromicroscope Bldg. (ICR)
- 12. Joint Research Laboratory (ICR)
- 13. North Bldg. No.1 (IAE)
- 14. North Bldg. No.2 (IAE)
- 15. North Bldg. No.3 (IAE)
- 16. North Bldg. No.4 (IAE)  
(Graduate School of Energy Science)
- 17. South Bldg. No.1 (IAE)
- 18. South Bldg. No.3 (IAE)
- 19. Wood Composite Hall (RISH)
- 20. Deterioration Organisms Laboratory  
Woodworking Shop (RISH)
- 21. Xylarium (RISH)
- 22. Eco-Housing "Ritsushusha" (RISH)

- 23. Research Center for Disaster Reduction Systems (DPRI)
- 24. Research Center for Earthquake Prediction (DPRI)
- 25. Boundary Layer Wind Tunnel Laboratory (DPRI)
- 26. Earthquake Response Simulation Laboratory (DPRI)
- 27. UNITWIN Cooperation Programme Headquarter Building (DPRI)
- 28. Solar Power Station / Satellite Laboratory (RISH)
- 29. Microwave Energy Transmission Laboratory (RISH)
- 30. Electromagnetic Wave Laboratory (RISH)
- 31. Wind Tunnel Laboratory  
(Graduate School of Engineering)
- 32. Super Air Gasdynamics Laboratory  
(Graduate School of Engineering)
- 33. Radiation Laboratory  
Quantum Science and Engineering Center  
(Graduate School of Engineering)  
Graduate School of Energy Science
- 34. Pilot Plant Factory of New Materials for Food Processing  
(Graduate School of Agriculture)
- 36. South Bldg.No.2 (IAE)
- 37. Graduate School of Informatics

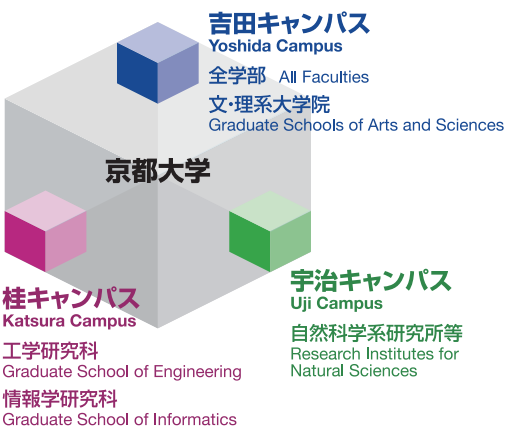
- 38. Uji Research Bldg.  
Bioinformatics Center (ICR)  
Office of Society-Academia Collaboration for Innovation, Uji  
Institute of Sustainability Science  
Pioneering Research Unit for Next Generation  
Administration Office of Uji Campus
- 39. Career Support Center Uji Satellite
- 40. NANO-HOUSE (RISH)
- 41. PHYTOTRON (RISH)
- 42. RISH-PGE Special Screened Green House (RISH)
- 43. Biomass Refinery Laboratory (RISH)
- 44. Development and Assessment of Sustainable Humanosphere (DASH Plant Growth Subsystem) (RISH, Center for Ecological Research)
- 45. Machine Shop (DPRI)
- 46. Wind Tunnel Laboratory (DPRI)
- 47. Full-Scale Steel Structure for Field Observation (DPRI)
- 48. Strong Motion Observation Test Site (DPRI)
- 49. Electro-magnetic Shaking Table Laboratory (DPRI)
- 50. Laboratory of Centrifuge Model Test (DPRI)
- 51. Uji Obaku Plaza

\* キャンパス内は、所定の場所以外は禁煙です。  
\* Smoking is limited to designated areas on campus.

## 桂キャンパス Katsura Campus



### 各キャンパスの機能



URL <http://www.kyoto-u.ac.jp/>

Public Relations Division **Kyoto University**  
Yoshida-Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501, Japan  
TEL. (075)753-2071

April 2010

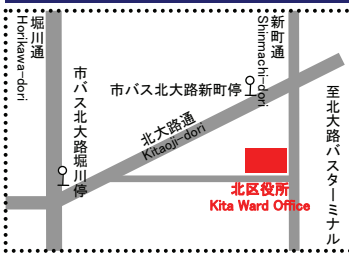
URL <http://www.kyoto-u.ac.jp/>

編集・発行：京都大学 総務部広報課  
〒606-8501京都市左京区吉田本町  
TEL. (075)753-2071

2010年4月発行

# 京都市(区)役所・支所/宇治市役所マップ 교토시(구)청·출장소/우지시청지도

## 北区・Kita Ward



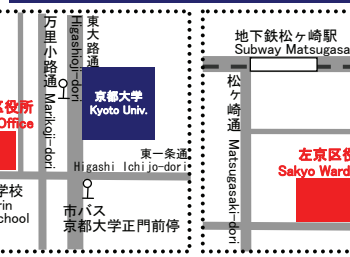
TEL: 075-432-1181

## 上京区・Kamigyō Ward



TEL: 075-441-0111

## 左京区・Sakyo Ward



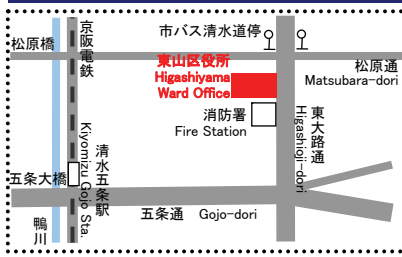
引越し前 이전전  
TEL: 075-702-1000 URL: <http://www.city.kyoto.lg.jp/sakyo/>  
引越し後 이전후  
사료(Sakyo)구청은 2011년5월 이전 예정입니다.

## 中京区・Nakagyo Ward



TEL: 075-812-0061

## 東山区・Higashiyama Ward



TEL: 075-561-1191

## 山科区・Yamashina Ward



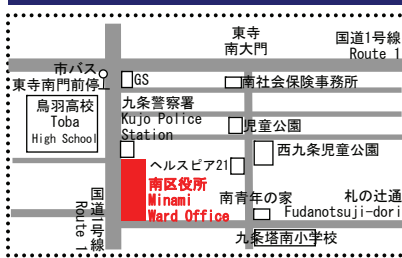
TEL: 075-592-3050

## 下京区・Shimogyo Ward



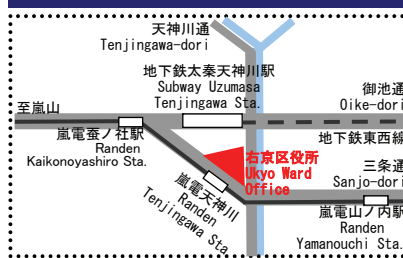
TEL: 075-371-7101

## 南区・Minami Ward



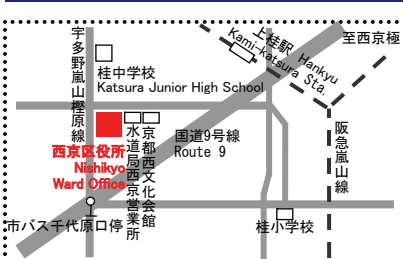
TEL: 075-681-3111

## 右京区・Ukyo Ward



TEL: 075-861-1101

## 西京区・Nishikyo Ward



TEL: 075-381-7121

## 洛西支所・Rakusai Branch



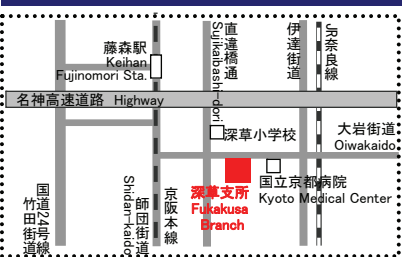
TEL: 075-332-8111

## 伏見区・Fushimi Ward



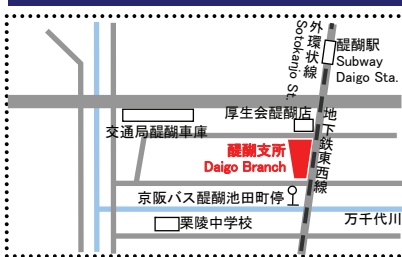
TEL: 075-611-1101

## 深草支所・Fukakusa Branch



TEL: 075-642-3101

## 醍醐支所・Daigo Branch



TEL: 075-571-0003

## 宇治市役所・Uji City Hall



TEL: 0774-22-3141

11 자료(교토시(구)청·출장소/우지시청지도)

## 困った時に相談できる場所 곤란에 처했을 때 상담할 수 있는 곳

### 校内相談窓口 학내 상담창구

留学生ラウンジ「きずな」(白石相談員、岩田・今井ピアサポート)P.45④、及び留学生相談室P.45⑥  
Student Lounge 'KI-ZU-NA' (peer support)P.45④ 및 유학생 상담실P.45⑥

URL(일본어/영어)	www.ryugaku.kyoto-u.ac.jp/
電話・ファックス(전화/팩스)	075-753-2527
緊急連絡先(긴급연락처)	
阪上准教授室(Assc. Prof. Sakagami)	075-753-2551
河合准教授室(Assc. Prof. Kawai)	075-753-2569
留学生課(Foreign Student Division)	075-753-2542

#### スタッフ(스텝)

白石厚子Ms. SHIRAIISHI, Atsuko	shiraiishi.atsuko.6x@kyoto-u.ac.jp
阪上 優Assc. Prof. SAKAGAMI, Yu	sakagami.yu.5s@kyoto-u.ac.jp
河合淳子Assc. Prof. KAWAI, Junko	kawai.junko.5r@kyoto-u.ac.jp
岩田敦子Ms. IWATA Atsuko	iwata.atsuko.2v@kyoto-u.ac.jp
今井亜砂子Ms. IMAI Asako	imai.asako.5m@kyoto-u.ac.jp

### カウンセリングセンター(日本語のみ) P.45⑨ Counseling Center (일본어)

電話 (전화)	075-753-2515
ファックス (팩스)	075-753-2594
メール (메일)	counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp
URL (일본어)	www.kyoto-u.ac.jp/counseling/

電子メールによる問い合わせは、特に日時を問いません。 전자메일에 의한 문의는 일시와 상관없습니다.

### 学外相談窓口 학외 상담창구

以下の学外相談窓口の情報は、変更される場合がありますので、相談の前にインターネットで最新情報を確認することをおすすめします。

아래의 학외 상담창구의 정보는 변경되는 경우가 있으므로, 상담 전에 인터넷으로 최신정보를 확인할 것을 권장합니다.

#### 京都市国際交流協会

U R L	www.kcif.or.jp/
電話(전화)	075-752-1166, 075-752-3511
相談時間(상담시간)	9:30-20:30(月曜日、年末・年始は休み 월요일, 연말연시는 휴무)
受付言語(접수언어)	英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、中国語、ドイツ語、フランス語 영어, 한국·조선어, 스페인어, 중국어, 독일어, 프랑스어

#### 교토시 국제교류협회

#### 京都府国際センター

U R L	www.kpic.or.jp/
電話(전화)	075-342-0088
相談時間(상담시간)	13:00-17:00(日曜日と火曜日は休み 일요일과 화요일은 휴무)
受付言語(접수언어)	英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、中国語、ポルトガル語、タガログ語 영어, 한국·조선어, 스페인어, 중국어, 포르투갈어, 타갈로그어

#### 교토부 국제센터

#### AMDA国際医療情報センター関西 AMDA국제의료정보센터 간사이

U R L	amda-imic.com/
電話(전화)	06-4395-0555
相談時間(상담시간)	9:00-17:00(月曜~金曜日월요일~금요일)
受付言語(접수언어)	英語、スペイン語、中国語、ポルトガル語 영어, 스페인어, 중국어, 포르투갈어

#### ジャパンヘルプライン

U R L	jhhelp.com/jpn/agape/cd_japan.html
電話(전화)	0120-461-997(フリーダイヤル 프리 다이얼)
相談時間(상담시간)	24時間 24시간
受付言語(접수언어)	英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、中国語など18ヶ国語 영어, 한국·조선어, 스페인어, 중국어 등 18개국어

#### Japan Helpline

## 京都大学における情報セキュリティについて 교토대학의 정보시큐리티에 대해서

本学の情報ネットワークの利用にあたっては、必ずルールを守って適正に利用してください。

본교의 정보 네트워크 이용시에는 반드시 규칙을 지켜 적절히 이용하십시오.

### <必ずおこなうこと>

- ・情報セキュリティe-Learningを受講する。
- ・アカウント (ID) ・パスワード管理の徹底。
- ・コンピュータのセキュリティアップデートをインストールする。
- ・ウイルス対策ソフトを、提供者との契約に基づいて利用する。
- ・本学及び所属学部・研究科等により定められた規定及び利用する情報システム毎に定められた規定を遵守する。

### <禁止事項>

差別、名誉毀損、侮辱、ハラスメントにあたる情報、プライバシーを侵害する情報、守秘義務に違反する情報、著作権等の財産権を侵害する情報、その他法令に基づく処罰の対象となる情報、損害賠償等の民事責任を発生させる情報の発信を行ってはならない。

### <P2Pファイル交換ソフト\*の利用>

- ・部局情報セキュリティ責任者(部局長)から情報環境機構長に事前に届け出る(KUINS-2接続のみ。KUINS-3接続では利用禁止)。
  - ・自分が著作権を保有しない著作物の配信に利用しない(著作権法違反)。
  - ・違法配信されている情報のダウンロードも違法となる。
- \* Bit Torrent, Lime Wire, Winnyなどインターネットを通じてファイルを不特定多数で共有することを目的としたソフトウェア

### ◆京都大学情報環境部情報基盤課情報セキュリティ対策室

Phone: 075-753-7490  
E-mail: i-s-office@iimc.kyoto-u.ac.jp  
URL: www.iimc.kyoto-u.ac.jp/ja/services/ismo

### < 반드시 해야 할 것 >

- ・정보시큐리티 e-Learning을 수강한다.
- ・계정 (ID) ・패스워드 관리를 철저히 한다.
- ・컴퓨터의 보안 업데이트를 인스톨한다.
- ・백신 프로그램을 제공자와의 계약에 근거하여 이용한다.
- ・본교 및 소속학부·대학원연구과등에 의해 정해진 규정과 이용하는 정보시스템별로 정해진 규정을 준수한다.

### <금지사항>

차별, 명예훼손, 모욕, 괴롭힘에 해당하는 정보, 프라이버시를 침해하는 정보, 비밀을 지킬 의무를 위반하는 정보, 저작권 등의 재산권을 침해하는 정보, 기타 법령에 근거하여 처벌의 대상이 되는 정보, 손해배상등의 민사책임이 발생하는 정보를 발신해서는 안 된다.

### <P2P파일교환 프로그램\*의 이용>

- ・부국 정보시큐리티 책임자(부국장)이 정보환경기구장에게 사전에 신청한다(KUINS-2접속에 한함. KUINS-3접속으로는 이용금지).
  - ・자신이 저작권을 보유하고 있지 않은 저작물을 업로드하는데 이용하지 않는다(저작권법 위반).
  - ・불법적으로 올라와 있는 정보의 다운로드도 불법이 됨.
- \* Bit Torrent, Lime Wire, Winny 등 인터넷을 통해 파일을 불특정다수와 공유하는 것을 목적으로 하는 프로그램.

### ◆Kyoto University Information Security Management Office

전화: 075-753-7490  
메일: i-s-office@iimc.kyoto-u.ac.jp  
URL: www.iimc.kyoto-u.ac.jp/en/services/ismo/index.html(영어)

## 便利な情報 편리한 정보

### ■ 生活電話帳 생활전화번호부

警察 (通話無料)	경찰(통화 무료)	110
火事・救急車 (通話無料)	화재·앰블런스(통화 무료)	119
大阪入国管理局京都出張所	오사카 입국관리국 교토출장소	075-752-5997
大阪入国管理局外国人在留総合インフォメーションセンター	오사카 입국관리국 외국인재류 종합안내센터	06-4703-2150
京都市左京区役所	교토시 사쿄구청	075-702-1000
宇治市役所	우지사청	0774-22-3141

### ■ ウェブサイト 웹사이트

在日大使館	www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/index.html (일본어)
재일 대사관	www.mofa.go.jp/about/emb_cons/protocol/index.html (영어)
日本国外務省による日本情報サイト	web-japan.org/index.html
일본국 외무성에 의한 일본정보 사이트	(중국어, 영어, 프랑스어, 한국어·조선어, 스페인어등)
日本学生支援機構 (JASSO)	www.g-studyinjapan.jasso.go.jp/
일본학생지원기구 (JASSO)	(일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어)
財団法人 日本国際教育支援協会	www.jees.or.jp/
Japan Educational Exchanges and Services	(일본어)
京都府ウェブサイト	www.pref.kyoto.jp/en/index.html
교토부 웹사이트	(일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어)
財団法人 自治体国際化協会 多言語生活情報	www.clair.or.jp/tagengo/index.html
재단법인 자치체국제화협회 다언어생활정보	(일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어, 포르투갈어등)
財団法人 京都府国際センター	www.kpic.or.jp/
재단법인 교토부 국제센터	(일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어, 포르투갈어, 스페인어)
財団法人 京都市国際交流協会	www.kcif.or.jp/
재단법인 교토시 국제교류협회	(일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어, 스페인어)
財団法人 大学コンソーシアム京都	www.consortium.or.jp/
The Consortium of Universities in Kyoto	(일본어, 영어)
関西ウィンドウ	www.kansai.gr.jp/index_j.asp
Kansai Window	(일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어)
タウンページ (インターネット電話帳)	itp.ne.jp/ (일본어)
Townpage - (인터넷 전화번호부)	
NHK オンライン	www.nhk.or.jp/nhkworld/japanese/index.html
NHK Online (뉴스)	(18개국어를 첫 페이지에서 선택)
FM Cocolo 外国語によるラジオ放送	www.cocolo.co.jp/
FM Cocolo (76.5MHz) 외국어 라디오 방송	(일본어)
科学技術国際交流センター(JISTEC)	www.jistec.or.jp/
Japan International Science and Technology Exchange Center (JISTEC)	(일본어, 영어)

京都大学 留学生課  
교토대학 유학생과  
Kyoto University, Foreign Student Division (FSD)

〒606-8501 京都市左京区吉田本町  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto, Japan 606-8501

Phone : 075-753-2543 Fax : 075-753-2562

E-mail : ryugak78@ mail.adm.kyoto-u.ac.jp

<http://www.kyoto-u.ac.jp/ja> (日本語)

<http://www.kyoto-u.ac.jp/kr/k-index..htm> (한국·조선어)

<http://www.kyoto-u.ac.jp/en> (in English)

